BON DIA Aruba

Diabierna 19 di October, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

GAME ON

4 ♦ Emily de Jongh Elhage (PAR)

A ♠ Helmin Wiels (PS)

6 ♦ Gerrit Schotte (MFK)

7 ♦ Alex Rosaria (PAIS)

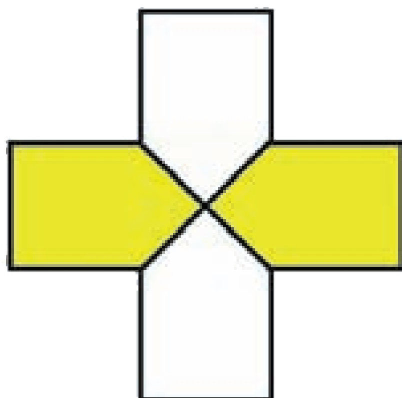
K ♥ Anthony Godett (Frente Obrero)

A ♥ Humprey Davelaar (PMP)

K ♦ George Hernandez (DP/PL)

5 ♦ Charles Cooper (MAN)

Cifra di embaraso hubenil alarmante na Aruba



Pagina A2

Mambo desatisfecho cu trabou den Caya Grandi



Pagina A2

Detroit Tigers ta gana New York Yankees



Pagina A4

MAMBO ta dessatisfecho cu trabounan aunke con bunita nan por bira

Pone pal'i coco den caya no mester ta tiramento di santo den wowo di comerciante

ORANJESTAD – Comerciantenan den Caya Grandi ta spera cu e accion di pone par di mata di coco no ta un accion di gobierno di 'klaas vaak' pa tira santo den wowo di comerciantenan.

Otro aña Caya Grandi mester pasa den e mesun situacion di e aña aki ora cu un biaha mas mester habri caminda pa por pone e piedranan 'natural' cu ainda no a wordo ordena.

Tur ta debi na mal planeamento di esunnan encarga cu e proyecto aki.

"E destaho publico aki tampoco a bay na tempo" presidente di asociacion MAMBO (Merchants of Aruba for the betterment of Main Street) Audrey Croes ta reclama.

WORST CASE SCENARIO

Esaki ta nifica pues cu otro aña un biaha mas tin construccion. "Nos no tin choice. Mi no por cohe mi edificio riba mi lomba y bay otro caminda cun'e? Croes ta sigui bisa. Si bo ta huur, bo ta bisa cu bo ta busca un otro solucion. E 'worst case scenario' segun Croes aworaki ta cu, mester haci e miho di e situacion pa lanta un comision for di e miembronan di comerciante miembro di MAMBO hunto cu Infrateam.

E comision aki lo tin cu traha riba e decoracion di caya, y e launching di caya per 15 di december.

Ta papia di uzo di t-shirts, pechi, saco special y mucho mas cos.

TRABOU CU FALTA AINDA

Pa loke ta e trabou cu ainda falta, Croes ta menciona e tubonan cu tin bou di tera pero cu mester wordo conecta na e 'zijwegen' pa e bay te lagoen.

E trabou ey ta esun cu bo ta wak den tur e cruzadanan cu ta tumando luga. Tambe e coneccion di e afvoerwater cu tin poni caba, pa conecta cu e tiendanan mes no ta haci ainda.

"Ami ta bisa cu pa ami mirando como comerciante, si ami tin un planificacion, mi tin cu traha un draaiboek y traha segun e" Croes ta bisa.

TRAHANDO ADHOC

E ta compronde sinembargo cu ta trahando den un proyecto cu ta algo hopi nobato pa e area aki. Pero mas profesionalismo lo tabata na su luga. "Con bo por bisa cu bo a lubida e parti ey.

Ta manera bo ta trahando un poco adhoc. E ta duna e hendenan un poco mixed feeling cu ta trece dessatisfecho cu nan ta cu e proyecto. Di otro banda bo ta topa otro comerciante cu ta bisa cu ora cu e ta cla, e proyecto ta keda bunita.

E comerciante ta bisa sinembargo cu ta esunnan mas fuerte lo por sobrevivi e proyecto aki solamente.

SERAMENTO DI NEGOSHI

Ta aki e number a cay di 12 negoshi cu a cera e aña aki manera cu BON DIA ARUBA a raporta ariba ayera caba. Tin negoshinan cu hendenan a take over.

Otronan a mira e oportunidad pa bende, pasobra tin real estate movement. Esaki ta un movemento di futuro.

E hecho cu tin 12 negoshi cu a cera sigur, ta un sla formal pa e caya grandi, aunke cu otronan ta kere cu cos lo por drecha despues. ❑

Informacion conflictivo ta preocupa Audrey Croes

MAMBO no tin confiansa cu tram lo cuminsa core riba 15 di december

ORANJESTAD – E declaracion di director di Dienst Openbare Werken esta Jossy Figaroa a trece un confusion grandi cerca presidente di Merchants of Aruba for the Betterment of Mainstreet (MAMBO), Audrey Croes. E caos cu tin aworaki den Caya Grandi segun Croes, ta pone cu ta imposibel pa e proyecto por keda cla segun e fecha di 15 di december. Segun Croes, mientras cu gobierno a priminti cu nan ta keda cla pa 15 di december, no a papia specificamente riba e asunto di tram mes. "E reunion ey a tuma luga na september, y leinan nan a bisa cu tin probabilidad cu e tram si lo core" Croes a bisa.



Audrey Croes

COSNAN NO BESTELD AINDA

Segun e presidente di MAMBO a sigui bisa, ta cu e proyecto lo ta parcialmente cla y cu e lo ta mas accesibel y cu e hendenan por ta mas comodo. E piedranan pa cana lo ta poni, pero cu e parti di lampi y e piedranan 'natural' si lo no tey ainda. Nan no a wordo 'besteld' ainda. Croes ta cuestiona asina e hecho cu e destaho publico pa e parti ey ainda no a tuma luga.

CONFIANSA PA TRAM

E feeling oficial di MAMBO ta cu no tin confiansa cu e tram ta bay core dia 15 di december. "No, nos no tin esey" Croes ta sigura BON DIA ARUBA. Loke si nan ta bisa ta cu e caya mester ta accesibel pa e hendenan por cana comodo. Hendenan no kier haci compras awor den un luga cu ta tur bruha y 'schots en scheef'. "Bo ta tur na lodo ora cu awa cuminsa yobe atrobe. Esey a pasa aña pasa caba. Cuanto aña bo por pasa den e mesun odisea aki y keda existi" Croes ta bisa. Pa algo asina sosode, bo caha di placa mester ta grandi pa bo por sobrevivi segun e presidente di MAMBO.



CERAMENTO DI NEGOSHI

Manera cu BON DIA ARUBA a trece ayera caba, Croes a relata cu un total di 12 tienda ya a cera nan portanan caba. "Tin varios tienda cu a cay afo. Mi ta sigui bisa cu e ta keda un reto" Croes a bisa. A mustra cu pa por a sobrevivi, mester a haci hopi mas pa bo caha ring. No obstante tur esaki, MAMBO ta keda positivo cu e caya mes cu lo ta cla pa e fecha menciona. Como tal MAMBO riba su mes a ordena varios luz, y gobierno a join pa haci esaki tambe (led spots) ya cu e luznan cu mester a bin, no a keda cla pa e aña aki. ❑

Aunke menos cu 2011, Monique Labad ta considera esaki espantoso

98 mucha muhe teenager a sali na estado na Aruba caba den 2012



ORANJESTAD – E aña aki un total di 98 mucha muhe hoben a sali na estado, compara cu un cifra cu aña pasa tabata un poco mas riba 100, esta 153 pa henter e aña. E cifra aki pa e tiener moeder consulent Monique Giel-Labad, ainda ta hopi pero e ta menos cu aña pasa. E ta spera cu pa fin di anja e cifra por wordo manteni un poco riba 100, cu sigur ta un mehoracion di e aña anterior. No obstante esaki, Giel ta sigui pues preocupa cu asina tanto hoben ta sali na estado, cu tur e problemanan cu ta bin cun'e. Giel te cu e anja aki ainda tabata liga directamente na Wit Gele Kruis, unda cu aki e tabata haya cifra di e situacion pero no por a haci mucho cos.

TIENER MOEDER CONSULENT

Awor, danki na Minister Michelle Hooiboer, Giel a bira un 'tiener moeder consulent' cu ta dun'e e poder pa por actua mas efectivo pa soluciona e problema serio aki. E minister no tabatin mucho problema pa convence pasobra e cifranan tabata papia palabra cla. "Nos tabata bay varios biaha cerca e minister pa dun'e feedback di e situacion, sigur riba e parti social" Giel a bisa. "E la pone e proyecto cay directamente bou di Wit Gele Kruis" Giel ta bisa, cu ta un paso hopi logico, ya cu Giel tabata envolvi di cierto forma caba.

TRAHA MAS PREVENTIVO

E funcion di Giel ta uno 'tweeledig' unda cu e ta traha tanto riba tereno preventivo, como tereno curativo. Giel ta boga obviamente mas pa e parti preventivo, den sentido cu kier baha e cantidad di embaraso hubenil. Ta bay wak mas a base di problemanan y kico por haci pa drecha e situacion. Tin tur e toolsnan cu Wit Gele Kruis ta duna e hobennan pero e decision ta keda den nan man. E decision cu e hobennan tuma, finalmente mester keda den nan man.

MUCHA CU MAS CU UN YIU

E edad di e hobennan na estado ta entre 13 pa 16 aña, cu ta pone cu ainda nan ta den un edad cu nan ta menor di edad. Asina nan cumpli 17 pa 19 aña, ta considera nan mayor di edad, aunke cu e diferencia entre esunnan cu ta mayor di edad for di esunnan menor di edad, ta cu esunnan mayor di edad tin como 2 pa 3 yiu caba. Cu ser mayor di edad, e problemanan ta bira mas grandi.

FAYO TA SIGUI SOSODE

Den e caso di muchanan cu ya ta mayor di edad y cu tin mas di un yiu, Giel ta bisa cu nan a yega di bin pa ayudo caba. Mayoria di nan ta 'bekend' pa no bisa tur. Y asina mes nan a sigui haya mas yiu no obstante e ayudo. Giel ta splica BON DIA ARUBA cu momento cu e ta bay robes, ta ora cu un hoben sali na estado, nan tin cu bay pa preveni un di dos embaraso.

E ora nan ta bay riba e asina yama pil, pero eynan ta ora cu cos ta bruha. Sea cu e persona ta lubida, of no kier y ta sigui tene relacion sexual. Tambe tin situacion ora cu e persona ta den un situacion no corecto door di uzo di e.o. droga of alcohol.

Esey ta un di e problemanan mas serio cu tin cu ta pone cu hendenan ta haya nan mes na estado mas cu un bes. ❑

Segun Sr. D. Werleman di DTI

Accion di polis a pone cu hopi persona ta busca cita pa keur auto

ORANJESTAD – Mañan mainta DTI lo ta habri pa keur autonan cu no tin cita. E rason cu nan a dicidi di pa habri riba diasabra ta pa motibo cu nan a ripara cu e cantidad di auto a baha pa keur y diripiente cu e accion di polis a cuminsa, hopi persona a cuminsa busca fecha pa por keur nan auto.

Personanan cu ta bay hiba nan auto keur mester tin cu nan e papel di nummer plaat di ontvanger, papel di seguro valido y e keuringskaart.

Tambe nan mester check prome cu yega na DTI cu e auto ta den bon condicion. Mester controla cu tur e tirenan tin suficiente groof, di mesun model of e dos dilanti nan mester ta mescos y esunnan di patras ta mescos, controla si tur luz ta cende, y cu e luz dilanti ta blanco of geel y no blauw, e tint di windshield y glas dilanti mester ta clear, esunnan di patras por ta scur.

Un auto mester keur cada tres aña. Si e auto ta nobo dia cu e mester bay keur, ta riba e fecha cu el a wordo registra na ontvanger. DTI ta wak e fecha di registracion.

Normalmente nan ta haya 80 pa 100 auto pa dia, pero e cantidad a baha. Na e momento nan aki nan tin citanan traha te cu e di dos siman di december y nan lo traha te cu e di tres siman, despues ta te cu otro aña nan lo bolbe cuminsa keur auto.

Ora di traha cita pa keur auto por haci esaki via telefon, e-mail, fax of personal, pero na e momento aki nan ta prefera pa pasa personal como cu tur ta atendiendo cu tur persona cu ta buscando fecha. Nan ta duna un comprobante di ki dia e auto mester bay keur.

Ora un auto ta bay keur y e wordo afgekeurd, nan ta duna 30 dia pa drecha e problema.

Tambe nan ta duna un comprobante cu e auto mester bolbe pa controla.



Si polis para un persona, e mester mustra su comprobante cu el a ricibi di DTI.

Si acaso no tin un keuringskaart, polis ta dicidi si e ta kita e auto of duna un boet. ❑

BON DIA Aruba

Hues a hala atencion di homber pa otro biaha tene su mannan na cas y no dal hende muhe

ORANJESTAD – E homber Z.N.F. a admiti di tabata bebi y lo a pasa su amiga algun wanta, pero ta desmenti categoricamente di lo a dal su cabes contra glas di auto y e stuur y tambe ta desmenti di lo a menasa cu morto. Di otro banda e victima, kende a presenta den Corte, a wordo scucha como testigo y el a bisa cu el a wordo maltrata pa Z.N.F. y cu e mester a keda hospitalisa pa algun dia.

MALTRATO

E acusacion contra Z.N.F. ta cu riba 14 Februari 2010, el a dal un persona femenino cu mokete na cabes, dal e persona su cabes contra glas, porta y stuur di auto. A consecuencia di e maltrato aki, e victima a sufri lesion na su kaak y contusion celebral. Ademas Fiscal a acusa Z.N.F. di a menasa cu morto y tambe di a destrui celular di e persona. Hues a mustra cu e dama a entrega keho. Durante carnaval e lamentabel incidente a sosode. Segun e victima, un aña prome den e mesun periodo el a kibra relacion. Esaki door cu segun e victima Z.N.F. tabata maltrat'e tur biaha y su caracter tabata hopi agresivo. Riba 14 Februari 2010 e dama a bay cu auto pa mira parada banda di edificio di Parlamento. Na dado momento Z.N.F. a acerk'e y el a acepta pa nan mira e parada hunto. Ora parada a caba, e dama a dicidi di bay hiba Z.N.F. su cas ya cu el a pidi'e un lift. Na caminda pa cas, Z.N.F. a pidi'e pa bay apartamento pa tene relacion sexual.

E dama a bisa cu no y Z.N.F. a cuminsa maltrat'e. Segun e victima su declaracion na Recherche, pa evita cu Z.N.F. ta dal e contra su cara, e tabata pone su man pero na dado momento el a haya torch sla na cara. Despues Z.N.F. a coy su celular y kibra. Despues hasta a menase cu si su ruman bin, e lo mate tambe.

RAPPORT MEDICO NO BON

Hues a bisa cu e rapport medico ta mustra lesionnan cu e dama a sufri. Hues a expresa cu e no ta haya e rapport mucho cla. E ta haya cu dokter ta bisa di sla pero no ta specifica ki tipo di sla y of golpi e victima a sufri. E dama a wordo hospitalisa y Recherche a bay cerca dje. Segun e dama, dr. Cabenda a bisa cu parti di su kaak lo a scheur y cu el a sufri contusion celebral. Hues ta bisa cu for di e rapport di dr. Cabenda no por lesa di scheur na kaak pero si contusion celebral leve. El a sigui bisa cu segun e dama su declaracion na Recherche, su nek ta hincha pasobra Z.N.F. lo a choke. Hues a remarca cu dr. Cabenda no ta papia nada di esaki.

Hues ta haya e rapport di dokter hopi cortico y falta di informacion. Hues a remarca cu e no por saca afo pakico e dama a keda interna y si en berdad dokter tabata pensa si lo mester opera.

HOMBER TA ADMITI DI A DAL MUHER

Segun Z.N.F., ta e muhe a bay busk'e. Hues a bis'e cu esey no ta relevante. Hues a bis'e cu e kier sa kico a pasa despues di e parada. Segun Z.N.F., no ta asina cu un aña prome nan kibra.

El a bisa cu ta e muhe a bay busk'e na su trabou pa nan bay para mira parade cerca Z.N.F. su famia. E dia ey ainda nan tabata cu otro. Z.N.F. tabata bebi y tabatin problema cu un persona. E dama a tene pa evita problema.

Despues di e parada el a pidi e dama pa hib'e na e persona pero e dama a evita y a hib'e su cas. Segun Z.N.F. a surgi un discusion den auto y por ta Z.N.F. a insult'e y e dama a dal'e un wanta y Z.N.F. a dal'e dos wanta bek. Z.N.F. a desmenti di a dal e dama su cabes contra glas, stuur y porta. El a admiti di a kibra e celular y bril y a cumpra nobo pa e dama. El a desmenti tambe di a menasa. Segun Z.N.F. nan a separa pero ta respeta bida di otro y a keda amigo di otro.

Hues a scucha e dama como testigo y el a bisa cu ta berdad cu el a busca Z.N.F. pa mira parada. El a admiti di no a hiba Z.N.F. na cas di e persona cu e tin problema cun'e den carnaval y cu Z.N.F. tabata kier tin relacion sexual cu e dama pero el a bisa no. E dama a para riba cu Z.N.F. a insult'e, maltrat'e prome cu wanta y despues hasta cu mokete. El a bisa cu Z.N.F. a push'e y su cara a dal contra e glas na banda di e auto y durante e dalmento a dal cara contra stuur di e auto.



Edificio di Corte

EXIGENCIA FISCAL

Fiscal a remarca cu e periodo cu e incidente aki a sosode ta basta tempo pasa. For di e documentonan y declaracion di e dama a mustra cu e pareha no tabata hopi bon cu otro. E dama a evita cu e sospechoso lo a bay bringa durante carnaval. Despues e muhe a evita di hiba e homber na e cas cu e tin problema. Ora el a nenga di tin relacion sexual, e sospechoso a cuminsa maltrat'e.

Na opinion di Fiscal, esaki ta cuadra mas o menos na loke Z.N.F. a declara. Fiscal ta comparti e opinion di Hues cu e declaracion di dokter no ta mucho cla pero e dama a splica un ke otro. Despues di 2 aña ainda e ta sufri di problema di kaak. Fiscal a bisa Hues cu pa causa daño na kaak, lo mester a uza hopi forsa. E agresion cu Z.N.F. a uza a causa maltratonan. E pregunta ta si e heridanan por wordo considera como herida severo.

Fiscal ta haya cu door di e problema di kaak ta mustra cu e ta un herida severo. E persona a keda algun siman sin por a bay traha. E ta haya legalmente proba cu e sospechoso a causa herida severo na e dama. Fiscal a bisa cu e ta tene cuenta cu circunstancia personal di Z.N.F. y e periodo cu a pasa. E no ta haya proba cu lo a menasa cu morto pero si cu el a destrui e celular.

Si mira e postura di e sospechoso ta obvio cu e slanan tabata pisa. Fiscal a exigi 33 dia prizon, di cual 20 dia condicional cu 2 aña di prueba. Ademas el a exigi 60 ora di servicio comunitario y si no cumpli cu esaki, e lo mester bay 30 dia di prizon.

ABOGADO

Abogado mr. S. Faarup a bisa cu su cliente ta wordo acusa di diferente cos. A sosode un incidente riba 14 Februari 2010. E ta haya cu no a mustra su cliente su derecho di papia cu su abogado prome cu interogacion. E ta considera esaki un violacion di derecho di Z.N.F. E abogado ta haya cu aki a viola e proceso.

E no ta haya cu por uza e declaracion di su cliente. E abogado a bisa Hues cu ta obvio cu e dama a duna otro declaracion y despues a cambia esaki. No ta asina cu no tabatin relacion y cu ta e dama a bay busca su cliente. A base di esakinan, e ta haya cu no por condena e sospechoso a base di un prueba so.

E ta haya cu Fiscal mester a presenta cu mas pruebanan cu ta sostene e declaracion di e dama. E abogado a critica tambe cu a dura mas cu 2 aña prome cu e caso aki a bin dilanti.

SENTENCIA

Hues a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues ta haya cu e sospechoso a dal e dama y mirando e postura di e sospechoso, lo a dal'e duro. Hues a sigui bisa cu e no ta haya proba cu Z.N.F. a dal e dama su cabes contra glas y contra stuur. Esaki ta encera cu no ta intencionalmente Z.N.F. lo kier a causa herida severo.

Tampoco Hues ta haya proba intento di causa herida severo. Hues a bisa cu e si ta haya proba maltrato pero no por papia di herida severo. No tin ningun prueba, mucho menos rapport medico cu ta mustra cu tin herida severo. E hecho cu e dama a keda interna den hospital no kiermen cu ta trata di herida severo. Ta un hecho cu e dama a sufri dolor. Hues a sigui bisa cu e no ta haya proba menasa pero si destruccion di celular. El a tene cuenta cu tur e tempo cu a pasa prome cu e caso bin dilanti. Hues a remarca cu despues di mas cu 2 aña ta bin cu e caso dilanti. El a condena Z.N.F. igual na loke el a sinta caba. Hues a hala atencion di Z.N.F. cu mirando con grandi e ta, e mester tene su mannan na cas y no dal hende muhe.

Parce cu abogado cu mester defende sospechoso a bay for di Aruba

ORANJESTAD – E homber C.R. ayera mainta a presenta den Corte pa duna cuenta pa e delito cu el a haci. E ta wordo acusa di intento di ladronicia riba 8 Februari 2011.

Segun C.R. e no tin abogado. Anteriormente e caso a wordo posponi caba caminda C.R. ni su abogado a presenta. C.R. a bisa cu e por a compronde cu e abogado no ta na Aruba mas. El a bisa Hues cu e kier pa tin asistencia di abogado.

Hues a bisa cu e ta honra C.R. su peticion. Hues a instrui Ministerio Publico pa manda un fax na e abogado encuanto di e caso pa asina e abogado ta na altura. E Griffier di Corte a bisa Hues cu e tambe e tende cu e abogado no ta na Aruba mas.
Hues a remarca cu anterior C.R. no a presenta pa e caso. Segun C.R. e no tabata sa di e caso. El a bisa cu ta den corant el a lesa di e caso. Mama di e sospechoso, cu tambe a presenta den Corte, a splica Hues cu nan a busca e abogado pero parce cu e no ta na Aruba mas.
Hues a conseha e sospechoso pa bay na Departamento di Asuntonan Social pa haya asistencia di abogado liber.

Hues a bisa C.R. cu e mester ta na altura cu Ministerio Publico tin un otro caso pendiente contra dje. Esaki ta di un incidente cu a sosode na April 2012.

E intencion ta pa trata tur dos caso hunto o sea esun di Februari 2011 y esun di April 2012.
C.R. a bisa cu pa e caso di April 2012, e tin un abogado caba. Hues a conseha C.R. pa papia cu e abogado ey y mira si e kier tuma e caso di Februari 2011 tambe. E ora ey ta un abogado lo atende tur cos caso. E caso a keda posponi atrobe. ❑

Empleadonan lo haya un siguridad den trabou

ORANJESTAD - Desde mas cu 2 aña pasa Minister Otmar Oduber, den forma di reunionnan tripartidario (hunto cu representante di trahadonan y dunadonan di trabou) a cuminsa cu reunionnan hopi importante pa trece cambio den leynan laboral.
Un di e cambionan cu si tur cos bay bon lo wordo trata prome cu fin di aña den Parlamento ta reglamenta e fenomeno di uitzendbureau's. Minister Oduber a indica cu e no tin ningun problema cu e companianan di uitzendbureau cu ta haci e trabou di uitzending, cual mester ta un trabou temporario na momento cu por ehempel un hende bira malo of bay cu zwangerschapverlof.
E problema ta surgi na momento cu companianan tin mas cu 50% di nan trahadonan, por ehempel hotelnan grandi, ta bini for di uitzendbureau, cual ta evita cu e dunado di trabou mester cera un contract directo cu e empleado mes, a pesar cu nan tin añanan trahando via e uitzendbureau pa e compania ey. Dor di no firma contract directo cu un compania of hotel, e empleado ta wordo stroba di eherce su derecho di por ehempel haci un prestamo na banco pa un auto of un cas, algo cu ta stroba e desaroyo personal di cada persona.
Pa e motibo ey mes a prepara un concepto di ley cu a yega Parlamento caba pa reglamenta e uitzendbureau's.❑

Parlamentario drs. Booshi Wever

Pa pidi ayudo pa Aruba no mester a costo di nos autonomia

ORANJESTAD - Bay pidi un ayudo pa Aruba no mester bay a costo di nos autonomia. Esaki ta segun parlamentario independiente, drs. Booshi Wever. E parlamentario a splica cu ora cu a presenta un situacion cu na Aruba ta sinti cu mester bin cambio por ehempel den LTU, parlamentario Wever, e tempo ey como Minister encarga, a pidi ayudo di expertonan Hulandes riba tereno aki bao di e condicion cu ta bin traha bao di su supervision. E parlamentario a sigui bisa cu dado momento tabata tin algun di e expertonan a regresa nan pais, pasobra nan a haya nan mes ta traha unicamente y solamente bao di su instruccion y aparentemente e expertonan no a gusta e manera cu a wordo actua, conforme e ex-Minister si instruccionnan. Ora cu pidi ayudo, no solamente tecnico di personal, pero tambe di material, ta haci esaki, sin "give in" ni un millimeter di nos autonomia, loke ta pasando actualmente.



Parlamentario independiente, drs. Booshi Wever.

RECOLONISACION DI ARUBA

Den un discusion cu parlamentario drs. Booshi Wever tabata tin cu un periodista, durante su rueda di prensa semanal, tabata e hecho cu na Corsou, caminda, den su opinion, cos por bay bira pio, si e partidonan cu tabata na mando, lo bin bek pasobra e ora ey si Hulanda lo bay recolonisa nos, cual opinion e ta para pe. "Ami sigur sigur, nunca, pero nunca lo permiti pa touch cu nos autonomia", el'a enfatisa.

GOBIERNO ACTUAL TA "GIVE IN"

P'esey un di e discusionnan cu e ex-Minister a hiba fuertemente y frontal cu Sr. Hirsch Balin tabata "Vrije Verkeer van Personen". Via e LTU nobo por mira e gobierno actual "give in", na unda cu Hulandesnan Europeo, academico/ HBO'ernan libremente por drenta Aruba. "Esey ta contra interes di nos y ta bay contra e spirito di autonomia cu nos mester haya riba e cuestion di LTU", e parlamentario ta opina. Esaki mañan ta bay stroba nos pais den su desaroyo. Mescos ora trata e asunto di articulo 27 di statuut inciso 3 y 4, na unda cu recientemente a trata un ley cu via di un verdrag cu tin cu traha na Aruba, keda cla cun'e. Tempo cu a trata e ley aki, a mustra cu tin varios ley cu tabata tin tratado riba nan cu Aruba a keda cla prome cu Hulanda. A papia aki di cinco pa seis ley cu tin cu a keda cla. A pidi varios biaha pa ayudo tecnico di Hulanda pa wetgevings juristen. E parlamentario den Staten hasta puntra pa un wetgevings poule pa traha hunto riba ley. Gobierno a bisa cu no tin hurista, segun drs. Wever. Raad van Staten dia di cambio den statuut e tempo ey a bisa cu e cambio di statuut aki ta innecesario, cu e ta superfluo, drs. Wever a expresa. Pa Aruba e no ta bal, pasobra e no tin cantidad di ley cu tin pretension di haci'e e ta sigui bisa. Dialuna cu a pasa tabata prueba cu e ley aki, e entrega di autonomia aki, tabata innecesario. Esaki ta cosnan cu ta bisa cu tin cu salvaguardia, segun parlamentario Wever.

NO POR ENTREGA

A lucha hopi pa e Status Aparte aki, e parlamentario a expresa. No por keda entrega, pa motibo di un gobierno entreguista. Wak con e situacion financiero di Aruba ta. Tin hopi debe cu nan ta purba di camufla manera e debenan di ATFA, Hospital, cu ta casi 700 miyon florin. E GDP segun camara di comercio no ta yega ni 5 biyon florin. Cada biaha cu bisa Hulanda e cosnan aki, Hulanda ta bira su cara otro banda y ta ignora esaki. Pakico? Pa mañan nan bira bisa cu placa den man, cu ta yuda, pero bao di cierto condicionnan. Tipo di cosnan ey mester caba y paranan for once and for all, e parlamentario a conclui.❑

Parlamentario drs. Booshi Wever referente na problema di asbest na Mon Plaisir College

Minister Arthur Dowers a gaña den parlamento

ORANJESTAD – Minister di Husticia y Enseñanza, mr. Arthur Dowers a mal informa, a gaña den parlamento y ta haya cu su fraccion, esta esun di AVP, mas cu uno biaha a keda sinta eynan djis pa e dushi di e stoel ey. E cos aki ta incorecto. Esaki ta segun parlamentario Booshi Wever, kende a referi na e problema di asbest cu Mon Plaisir College ta pasando aden.

HOPI INTEROGANTE

E parlamentario ta di opinion cu tin asina hopi cuestionario riba e asunto di Mon Plaisir. Tur hende sa cu na Aruba tin un problema cu asbest. Tin hopi cas, edificio, scol cu dak di asbest, pero un biaha mas nada no ta sosode tanten cu no tin un scheur den dje, tanten cu no tin cu cambi'e. Ora cu tin cu haci cambio, mester tin'e bao di un cierto vigilancia of supervision y regla, por haci esaki. Kico a ripara cu e ultimo temponan, mencionando dos ehempel, entre otro na John Wesley, caminda aki tambe a sosode, na unda cu na un manera iresponsabel contra tur regla cu tabata tin riba mesa, e cambio di e dak di asbest a tuma luga.

COMPANIA SIN EXPERIENCIA

For di dia 12 di juli ya caba un team di Inspectie di tanto Departamento di Salubridad, DTI, DOW y SVB a sinta hunto y nan a traha conseho pero lastimamente un biaha mas e Minister di Husticia, den e caso aki di e Enseñanza, Sr. Dowers ta haya ta bon pa laga por ehempel na John Wesley un compania cu no tin ningun tipo di experiencia den e trabao aki, haci e labor y riba dje pero tampoco a pidi supervision pa haci esaki.

E parlamentario a sigui splica cu el a ilustra esaki cu potret cu e mes a saca di e sitio caminda cu den un container habri tabata benta e asbestnan aki, pero tambe bent'e den un dump ilegal.

TRAHA PROME, DESTAHO DESPUES

Tres dia despues cu e dak di Mon Plaisir School a wordo afecta door di e downdraft, e parlamentario ta bay na e sitio y a bin topa cu e compania di construccion eynan.

Continuacion riba pagina 8

BON DIA Aruba

Minister Arthur Dowers a gaña

Continuacion di pagina 6

Ya caba a bisa e parlamentario cu nan, esta e compania di construccion, cu ta nan mester bay cambi'e. Den reunion publico Minister di Enseñanza a bin bisa cu tabata tin un destaho. E parlamentario ta haya chistoso cu ta net e personanan cu a wordo encontra na Mon Plaisir tres dia despues di e daño, a bin haya e trabao. E mayornan tin casonan sigur pa entama contra e minister aki kende ta actua contra interes di e pueblo Arubano y ta actua no na bienestar di e criatura y docentenan.

FRACCION NO TA SOSTENE MINISTER

E parlamentario a comenta cu e Minister tabata tin e pudor pa insinua cu tin un criatura di bao di 10 aña a trece un pida asbest. "E mente mester ta maligno y hopi sushi pa por pensa un cos asina," Drs. Booshi Wever a remarca. Con por bay asina leu pa defende un minister, caminda cu un colega di partido mes a bisa cu tin cos cu a bay fout den e asunto aki. E propio colega di e Minister, esta Minister Visser a bisa cu cos no a bay bon. E parlamentario a sigui comenta cu tambe a bisa cu cosnan a bay sin cu nan sa y na momento cu puntra minister Dowers con bin e compania amigo di dje a haci e trabao sin su supervision, e simplemente ta bisa "Ma **kere cu nan a haci'e."**



drs. Booshi Wever.

DEFENSA DI MEDIA LOCAL

Tin hende cu kier defende esaki y hasta un periodista a bay asina leu di defende e fechorianan di Minister Dowers. A menciona tambe e balor cu e ta duna bida di hende, e periodista aki ta bisa cu aparte di menciona cu e mayor y muchanan ta paranoid, a relata cu por come asbest. Esaki a sosode via un radio emisora caminda e Parlamentario a scucha. Parlamentario Wever ta haya cu DTZ mester tuma pasonan contra e radio emisora y contra e periodista aki. Imagina cu tin un hende cu ta tum'e na serio y ta bay come e asbest aki tambe. Kico lo pasa cun'e, e parlamentario a cuestiona.

LO KEDA DENUNCIA

E parlamentario a bisa cu e tipo di cosnan aki mester tolera y mester keda keto, pasobra sino e medionan aki no ta bin cubri conferencia di prensa y no ta pas'e tampoco na television of na radio. Tipo di cosnan aki ta cosnan cu ta condenabel y e ta keda condenanan y si tin mas medio di comunicacion ta kere cu nan por skirbi y cu tin cu keda keto, eseynan ta hopi kiboca, drs. Wever a subraya. E lo keda papia riba e cosnan aki. E ta kere cu e cosnan aki ta contra nos democracia na unda cu tin periodista cu ta wordo paga door di gobierno aki pa papia tipo di fechorianan aki. E cosnan aki simplemente no por, el'a remarca.❑

Fraccion di MEP ta distancia su mes di declaracion di vice presidente di parlamento

ORANJESTAD - Na final di e reunion publico encuanto e problematica di asbest na unda a toca e caso di asbest na Mon Plaisir, nos a keda desagradablemente sorprendi pa scucha con e Vice Presidente di Parlamento di Aruba, sr Dammers, ta culpa un mucha di 5 aña di a trece asbest na school pa asina haci politikeria pa partido MEP. E expresion aki di Parlamento su Vice Presidente ta di lamenta y ta pone e cara di nos Pais na berguensa. Esaki ta pensamento di parlamentario Xiomara Ruiz di partido MEP.

ENTREGA DI MOCION

Fraccion di MEP hunto cu parlamentario independiente Wever a entrega un mocion di desconfianza contra Minister Dowers pa su falta di responsabilidad pa e manera cu e a trata cu e situacion di asbest na Mon Plaisir. E parlamentarionan di Fraccion di AVP pa no admiti cu nan Minister a faya, a core recuri na tur clase di excusa pa no bay di acuerdo cu e mocion. Pa scapa cara di Minister Douwers, bou di tur nivel, Dammers a trece dilanti cu ta un mucha di fam Ruiz lo ta esun cu dos biaha lo a trece un pida asbest school y pesey e tin duda riba tur e asunto di asbest na Mon Plaisir. Dammers cu e expresion aki kier a crea e impresion cu ta un mucha di 5 aña a wordo uza pa su mayornan pa asina haci un stunt politico na fabor di partido MEP. Un expresion baho asina ta algo di lamenta profundamente y ta muestra di e desesperacion di un politico cu no ta capaz di formula argumentonan valido pa contra aresta e hecho cu un colega di partido a faya pa asumi su responsabilidad debidamente.

EXPRESION DI PARLAMENTARIO

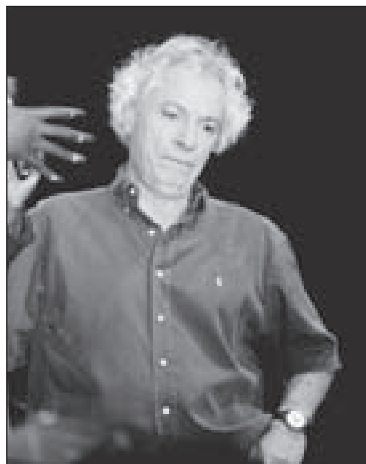
E expresion aki di un parlamentario di nos Pais cu pa colmo ta ocupa e puesto di Vice Presidente di Parlamento di Aruba ta pone nos cara na berguensa segun Ruiz, y pesey ta na su luga pa MEP cu tambe ta forma parti di Parlamento di Aruba, distancia su mes di e expresionnan aki. Pasobra ningun hende respeta por bay insinua cu un mayor lo por a uza su yiu di 5 aña pa hiba un pida asbest dos biaha school cu e meta di haci politikeria na fabor di un partido politico. Un pensamento asina ta repudiabel y condenabel, y no ta digno di un persona cu ta ocupa un puesto asina importante na nos Pais.

FRACCION DI AVP

Ya caba un miembro di fraccion di AVP a distancia su mes publicamente for di e expresion di nivel abou aki di Dammers. Ta di spera cu e otro miembronan di e fraccion berde tambe por sigui e ehempel aki. Nos no por permiti cu un Vice Presidente di e organo mas halto di nos Pais pone e cara di nos Pais na berguensa di e forma baho aki. ❑

Aunke berdad tin conflicto entre e fundacion y Minister Charles Cooper

Gregory Elias no kier confirma cu North Sea Jazz Festival ta bay Aruba



E fundado y organisado di Curacao North Sea Jazz, Gregory Elias.

CURAÇAO – "No tin nada conoci cerca mi pa move Curacao North Sea Jazz pa Corsou" ta loke e homber tras di CNSJ y Fundacion Bon Intenshon ta laga sa. E ta admiti si di e comentario negativo riba su fundacion. "Mi no mester di sosten, pero esaki no ta motivabo". Entre Fundacion Bon Intenshon y ex minister di Planificacion Urbano Charles Cooper a bin un conflicto riba e renobacion y expansion di e asina yama Parasasa Beach. E fundacion a drecha e beach cu su propio fondo pa e festival di Jazz, pero tambe pa e pueblo di Corsou. E hecho aki no a cay den bon tera cerca e mandatario. "Ningun hende a haci'e, pues di buena fe nos a extende e beach" Elias a sigui bisa. "Mi no ta compronde e problema y kico ta pone hende laga e discusion bira asina" Elias ta continua. "Como organisacion nos ta wordo hopi ataca. Esey no bon y no ta conduci na algo bon. Ningun hende ta bira mas contento cu esey, pues porta cu un hende di mi organisacion a bisa cu e festival ta bay Aruba" Elias ta sigui bisa. E ta confirma cu e la wordo acerca aña pasa pa otro islanan pa haci algo similar, pero nos ta biba aki. Y mi kier aporta mi stenchi aki" Elias ta sigura tur hende. Si e festival ta sigui otro aña no ta conoci. "Otro siman mi ta ricibi e rapport di evaluacion. For di e rapport aki mi ta bay haci un balansa y wak kico e problemanan ta y kico a bay malo. Despues mi ta tuma un decision. No ta corecto si pa bisa cu nos ta bandona Corsou" Elias a bisa finalmente. ❑



E stage riba e area Sir Duke, traha riba e area renoba di beach cu tin henter e discusion na Corsou.

Segun Sr. Rudy Lampe: Si bin cu e ley di financiamento di partidonan politico..

Ta kibra e poder cu Mafia tin riba gobernacion

ORANJESTAD –E partido gobernante ya ta preparando caba nan conseheronan pa loke ta bay bira nan strategia con pa gana eleccion atrobe na 2013. Akinan, segun ex parlamentario, sr. Rudy Lampe Mafia ta probecha laba placa durante eleccion y si cera e fluho di e placa ey, e partido no por cumpra voto. E ta sigui splica cu si bin cu un ley di financiamento di partidonan politico, ta kibra e poder cu e Mafia tin riba gobernacion, pasobra ta e sponsornan ta dicidi.

LEY CLA PA PASA

Ora cu bin cu e ley di financiamento di partido politico ta kibra e poder di sponsornan y ta p'esey gabinete Mike Eman no kier bin cu e ley di financiamento di partidonan politico. Pa hopi aña caba, for di 2007, e ley ta cla na parlamento pa por pasa. No tin ningun rason pa bisa cu e no ta cla y p'esey RED kier apela un biaha mas riba e responsabilidad di Hulanda.

CASTIGO PENAL PA DONACION DIMAS

E ley aki ta bisa cu un compania no mag di duna mas cu Afls. 5000,- pa aña di donacion na un partido. Si e duna mas cu Afls. 5000,- na donacion, lo tin sancion penal contra e partido y contra e candidato. E partido y candidato no mag di tuma mas cu Afls. 500,- cash como donacion. Si un candidato y un partido tuma placa cash mas cu Afls. 500,- tambe lo tin castigo penal pa e partido y pa e candidato.

PA POR CUMPRA VOTO MESTER DI PLACA

Diabierna 19 di october tur hende ta den expectativa kico lo bay tuma luga na nos hermana isla Corsou y e topico di discusion durante e dianan aki rond di e eleccion na Corsou ta e asunto di cumpramento di voto. Inclusive tabata tin pregunta den parlamento Hulandes haci door di partido PvdA kico Hulanda su responsabilidad ta con ta pa percura pa tin eleccion limpi na Corsou, mirando tur e scandal cu tin rond di e cumpramento di voto. Y



Ex parlamentario y lider di RED, Sr. Rudy Lampe.

pa por cumpra voto mester tin placa y ta pa e motibo ey partido PvdA a haci pregunta den Tweede Kamer con ta para cu e regulacion di financiamento di partidonan politico y unda Hulanda su responsabilidad ta keda a base di articulo 43 di Statuut cu mester garantisa cu tin eleccion segun reglanan di bon gobernacion y esaki ta exactamente loke ta bay sosode na Aruba.

Segun ex parlamentario Rudy Lampe, un di e topiconan ta esaki, pasobra enberdad a haya buraco den ley cu por uza un cierto tipo di credit cardnan unda cu por haci su uzo den cierto tiendanan designa cu si nan vota pa cierto partido, pa tal partido sali vencedor, e ora ey nan lo por haya nan comestibelnan.

ARUBA BAYENDO DEN MESUN RUMBO CU CORSOU

E informacionnan cu RED ta dispone di dje cu pa 2013 partido gobernante di Aruba ta preparando pa bay den mesun track cu Corsou y cumpramento di voto. Ta un sistema cu a bin ta ripara cu ta tumando luga na diferente pais. E asunto di e credit card cu a wordo mustra na Corsou unda por bay na tienda cu 100 florin, bo por cumpra comestibel, esey ta algo cu ta wordo aplica na diferente pais durante e proceso electoral. Kiermen e conseheronan electoral ta tras di henter e asunto aki.

RESPONSABILIDAD DI HULANDA

Pakico a bin cu un management team den departamento di impuesto, pasobra nan mester fix pa e sponsornan di campaña. Pakico no tin control di container cu ta drenta Aruba, pasobra eynan tambe mester zorg pa e sponsornan por pasa nan mercancia na Aruba. Akinan ta bay bisa si Hulanda cuminsa preocupa pa cumpramento di voto na Corsou, nan mester cuminsa preocupa tambe pa e proximo cumpramento di voto cu ta bay bin na Aruba na aña 2013 y Hulanda tin un responsabilidad, tin e articulo 43 den Statuut cu ta bisa cu nan mester para garantia pa e bon gobernacion di e luganan aki y un di e puntonan di bon gobernacion ta cu tin un eleccion fair unda tur hende ta haya un fair chance, Unda cu tin un eleccion limpi segun reglanan di bon gobernacion. Cumpramento di voto ta bay linea recta contra e reglanan di bon gobernacion. Red ta spera cu e proximo lunanan cu ta keda cu lo bin presion di diferente instancia cu lo mester entre otro den dialogo social tambe pa exigi pa tin un eleccion limpi y pa por tin eleccion limpi mester tin e ley di financiamento di partidonan politico.❑



Atracadonan ta ranca tas di señora

SAVANETA – Riba diaranson un señora naci na Peru di 45 aña di edad a presenta na warda. E señora ta declara cu dos mucha homber cu capuchon bisti a ranca su tas dilanti un supermarket na Savaneta. Nan a core bay den un auto cu tabatin un otro mucha homber na stuur. E tas ta color preto/berde cu un logo di Aruba y tin un celular Motorola y 95 florin aden.❑

Homber ta topa desconocinan den su cura

NOORD – Riba diaranson central ta dirigi un patruya na un cas na Alto Vista. Na e sitio un homber ta declara cu ora e la yega cas, e la mira 4 homber desconoci bisti cu jeans u T-shirt bula cura di su cas drenta mondi y core bay. Polis a patruya den e bisindario pero no a logra haya e hombernan. E caso ta bou investigacion. ❑

Maltrato cu arma

Santa Cruz - Riba diaranson un homber ta presenta na warda di polis pa raporta un maltrato. E homber a declara cu e la haya su partner y un otro homber desconoci un cas na San Fuego. Ora e la bay reclama e partner e homber desconoci a dale na su wowo links, cu un obheto. E denunciante a bisa cu e la kibra e windshield di e auto di e homber desconoci pasobra e la maltrat'e. Polis a conseha pa bay duna keho na warda di polis. E caso tin atencion di polis. ❑

Homber ta dal muhe piedra riba cabes

SABANA BASORA – central ta dirigi un patruya a Sabana Basora. Na yegada di e patruya polis ta topa cu un señora bou sanger. Polis no por a haya e herida di unda tur e sanger ta bini.

Polis a papia cu un señora naci na Aruba di 40 aña di edad cu ta declara cu e tabata na cas di su amiga. Ora e la yega cas banda di 12or di anochi, e tabatin un discuccion cu su casa di 43 aña di edad. E casa tabata rabia tocante cosnan cu nan a bis'e y e la co'i un piedra y dal e señora riba si cabes. Polis a detene e casa pa motibo di e susedido aki y a hib'e warda di polis San Nicolas pa mas investigacion. E señora a bai Centro Medico San Nicolas pa tratamento medico di su herida.❑

Señora ta sconde bou cama ora e la tende ladron den cas

ORANJESTAD – Central ta dirigi patruya di urgencia na un cas na Pitastraat. Na yegada polis a papia cu un señora cu ta declara cu e tabata den camber ora e la tende un zonido den e otro camber. E la tende con nan ta kibra e glas di e camber y ta rommel den e camber. E señora a sconde bou cama y a yama polis mesora. Polis a investiga den e camber y a mira cu un bentana tabat kibra. Nan a bay cu un flat screen Samsung di 42" y un mini laptop preto. E señora a declara cu ora e la tende polis ta yegando e la sali y a mira un homber core bay riba un baiskel preto. E la duna e descripcion na polis. Polis a investiga den e bisindario y nan a haya e flatscreen scondi den un mondi. Nan no a haya e laptop. Polis ta sigui investiga e caso aki. ❑

Ladron ta horta den cas na Aerolastraat

ORANJESTAD – Riba diaranson un señora biba na Aerolastraat a bay warda. Segun e señora ora e la jega cas, e la ripara cu e "slot" di su porta di camber tabata kibra. E la sinti falta di diferente articulonan. Entre otro un tas Gucci, un Ipad2, Samsung Galaxy 3, Blackberry Bold 4, un oloshi marca Michael Kors, diferente joyas y 1000 Euro. E caso ta bou investigacion.❑

Corsou ta bay urna awe

Despues di poco menos di tres siman despues cu Gerrit Schotte mester a sali for di Sede di Gobernacion di Corsou, despues cu Gobernador a nombra un gabinete interino, awe Corsou ta bay urna pa dicidi cua ta e caminda cu nan kier bay cu nan pais. E prome dos añanan di e asina yama Pais Corsou no tabata loke ningun hende a spera of a prepara p'e.

Manera ta custumber e ultimo dianan di e eleccion a campaña ta pert'a y ta uza tur sorto di manera pa logra haya mas voto, pero e biaha aki na Corsou e concepto aki a haya un otro contexto hopi mas agresivo y hasta violento.

Diferente miembro di partidonan cu tabata forma oposicion contra di Gabinete Schotte a bin haya nan mes mey mey di violencia y menasanan di morto, loke ta algo hopi serio.


E evento di cierre di campaña di MFK.

Polis, manera BON DIA ARUBA a duna di conoce e manera cu a hiba e campaña na Corsou ta uno bastante fuerte y tin Sr. Schotte como "target". E cantidad di informacion cu a bini dilanti pa loke ta trata su caracter y integridad lo a obliga cualkier otro candidato na cualkier otro pais pa baha como candidato, pero cosnan no ta funciona mes cos rond mundo.

Sr. Helmin Wiels de Pueblo Soberano tambe a ataca tur cu e por ataca di manera personal, incluyendo su aliadonan di coalicion, esta MFK di Sr. Schotte.

CIERRE DI CAMPAÑA

Candidatonan a reuni cu nan simpatisantenan pa cera nan campaña y mester bisa cu e ciere di MFK tabata uno sumamente grandi y bon bishita. Loke por duna un impresion cu presidente di Parlamento y ex miembro di MFK Dean Rozier, y e menasanan contra candidato Ayubi di PAR y e peleanan constante den diferente areanan di Corsou ta pone cu hendenan ta prefera di mustra nan apoyo na nan candidatonan awe den urna.

Di su parti Servicionan di siguridad manera polis, VKC, bombero y personal militar (cu lo ta stand by) ta cla pa garantisa cu tur hende por haci uzo di nan derecho na voto den un ambiente di trankilidad y siguridad.

Corsou su eleccionnan semper tabata colorido y un poco halto pa loke ta trata animo pero nunca tabata violento, sigur no den e ultimo 50 añanan, pero den e ultimo 3 convocatorio na pueblo pa duna su opinion e situacion a cambia.


Tur cos ta mustra cu Pueblo Soberano lo por mantene su base.


Simpatisantenan a reuni na sede pa duna nan a apoyo.

E kimamento di e trucknan di e compania di ex vice e ta bay arasa cu tur voto. BON DIA ARUBA a tuma contacto cu algun colega na Corsou y mayoria a coincidi cu partidonan manera PAR, PAIS tin basenan amplio, pero nan simpatisantenan tin miedo di wordo agredi den un di e eventonan aki manera a yega di pasa caba den e ultimo simannan.

Pero Prome Minister Interino Stanley Betrian, ku tin hopi aña di campaña como hefe local di polis mientras cu e tabata Gezaghebber, a priminti cu e lo tin tur cos bou di control y comunidad ta contando cu esey.❑

Anthony Godett lo no por bira Minister nunca mas

Un punto cu ta bay tin hopi influencia pa loke ta trata e posibel formacion di gobierno cu asignatura di partido PAR, lo ta e Ley nobo di Screening cu a wordo pasa poco menos cu 48 ora prome cu eleccion a tuma luga.

Un mayoria den Parlamento di Corsou a aproba e ley nobo di 'screening' pa mandatarionan di e isla aki. Durante un reunion publico diaranson merdia a trata e ley aki pa loke ta su contenido y por bisa cu un mayoria minimo a bay di acuerdo cun'e. Mester bisa cu Parlamentario Anthony Godett a sali prome cu e votacion a tuma luga como protesta pa e ley aki.


Sr. Anthony Godett.

Sr. Godett, a base di e ley aki, lo no por bini na remarke pa bira minister ya cu e lo no por pasa e screening pa loke ta trata carchi di castigo, ya cu e la wordo condena na un aña di prizon pa delitonan di fraude y corupcion. Sr. Godett a sali net na tempo pa eleccion na 2003 y a logra mas di 22 mil voto ganando partido PAR pa un averahe di casi 50%.

Pero debi na su strafkaart e no por a bira Prome Minister y e la pone su ruman muhe Mirna Luisa-Godett na su luga. Si algun partido kier bay traha cu Frente Obrero sigur ta bay haye ta "negocia" e asunto aki.

MINISTER PRESIDENT

Di su parti Prome Minister Interino Stanley Betrian, Ley di Screening no ta pa core cu ningun, hende si no pa minimalisa riesgo. E Ley di Screening a ser prepara uzando ingredientenan di leinan existente. Tabatin un ley di 2010 cu ta trata asunto di integridad. E diferencia grandi cu loke tin actualmente y loke tabatin caba ta cu, aworaki e formado di gabinete no ta liber mas pa uza loke tabatin den e prome ley. Esun actual ta haci imperativo pa wak tur punto y aplica nan tambe.❑

1572 Arubiano ta vota awe na Corsou

Geboorteplaats	Totaal	
Aruba	1572	62,2
Bonaire	1685	58,2
China	397	46,6
Colombia	1533	72,7
Curacao	94408	52,4
Dom. Republiek	3169	77,6
Dominica	143	86,1
Guyana	126	60,3
Haïti	282	56,4
India	306	25,5
Indonesië	163	52,8
Jamaica	230	77,4
Libanon	159	28,3
Madeira-eilanden	620	51,5
Nederland	7316	47,9
Saba	96	57,3
Saint Kitts-Nevis	164	80,5
Saint Martin	74	68,9
Sint Eustatius	177	67,8
Sint Maarten	429	55,9
Sint Vincent	263	84,4
Suriname	1436	58,2
Trinidad en Tobago	83	63,9
USA	111	54,9
Venezuela	789	60,5
Elders	1126	57,9
Totaal	116857	53,6

Haciendo "Come Back" den politica pa salba Partido Nacional Maria Liberia Peters a subi lista pa sirbi

Despues di 8 aña, Maria Liberia Peters, ta bek activamente den politica na momento cu el a subi lista di su partido, Partido Nashonal di Pueblo (PNP). E ta cargado di e lista berde, despues di tabata hopi aña e lider maximo. Maria a dicidi subi lista aworaki, no pa haya posicion, pero pa sirbi su pais den tur forma cu e por.


Pilar di Partido Nacional, Maria Liberia Peters.

Despues di salida di Sra. Maria Liberia Peters e partido no a logra di mantene su posicion y consistentemente e la bin ta perde voto. E ta spera cu su partido lo por haya un extra boost cu su presencia riba e lista specialmente trece e simpatisantenan di base. Awe nochi lo mira si e esfuerso aki lo bay duna su fruta si of no.❑



Productonan di Cranberry no ta yuda preveni infeccion di orina

Bebe juice di cranberry of bebiendo pildo di cranberry no ta yuda preveni infeccion di orina, segun un studio haci recientemente.
Un studio haci riba 24 caso di cranberry juice y infeccion orinario ta mustra cu esaki poco lo yuda den prevencion di e parti preventivo di e malesa doloroso aki.
Estudionan haci anteriormente ta sugeri cranberry lo yuda reduci infeccion orinario. E studio nobo aki ta mustra cu e bentaha di cranberry den e prevencion di infeccion orinario lo ta minimo y solamente den hende muhe cu infeccionnan orinario actual.

Infeccionnan orinario ta un di e causa mas comun den un ser humano, specialmente hende muhe, ta busca tratamento. E infeccion mayoria di biaha ta wordo causa door di bacteria cu ta drenta e blaas of e riñon for di e urethra (e tubo cu ta hiba e orina for di bo blaas)

Sintomanan di un infeccion orinario ta inclui dolor of un sintoma di kimamento ora di orina, dolornan abdominal den e area di e blaas, necesidad di orina cu frecuencia of sanger den orina.
Tratamento of prevencion di un infeccion orinario hopi biaha ta consisti di bebe antibiotica, pero e bacteria por bira immuun na e tipo di droganan aki.


Cranberry semper tabata conoci pa ta un fruta cu ta yuda contra infeccion di urina locual segun estudionan no ta berdad.

Cranberry semper tabata conoci pa ta un remedi alternativo pa infeccion orinario pa decadanan.
E studio a revela tambe cu pilder di cranberry of capsulanan tambe ta inefectivo pa preveni infeccion orinario.

Cranberry a wordo studia ampliamente den caso di prevencion di infeccionnan di canal di orina, paso e ta contene substancianan cu lo por preveni bacteria di keda den e "murayanan" di bo blaas.
E estudio ta mustra cu 14% menos riesgo den personanan tumando productonan di cranberry .❑

E hecho di no desayuna ta aumenta e ansha pa caloria


Desayuno ta e cuminda mas importante di dia.

Un studio realisa cu scanner celebral ta mustra con ora bo skip desayuno e ta provoca cu e alimentonan yena cu vet y rico na caloria ta mustra mas atractivo oranan despues. Un scan haci riba 24 persona ta mustra cu e celebro ta mas atrai pa e tipo di alimentonan ey ora cu nan no desayuna.

Y consecuencia ta cu nan lo come mas durante nan lunch.

Segun cientificonan, e hallazgo ta mustra e desafio cu e perdemento di peso ta representa ya cu e ta haci cu e gana di come mas atractivo pa cu e alimentonan yen di caloria.

Estudionan previo a demostra cu e desayuno ta calma e apetit, segun nutricionistanan.

Segun investigadonan, e no desayuna ta provoca cu e celebro ta produci un "predisposicion" na e alimentonan rico na caloria. E scan ta mustra cu e region di e celebro cu ta ser pensa ta involucra den e atraccion di e alimento, e cortex (rand di bo celebro) ta bira mas activo ora cu e stoma ta bashi.

Ademas, personanan y individuonan cu no a desayuna ta come 20% mas caloria na final di dia.

Ayuno prolonga, a bisa cu cientificonan, parce di ta crea un tendencia pa cu cierto regionnan di e celebro "haya gana" pa e tipo di alimentonan cu e persona, eventualmente lo haya ora di come.❑

Artritis reumatico ta mas frecuente den hende muhe cu den hende homber

Artritis reumatico ta un forma di artritis cu ta causa dolor, hinchamento, curpa stijf, of bo ta sinti cu bo ta perde mobilidad den bo musculonan. E por afecta cualke musculo pero e ta mas comun den bo pols y bo dedenan. Mas hende muhe cu hende homber ta sufri di artritis reumatico. Hopi biaha e ta start entre e 25 aña cu 55 aña. Bo por tin e malesa pa un corto tempo, of e sintomanan ta bin y bay. E forma severo ta keda full bo bida.
Artritis reumatico ta diferente for di osteoatritis, e forma di artritis cu ta bin cu edad. Artritis reumatico ta afecta partinan di bo curpa ademas dib o musculonan, manera bo wowonan, bo boca of bo pulmonnan. Artritis reumatico ta un malesa auto inmunologico. Esaki kiermen cu e artritis ta bin door di bo sistema inmunologico atacando bo curpa su tejidonan.

No ta conoci kico ta causa artritis reumatico. Genetica, ambiente rond di un persona of hormoon tambe lo por ta un causa. Tratamento ta inclui medicina, cambio den estilo di bida y cirugia. Esakinan por slow of stop e daño muscular y reduci dolor y hinchamento.❑


Artritis reumatico ta bin door di bo sistema inmunologico atacando bo tejidonan di bo curpa.

Departamento di Cultura Aruba ta cera pa fumigacion



Departamento di Cultura Aruba.

ORANJESTAD — Director di Departamento di Cultura Aruba (DCA) Sr. drs. Siegfried Dumfries ta informa cu pa motibo di fumigacion di e edificio, e departamento lo ta cera pa publico for dialuna 22 te cu dialuna 29 di october proximo. Pa cualkier informacion of eventualidad por tuma contacto cu e departamento atrabes di nan e-mail adres: info@cultura.aw Entrante diamars 30 di october, DCA situa na e edificio di ex-Maria Convent lo ta funciona normalmente atrobe segun nan orario di 7'or y mei di mainta te cu 12'or di merdia y di 1'or di merdia te cu 4'or y mei di atardi. Ta pidi e publico comprension pa e inconveniencia.❑

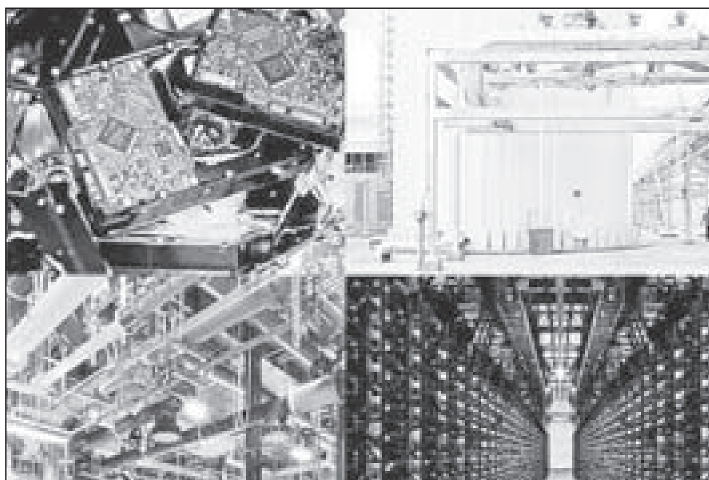
Nan ta gradici cooperacion di DOW

WEB Aruba a finalisa trabou di tuberia den proyecto di tram den Caya Grandi

ORANJESTAD - WEB Aruba ta contento di por anuncia cu a finalisa e trabou di tuberia den e fase aki di reconstruccion di Caya Grandi. Asina e compania di produccion di awa y coriente ta anuncia den un comunicado. Cu bon cooperacion di Dienst Openbare Werken (DOW), a logra den menos di un siman di pone e tuberia necesario pa un bon infrastructura di awa den Caya Grandi. WEB Aruba ta contento di por a contribui na henter e proyecto. Awor lo sigui cu e siguiente fase di e trabounan en cooperacion cu DOW. Durante tur e trabounan WEB ta haci su maximo esfuerso pa ocasiona menos interupcion di awa posibel pa comerciante y habitantenan den vecindario. Finalmente WEB Aruba ta gradici tanto instancianan di gobierno como contratistanan envolvi pa e bon cooperacion.❑

Google ta publica potretnan di e interior di e enigmatico centro di dato na Merca y Europa

E gigante di Internet di Google a habri diaranson un bentana den e interior di su enigmatico centro di dato, e curason di e compania unda nan ta aloha fisicamente e emailnan di Gmail, videonan YouTube y su motor di buskeda omnipotente. E almacen di informacion di siguridad halto, jaloers di nan intimidad manera un convento di clausura, ta wordo exhibi for di diaranson riba su webpage (Google su centro di dato) unda tur e cablenan, e chips y e sistema di ventilacion a wordo exponi na color y den forma interactivo.
E gesto inusual di e empresa, prome den e sector den ofrece un tour virtual detaya door di su tripanan tecnologico, ta responde na e tema "un paso mas" di Google na transparencia di su centro di dato, segun e vocero di e empresa a splica. Ta berdad cu e decision a yega na un momento den cual e compania ta den awo den un cambio di ciclo operativo di su instalacionnan.
E ingeniero Urs Hölzle, un di e responsabel nan die centro di dato di Google a constata den un entrevista cu e compania tin un plan pa transforma "e diseño, e velocidad den funcionamento y e flexibilidad di e centro di dato y su structura di red". Masha poco hende a drenta den e centro di dato di Google, segun Hölzle a insisti pa nan mantene e instalacionnan bou "vigilancia estricto", aunke esey nunca a impedi cu Google comparti desde 2008 su diseñonan den su centro di dato y su formulanan di eficiencia energetico.
E infrastructura, cada biaha mas necesario segun cu e cyberspace tan a top. Nan ta consumi casi 1.5% di e energia mundial paso e ta rekeri un gran cantidad di coriente pa su computernan y e sistema di refrigeracion.
Desde cu Google a keda forma na 1998, a instala mas di un miyon di server. Na e centro di dato di Lenoir, na North- Carolina actualmente in un 50 mil server operand
Un recorido curioso porta pa porta, desde e despachonan te na e planta inaccesibel unda tur e computernan cu ta duna Google bida ta situa, y cu den un kinipi di wowo na e mundo di ciencia ficcion, ta cuida e figura di un soldat imperial di e saga "Star Wars".❏



Pa prome biaha den historia Google ta habri "porta" pa e mundo exterior.

Menos benta ta afecta ganashi di Microsoft



Microsoft ta sufri perdida door di menos benta di personal computers.

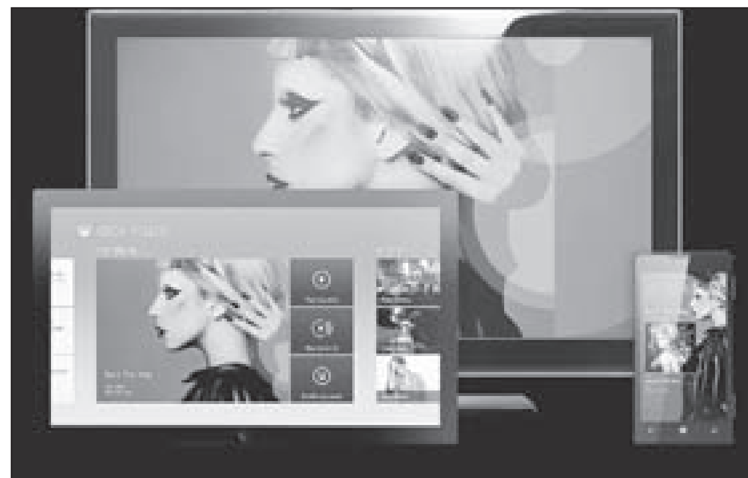
E gigante di tecnologia Microsoft a anuncia un caida fuerte den su ganashi den e prome trimester di e aña fiscal debi na menos benta di personal computers.

E mayor productor di programanan informatico di mundo a splica cu su ganashi a cay di 5.740 miyon dollar aña pasa pa 4.470 miyon dollar e aña aki, mientras cu e benta general a sufri un caida di 8%.
E empresa a splica cu tin un poco benta di personal computer cu ta usa e browser Windows y e programa Office, debi na e crisis economico, e entrada repentino riba e mercado di tablet y e aumento den smartphones.
Sin embargo, Microsoft a anuncia algun ganashi pa e proximo trimester.

E compania ta spera di yuda revitalisa e benta di personal computer cu e browser nobo Windows 8, cual lansamento lo ta otro siman. ❏

Microsoft lo lansa su servicio pa radio y benta di musica online

Diamars Microsoft lo lansa su servicio nobo di radio y benta di musica online, yama Xbox Music, cu cual e lo busca pa competi cu empresanan cu ya ta estableci den distinto sectornan di distribucion musical online.
E servicio nobo lo ta disponibel desde diamars den e console die weganan Xbox y desde dia 26 proximo cu e version mas nobo di su sistema operativo Windows 8, segun Microsoft a indica den un comunicado.
Xbox Music lo competi un biaha cu e servicionan grandi di benta di musica digital via internet, manera Apple y Spotify, y cu radionan a trabes di e red, manera Pandora.
Segun Microsoft, su servicio nobo lo busca pa combina den un solo porta tur e posibilidad di scucha di manera gratis, downloadnan paga of via un suscripcion.
"Tin hopi servicio separa cu ta functiona bon, pero awendia no tin un solo cu ta combina tur e posibilidadnan", segun e comunicado di Yusuf Mehdi, vice president di Microsoft pa Strategy of Interactive Entertainment.
Xbox Music lo permiti e oyentenan skucha canticanan of albums, traha un lista di musica prefer y descarga legalmente e obranan cu mas e ta gusta.
Xbox lo bin preinstala cu Windows 8, di unda e lo por accede na skucha gratis (cu anuncionan) via Internet.
Pa esey, den un future un aplicacion di Xbox Music pa smartphones cu sistemanan operativonan Android y iOS.❏



Microsoft ta lansa su servicio mas nobo pa benta di musica online

Women And The Men Who Yell



GAIL COLLINS

Maybe someday, the voters of 2012 will be telling their grandchildren where they were when Mitt Romney evoked Women in Binders.

By then, of course, they will have gotten a little fuzzy about the details. Maybe they'll tell the kids that, in the end, the whole election came down to the time Mitt Romney put Big Bird in a binder on the car roof.

President Barack Obama has had his ups and downs in this campaign, but Romney has a near-monopoly on interesting imagery. His most famous moment in Tuesday's debate came when he recounted how, when he came into office as governor, he was upset that all the applicants for top jobs were men.

"I went to a number of women's groups ... and I brought us whole binders full of women," he recounted proudly.

It was the anecdote that launched a thousand quips. Riffing on "Dirty Dancing," tweeters announced: "Nobody puts Baby in a binder."

Later, it turned out that the binders in question had actually been submitted to Romney by a Massachusetts group that had been formed to push for more women in important state government posts. Still, it was admirable that Romney followed through. At least for the first few years of his administration. The Boston Globe reported that by the time he left office, the proportion of women at the top had dwindled to below the level he found when he arrived.

(When it comes to the ever-evolving identity of Mitt Romney, we tend to think of Massachusetts Mitt as the progressive, empathetic version. But there were actually several Bay State incarnations. The one who got elected governor wanted to ban assault rifles and close down polluting power plants and had emotional memories of a relative who died from an illegal abortion. About halfway through the term, that guy began to evaporate. He was replaced by a Presidential Prospect Mitt who opposed stem cell research, refused to cooperate with other governors on clean air initiatives and lost interest in the binder.)

But about the debate. You may have noticed that both candidates tried to score points with women. Obama pointed out that the first bill he signed into law was the Lilly Ledbetter Fair Pay Act and that he'd fought to make sure all health insurance policies included coverage for contraception. Romney suggested there were "bureaucrats in Washington" who wanted to tell women whether they can use birth control, and he fiercely announced that if they tried, he would be very much opposed.

Women enjoy a good pander as much as anybody else, and it was great to have the candidates tackle issues like equal pay and reproductive rights. Although it was a little weird that the two men vied for female favor by interrupting and barking at one another like a Worst Boyfriend.

If there are significant voter gender differences, one of them is the female aversion to yelling and squabbling. Maybe it's a coincidence, but the president's best moment of the debate was delivered on a stage set the day before by his highest-ranking female cabinet member.

The subject was Libya. The Romney camp has continually – and appallingly – tried to politicize the tragedy in Benghazi. But the administration's position on what had led to the attack that killed four Americans has been garbled. Its various explanations for why security wasn't better have sounded defensive.

On Monday, in an interview with CNN, Hillary Clinton simply said that she was responsible, as the secretary of state, for whatever had happened. Then during the debate Tuesday, the president picked up, and improved upon, the message. The administration, he said, was "going to find out exactly what happened, everybody will be held accountable, and I am ultimately responsible for what's taking place there. Because these are my folks, and I'm the one who has to greet those coffins when they come home, you know that I mean what I say."

The virtues of saying "the buck stops here" are so obvious that it's a wonder there isn't more of it. On Tuesday, Obama was definitely staking his claim on the buck. "Secretary Clinton has done an extraordinary job. But she works for me. I'm the president. And I'm always responsible," he said.

Americans have a fairly high tolerance for political fights about who's to blame for our problems. But when it comes to national security, we expect clarity and sobriety. To a man or woman. The president hit just the right note. Meanwhile, Clinton was flying back from Peru, trying to get home in time to watch the debate. On the plane, she brushed aside any invitations to expand on her statement or comment on critiques from the Romney camp. "I don't want to go there," she said. "Let's just



Scott's Story And The Election



NICHOLAS D. KRISTOF

I wrote in my last column about my uninsured college roommate, Scott Androes, and his battle with Stage 4 prostate cancer – and a dysfunctional American health care system. I was taken aback by how many readers were savagely unsympathetic.

"Your friend made a foolish choice, and actions have consequences," one reader said in a Twitter message.

As my column noted, Scott had a midlife crisis and left his job in the pension industry to read books and play poker, surviving on part-time work (last year, he earned $13,000). To save money, he skipped health insurance.

A year ago, he encountered difficulties urinating and didn't see a doctor in part because of the cost. By the time the prostate cancer was detected, it had spread to his bones.

"I blew it," Scott told me several times.

He repeatedly acknowledged that he should have bought insurance and should have seen a doctor as soon as his symptoms appeared.

Scott showed immense courage in telling his story. He worried that his legacy would be an unflattering article spotlighting his foolishness, yet he went ahead for two reasons. First, he said that readers might learn from his mistakes and call a doctor about that suspicious lump or mole. (If that's you, do it now!) Second, he said he hoped that his story would help readers see the need for universal health care, so that others wouldn't suffer as he has.

That's in part what this election is about. If President Barack Obama is re-elected, Obamacare will stay in place and health insurance will become close to universal in 2014. In contrast, Mitt Romney has promised if elected to work to repeal Obamacare – and any American who made a bad health care decision would continue to suffer.

To many of my readers, that's fine. "Not sure why I'm to feel guilty about your friend's problem," Terry from Oregon wrote on my blog. "I take care of myself and mine, and I am not responsible for anyone else."

Bruce wrote that many people in hospitals are there because of their own poor choices: "Smoking, obesity, drugs, alcohol, noncompliance with medical advice. Extreme age and debility, patients so sick, old, demented, weak, that if families had to pay one-tenth the cost of keeping the poor souls alive, they would instantly see that it was money wasted."

That harsh view is gaining ground, particularly on the right. Pew Research Center polling has found that the proportion of Republicans who agree that "it is the responsibility of the government to take care of people who can't take care of themselves" has slipped from 58 percent in 2007 to just 40 percent today.

Let me offer two counterarguments.

First, a civilized society compensates for the human propensity to screw up. That's why we have single-payer firefighters and police officers. That's why we require seat belts. When someone who has been speeding gets in a car accident, the 911 operator doesn't sneer: "You were irresponsible, so figure out your own way to the hospital" – and hang up.

To err is human, but so is to forgive. Living in a community means being interconnected in myriad ways – including by empathy. To feel undiminished by the deaths of those around us isn't heroic Ayn Rand individualism. It's sociopathic. Compassion isn't a sign of weakness but of civilization.

My second argument is that if you object to Obamacare because you don't want to pay Scott's medical bills, you're a sucker. You're already paying those bills. Because Scott wasn't insured and didn't get basic preventive care, he accumulated $550,000 in bills at Seattle's Swedish Medical Center, which treated him as a charity case. We're all paying for that.

Scott and I spoke on Sunday morning about whether his story might move some critics of health care reform. He was weakening and mused that he probably didn't have long.

A few hours later, Scott slipped into a coma. He died Monday morning.

We can't be certain that the cancer would have been found earlier, when it was more treatable, if Scott had been insured. But it's a reasonable bet. Researchers have estimated that one American dies every 20 minutes for lack of health insurance.

In other countries, I've covered massacres, wars, famines and genocides, and they're heart-rending because they're so unnecessary and arbitrary. Those massacred in the Darfur genocide in Sudan might be alive if they had been born in Britain.

That's how I feel about Scott. His death was also unnecessary and might not have occurred if he

Ta importante pa tin transparencia y organisacion den e Federacionnan

Maneho di Minister Visser ta pa yuda tur fundacion pa ta bon organisa

ORANJESTAD - Comision di Subsidio pa Deporte a drenta den un structura nobo caminda nan ta mas organisa, transparente y cu igual oportunidad pa tur deporte.

Tin rekerimentonan si ora di duna subsidio pero den esaki ta hopi importante pa cumpli cu e reglamentacion pa haya subsidio.

AYUDO NA TUR BOND

Minister di Salud y Deporte, Dr. Richard Visser bao di su maneho ta enfoca pa yuda tur bond y esaki tambe ta un prioridad pe. Ta importante pa tin transparencia y organisacion den e federacionnan.

Un di e ehempelnan di Federacionnan bon organisa ta esun di Triatlon y Zwembond.

Durante un presentacion na Subsidie Commissie, Nicolas Roberts, Vicepresidente di y entrenado di e Federacion di "Triatlon" a duna di conoce cu nan ta hayando hopi mucha door cu nan ta motibo nan door di duna nan mas entrenamento.

Nan ta bin cu trainernan di afo pa duna nan algun curso. Ta duna chens tambe na e entrenadonan pa bay afo y tuma algun curso pa upgrade nan mes. Cada bes ta wak cu e deporte di Triatlon ta bira di mas nivel, locual ta motibo e atletanan.



Miembronan di Subsidie Commissie, hunto cu Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser.

Nan ta cana tur caminda pa recluta muchanan. Nan ta acerca e muchanan cu tin talento. Basta di nan a **cuminsa na un edad basta jong y a constata cu nan a sigui den e deporte y nan ta prospectonan pa e deporte di Triatlon, a enfatisa. E federacion tin muchanan cu a destaca internacionalmente. Tin dos mucha den e programa di reserva di COA di cual nan ta hopi orguyoso di nan. Banda di esaki tin e logronan di e atletanan grandi, a bisa.**

TRAHA DEN TEAM

Marion Kan, presidente di Arubaanse Zwembond a duna di conoce cu nan ta trahando hopi duro pa e ultimo 15 pa 20 aña. Nan tin un directiva nobo y varios biaha pa siman nan ta sinta anochi pa tur cos cana bon y pa nan landadonan. Tin varios club rond Aruba den cual tin 150 mucha cu ta landa. Den e landadonan tin un promedio di 30 cu ta den seleccion. E resto ta den club niveau. Banda di esaki tin landamento sincronisa caminda tin 30 mucha y 20 den seleccion, a bisa.

Ta hopi importante pa traha den team y no bringa otro, pero traha cu otro. Mester planea hunto y pensa den futuro pero tambe busca ayudo. "Hunto bo por yega leu. Bo so bo no por logra", a manifesta.

CEMEDAR

CEMEDAR, cual ta un centro cu a ser crea recientemente tin un rol hopi importante den deporte pa premira y preveni sucesonan cu por afecta nos deporte of deportistanan.

CEMEDAR a wordo institui pa minister Visser pa yuda y duna apoya na atletanan cu ta participa na deporte competitivo. Evalua lesionnan deportivo y yuda cu e rehabilitacion.

Dr. Mejia di CEMEDAR a laga sa cu tin un relacion directo entre un lesion deportivo y cu esey ta logra stroba e meta di e atleta. CEMEDAR ta encarga di proteha e atleta den e proceso di entrenamento, yuda duna feedback na e Federacionnan riba con e atleta su performance ta bayendo durante e periodo ey y si tin algun tipo di lesion. Ta studia e lesion y ta purba di rehabilit'e di e manera mas eficiente posibel.



Minister Visser, durante un conversacion cu algun participante di e reunion di presentacion di Subsidie Commissie.

ACCIDENTENAN DEPORTIVO

No tin cifranan, a bisa tocante cual tabata e problemanan mas grandi cu tabata conduci na e accidentenan deportivo na Aruba. Esaki kiermen cu nan ta creando e esey aworaki door di cuminsa tuma e meldingnan di e lesionnan deportivo, a indica.

Door di haci esey den un manera structura por duna feedback riba kico ta conduciendo na e lesionnan. A base di esey por diseña un plan ya sea di inversion pa mehora e infrastructura deportivo of pa cumpra implementonan di un manera mas eficiente of pa haci intervencionnan den e atleta mes pa e por ta mas "fit" den e deporte cu e ta practica, Dr. Mejia a bisa.

E atletanan tambe ta haya un terapia psico-relahante caminda ta maneha e parti di ansiedad. Tin un psicologo deportivo cu ta encarga cu e preparacion pre y post e competencianan, a agrega.

CEMEDAR ta traha cu e Federacionnan a base di un plan cual mester wordo aproba tambe door di Subsidie Commissie y direccion tecnico di COA, Dr. Mejia a laga sa.

Tur esaki ta bao di e maneho di Minister di Salud y Deporte, Dr. Richard Visser caminda e meta ta traha bao di un structura y di un forma transparente.❑

Gangnan na Aruba ta organisa riba un nivel hopi halto

Minister Visser hopi spanta cu e cantidad di mucha cu ta envolvi den gang na Aruba



Minister Visser, hunto cu algun participante durante un presentacion na e Comision di Subsidio.



Participantenan durante e presentacion di Comision di Subsidio.

ORANJESTAD - Minister di Salud y Deporte, Dr. Richard Visser tabata presente durante un presentacion na e Comision di Subsidio (Subsidie Commissie) caminda tabata tin asistencia di representantenan di federacionnan y boluntarionan trahando riba e tereno di deporte na Aruba. Akinan el'a expresa su miedo riba e cantidad di mucha cu ta envolvi den gangnan na Aruba.

APRECIO PA TUR FEDERACION

Minister Visser a haci apertura di e presentacion cual tabata dirigi riba e importancia di haci deporte den nos comunidad.

Esaki ta un muestra di e aprecio grandi cu tin pa tur federacion y nan boluntarionan cu ta haciendo un bon trabao. Pesey ta hopi importante pa traha hunto y pa e organisacionnan ta bon organisa.

UN ESTUDIO DI 5 AÑA

E minister durante su discurso a expresa cu tin un estudio di 5 aña pasa tocante "gang" na Aruba. Pa e motibo aki e ta hopi preocupa ya cu 20% di e hobennan na Aruba ta drenta un gang. Esaki ta gruponan cu ta hopi bon organisa local y internacionalmente. Mayornan no kier wak e situacion y no kier realisa cu esaki ta un realidad na Aruba.

FOR DI MUCHA CABA

E muchanan ta wordo envolvi den gangnan na un edad di 10 aña. Nan ta wordo pasa door di diferente nivel di gang. Nan ta cuminsa cu prostitucion, nan ta wordo saca for di deporte, e mucha muhenan (door cu no tin gang di mucha muhe) ta wordo envolvi door di e miembronan di e gang.

A agrega cu nan forma di haya placa ta pa uza e mucha muhenan (hopi jong) pa recauda fondo door di eherce prostitucion, bendemento di droga, di parts di auto, hortamento di auto, den cas, entre otro.

PEER PRESURE

Tur e vandalismo cu tin ta un asunto organisa door di diferente gang, cual tambe tin nan teritorio. Den e gangnan, e mucha mester uza droga, uza marihuana pa comproba cu e kier forma parti di dje. Nan ta wordo confronta cu retonan pa comproba nan mes cada bes, a bisa. Un bes cu nan drenta nan no por sali.

Den e rapport ta wordo indica cu e unico metodo cu tin pa saca e muchanan for di gang ta cu deporte. "Deporte pa e muchanan mester bay diferente, pasobra den deporte nos ta bay por ripara cual ta e muchanan den gang. E muchanan aki ta bay bisa bo cu nan no por hunga den Dakota of cu nan no por haci un torneo den cierto teritorio", e mandatario a indica.

MIEDO

Si e muchanan bira inconfortabel of si nan cuminsa haya miedo ora nan hunga campeonatonan den cierto barionan, por garantisa cu nan ta den un gang caba.

E rapport aki tin hopi detaye y un bes mas e ta bay wordo studia ya cu tin te hasta cosnan hopi grafico cu no por bay publike zomaar.

HOPI SPANTA

Minister Visser ta hopi spanta cu e cantidad di mucha cu ta envolvi den gang. Nan ta controlando e movecion di droga y di prostitucion riba nan mes. Nan ta controlando e robonan y actonan di vandalismo te hasta cu paisnan manera Colombia y Venezuela. E gangnan na Aruba ta organisa riba un nivel basta halto.

YUDA SANEA PROBLEMANAN SOCIAL

E mandatario a expresa cu e lidernan den deporte mester bay ainda den un nivel hopi mas halto den organisacion, comunicacion cu otro y den cooperacion cu otro pa por cuminsa "touch" y yuda alivia e problemanan social cu tin akinan cu e futuro generacionnan.

A enfatisa cu a progresa hopi e ultimo añanan pero ainda no a yega na unda mester ta. "Si ta 20% di nos muchanan esey kiermen cu esaki ta bay touch nos. Mes si nos ta kere cu nos ta leu di dje of cu nos no a wak'e". "Ta nos responsabilidad pa cuminsa habri wowo, nos responsabilidad pa organisa mihor", a manifesta. Minister Richard Visser a laga sa cu e proximo stap ta bay ta "kico nos ta haci".

E ora ey deporte ta bay hunga un rol central. Conhuntamente lo mester bay delibera cu diferente departamento y instancia pa wak con ta bay ataca e problematica aki, a declara. ❑

Exitoso curso pa secretaria organisa pa B&P/Interface

ORANJESTAD - Un secretaria ta e tarheta y e persona principal, cu hopi responsabilidad y cu hopi trabao. Durante e "Curso Maneho di Secretaria " e participante nan por a siña con pa eherce e tarea nan di un secretaria profesional, e.o. con pa organisa bo mes y bo trabao y mucho mas loke un secretaria profesional mester haci.



Riba e foto por mira e graduadonan cu a ricibi nan certificado di e curso di secretario/a hunto cu Celine da Costa di B&P Interface Aruba.

PA HENDE HOMBER TAMBE

E "Curso Maneho di Secretaria" a wordo organisa pa B&P/INTERFACE ARUBA N.V. pa tur secretaria, recepcionista y otro personal cu ta haci trabao administrativo cu ta interesa di bira secretaria. Tambe pa tur hende homber cu ta ehecuta e funcion di secretario den un of otro club, sindicato of organisacion.

Consehabel ta pa sigui e curso di Assistent Administrativo prome pa despues sigui cu e curso di Secretaria.

E curso a wordo presenta pa Celine da Costa, di B&P/INTERFACE ARUBA,.

E cursistanan cu a ricibi certificado ta: Zulaika Wilson, Marisela Fabus, Jenniree Robles-Dirks, Jacqueline Hassell, Femberly Hestienne Tromp, Richard Cantillo, Nachma Kock, Elisa Mariële Zievinger, Maite Maduro. Un palabra di felicitacion ta bay na tur esnan cu a ricibi nan certificado. ❑

Departamento di Cultura Aruba

Proyecto escolar 'Contacto Cultural Aruba' tabata exitoso

ORANJESTAD - Departamento di Cultura Aruba (DCA) a tene e actividad di Contacto Cultural den su edificio. Treciendo asina alegria y hopi informacion tocante e cuater elementonan, awa, tera, aire(biento) y candela pa nos alumnonan di scol basico. For di diamars 16 di october tur mainta e alumnonan di diferente scol ta yega DCA. E programa ta inicia cu nos himno 'Aruba Dushi Tera', palabra di bonbini di Sr. drs. Siegfried Dumfries, director di DCA. Sigui pa canto y tur e alumnonan a canta cuater cantica, titula 'Nos Matanan', 'E Biento', 'Lama Caribe' y 'Nos Isla' relaciona cu e elementonan, bou direccion di Maybeline Arends Croes y acompaña pa grupo Cakiña bou direccion di Chencho Kelly. Nan a haya un splicacion chikito tocante e elementonan y pa despues bay cerca e diferente seccion.

DCA

DCA a presenta un video den un forma moderno tocante e cuater elementonan dirigi directo riba e hende y su relacion cu naturalesa. A mustra artefacto cu ta ser uza antes door di e indjannan relaciona cu tera.

E cargamento di awa den halifat (bari di palo) riba burico pa uzo di tur dia. Grot Guadirikiri y con tur e elementonan ta relaciona eyden. E importancia di biento pa cu un avion por move di un luga pa otro. E candela den su expresion total como solo y volcan den relacion cu tur e **elementonan.**



Alumnonan na DCA hunto cu Grupo Cakiña caminda nan a canta 4 cancion bao direccion di Maybeline Arends-Croes.

MUSEO ARCHEOLOGICO

E consehero educativo di museo a papia di e dos elementonan cu nan tin hopi di haci cun'e cu ta tera y awa. A splica di e facilidad di Museo mes. Su exposicionnan y e historia di 'Boc'l Brik'. Na final di su presentacion tabata ofrece e muchanan un stempel y tur mucha a haya esaki hopi leuk.

SANTA ROSA

E empleadonan di Santa Rosa a presenta e cuater elemento y nan relacion cu naturalesa. Uno nan a presenta e molina di biento y su funcion relaciona cu e energia berde. Biento tin cu draai e molina pa e por pump e awa for di e pos cu e cunukero, criado di bestia ta haya e awa pa nan necesidad. Y nan a papia di e plantamento y importancia di esaki pa nos haya of cosecha nos propio alimento den cunucu. Tambe con prepara e tera pa haci'e fertil pa planta. Door di ara e tera y despues peña esaki. E peñamento ta ora bo ta coba e tera un tiki y djey bo ta pasa un mashin riba dje cu ta peñ'e. Esaki ta habri e tera haci'e los pa ora di planta.

PARKE NACIONAL ARIKOK

E Park Ranger a duna splicacion tocante e parke, yobida di awasero, e bestianan manera cascabel, gonzalito, etc. Tocante di e relacion di e cuater elemento den nos naturalesa cu ta flora y fauna. Tambe a presenta un video. Varios ta e muchanan cu e comenta di a gusta e presentacion aki.

Durante e maintanan aki e muchanan a gosa hopi y a haya hopi informacion.

A mantene e meta principal pa duna oportunidad na tur scolnan participante pa haci pregunta riba cada topico cu a ser presenta pa asina amplia nan conocemento.

UN PROYECTO ESCOLAR EXITOSO

Departamento di Cultura Aruba y conhuntamente cu tur e instancianan por mira atras riba un proyecto escolar exitoso. Contacto Cultural Aruba 2012 ta keda interesante. Ya tin un tema pa otro aña cu lo tuma luga den luna di october 2013.

Den un otro comunicado nos lo trece mas di e otro instancia participante.

Awe ainda for di 9'or di mainta te cu 12'or di merdia ta ultimo oportunidad pa presencia nos Contacto Cultural.

Cultura ta nos! E maneho cultural y su desaroyo ta DCA su compromiso cu Aruba.❑



Hobencita ricibiendo un stempel na DCA.

Tres generacion ta admira y sostene Prome Minister Mike Eman den su atencion pa pueblo



Prome Minister Mike Eman hunto cu señora Maria Quijada.

ORANJESTAD – Durante su recorido den e bario di Papaya diahuebs mainta, Prome Minister Mike Eman a pasa na residencia di famia Viola Arrindell. Despues di algun minuut di a combersa y intercambia pensamento riba loke e bario tin mester, nan a haya e grato bishita di señora Arrindell su mama. Nan dos, como tambe e nieta, no a sconde nan satisfaccion y sosten pa e maneho y accion di e mandatario.

ATENCION

Maria Quijada a keda gratamente sorprendi pa e bishita di Prome Minister di Aruba na cas di su yiu. "Mi ta hay'e hopi bon cu e ta bishita e barionan y cu sikiera bo ta wak e. Bo ta mir'e. E otro gobiernonan bo no tabata mira nan riba caminda, bo no tabata mira nan ta atende cu ningun hende," e wela a indica.

CONTENTO CU BISHITA

Su yiu muhe a splica e bishita di Mike Eman den e bario ta algo 'tremendo' y 'nunca bisto'. E motibo cu e ta bisa esey ta paso, na su opinion, no tin miho manera pa yuda un pueblo cu ta yegando mas cerca di dje. Viola Arrindell a declara cu Prome Minister "ta bay wak kico ta nan necesidad, problema y angustia. Otro Gobierno nunca a haci esaki e cos aki, hamas. E prioridad di un gobierno ta conoce bo pueblo. Ta e unico manera pa sa con pa yuda y e gobierno aki ta haciendo su best."

INTERES GENERAL

E di tres generacion, den persona di e nieta di Maria Quijada, no a keda atras y tambe a duna su comentario tocante e bishita di Prome Minister. E ta gusta e manera con e mandatario ta hibando un maneho caminda ta duna atencion no solamente na e asuntonan di interes general for di su oficina, pero tambe atencion personal na e ciudadanonan bishitando cada bes otro bario den su Accion di Bario di tur siman. E hoben a bisa adicionalmente cu e hecho aki ta "ta mustra cu bo ta traha pa e pueblo di Aruba. Bo sa kico nan mes kier y bo ta bin cu ideanan pa medio di e pueblo. Si bo ta den e bario, bo sa kico nan mester y bo sa kico pa pone como prioridad.

Ta bon cu un prome minister ta haci esaki, na luga di sinta na oficina y manda su hendenan. Asina bo no ta experiencia e dolor di bo pueblo. Mike semper a haci'e."

SOLUCION

Di e manera aki tres generacion di hende muhe Arubiano ta duna nan aprobacion y sosten na e gestion di Prome Minister Mike Eman. Nan ta testigo di con e mandatario ta hala manga di camisa y cana den e cayanan di bario pa yega mas cerca cu por di su hendenan y comparti cu nan, cara a cara, loke e bario tin mester y hunto yega na e solucionnan pa un miho Aruba.❑

BON DIA Aruba

Lidernan Europeo ta reuni pa trata cooperacion fiscal y bancario

Brussels, BELGICA – Lidernan di Union Europeo ta reuni na Brussels pa discuti un miho cooperacion fiscal y bancario den esfuerso pa preserva e Euro durante e crisis de debe. Reuniendo pa e di 4 biaha e aña aki, lidernan lo discuti presupuesto pa e henter e zona Europeo pa locual ta trata e supervision di banco y nan presupuesto.

Mientras cu plannan pa union bancario por tuma su forma na cambio di aña, tin algun indiferencia entre Presidente di Francia Francois Hollande y Canciller Aleman Angela Merkel ariba e temporada pa e implementacion pa locual ta trata supervision di banco.

Mientras cu Hulanda kier e reformacion lo mas pronto posibel, Merkel a bisa cu e calidad di e union di bancario mester ta mas importante cu e hecho di kier e implementacion mas pronto posibel.

Tambe tin un desacuerdo fuerte pa locual ta trata cuanto influencia y supervision lidernan di Union Europeo mester tin den otro miembronan nan presupuesto nacional di estado.

Merkel ta di opinion cu un autoridad central mester tin mas di bisa den e cantidad paisnan ta fia y presta – y cu un "super comisario" mester wordo crea debe ser creado para prohibi presupuesto di paisnan cu no ta cumpli cu regla.

"UE mester un poder real riba gobiernonan nacional." Mi sa cu algun estado no ta cla pa esaki pero... nos lo bringa pa esaki y despues claro nos lo bay tin mester un hende den comision cu lo ta fuerte suficiente pa implementa e principio," Merkel a bisa.

Tambe Merkel a yama pa un fondo pa inverti den proyectonan den estadonan di miembronan cu ta lucha.❏


Lidernan Europeo compartiendo opinionnan

FARC y Gobierno di Colombia ta inicia combersacionnan di pas


Ivan Marquez


Gobierno di Colombia y FARC lansando combersacionnan di pas


Presidente di Colombia Juan Manuel Santos for di palacio presidential na Bogota

Bogota, COLOMBIA -- Rebeldenan y gobierno Colombiano a inicia formalmente combersacionnan pa pone un fin na casi 50 aña di conflicto arma. Cu cada uno poniendo nan vision di con e combersacionnan lo desaroya y tipo di pas e pais por spera si un acuerdo por wordo cera.

Ekiponan negociante di FARC (Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia) y gobierno Colombiano a saca un declaracion den e ciudad di Noruega, Hurdal, cu a pasa en bibo na television na Colombia, marcando e inicio di combersacionnan cu lo continua e luna binidero na Cuba.

"E ta un momento di speransa, e no ta un speransa deshonesto," Colombia su negociador principal Humberto de la Calle, a bisa. El a invita FARC pa transforma su mes den un "forsa politico no arma."

"E proceso di pas lo ta exitoso, si e ta algo serio, realistico y eficiente," oficialnan di gobierno a bisa. Nan ta spera di por yega na un acuerdo dentro di 8 luna.

Negociadonan den ambos banda lo topa November na Havana pa inicia discusionnan tocante e di prome punto di e cinconan cu tin ariba agenda cu ta "Desaroyo di pais". Durante e evento na Noruega, FARC a stress tocante e "escandaloso desigualdad" pa por ta doño di propiedad na Colombia.

"E final di conflicto no ta e logro inmediado di pas," De la Calle a bisa, enfatisando e posicion di gobierno cu e enfoke primordial di e combersacionnan cu e rebeldenan ta di pone un final na e bringamento.

Marquez tabata insisti cu e mesa di negociacion "no tabata pa resolve e situacion di algun guerrilla, pero e ta un espacio pa resolve e problemanan di henter a sociedad".

Negociadonan di FARC a enfatisa nan insistencia cu e rebelde Simon Trinidad, kende ta sintando un sentencia di 60 aña den un prizon Mericano despues di a wordo condena di a secuestra 3 Americano, pa wordo permiti pa participa como negociado.

Marquez a apela na gobierno Mericano pa haci "un gran contribucion" na Colombia pa permiti Trinidad pa participa.

E ta hopi dudoso cu Merca lo laga Trinidad los, pero algun observador a sugeri cu por participa via un conferencia via video

E top oficialnan di Merca pa e hemisferio occidental a bisa den un entrevista na un canal di television Colombiano cu "Merca kier sostene e proceso di tur manera cu nos por".❏

Caso Lance Armstrong

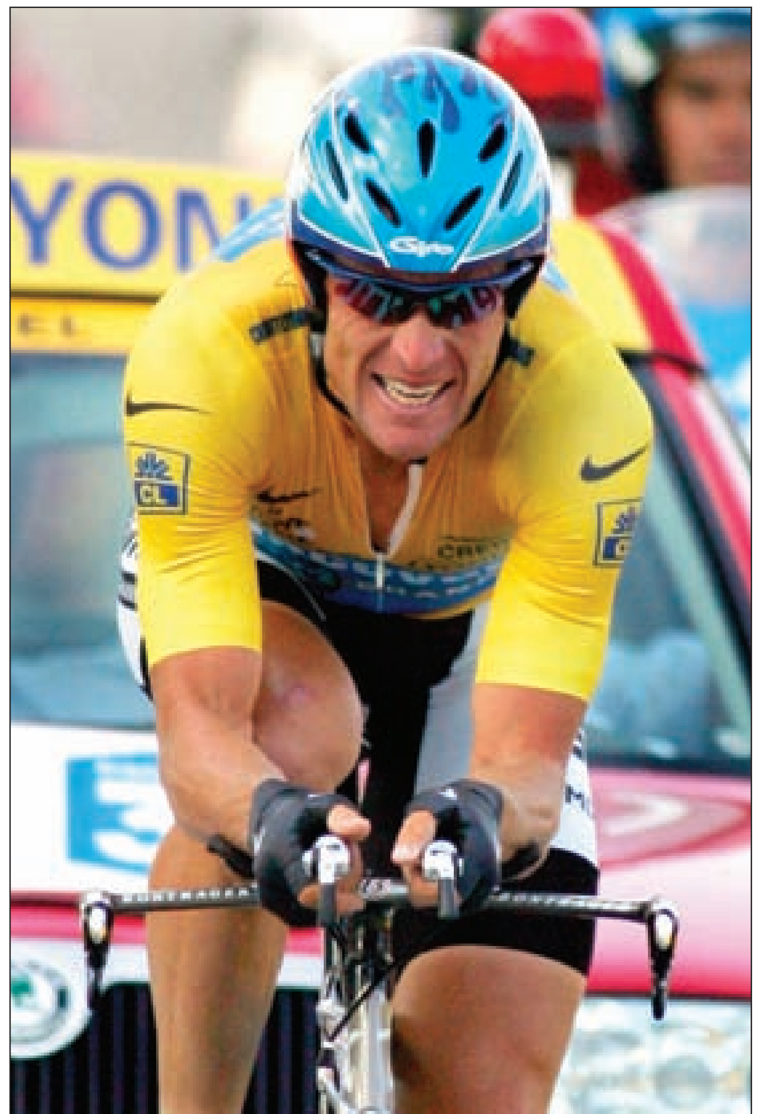
MERCA-- Ciclista Lance Armstrong tabata un di e heroenan mas grandi den mundo di deporte. 7 biaha ganado di Tour de France, icono sobreviviente di cancer, conoci pa su increibel talento, determinacion, capacidad pa recupera y curashi. Tabata tin djis un problema, e motibo pakico tur esaki tabata asina increibel, ta pasobra ta aparenta cu e tabata haci trampa.

E tabata un fraude y tabata trata di e cantidad di droga cu e tabata inyecta den su curpa. Armstrong a bataya reporteronan, y hopi otronan traves di e añanan cu a purba di expone. Y a paga abogadonan caro pa purba di demanda tur cu a purba di trece e berdad.. Awo, danki na rapportnan Mericano di agencianan di anti droga, cu e presenta evidencia hunto cu testigonan cu ta prepara pa tesifica contra di dje, e berdad di Lance Armstrong finalmente a sali na cla. Patrocinadonan manera Nike y otronan a retira nan sosten for di Armstrong. Asina 'ki tambe e vocero di Nike a duna e siguiente declaracion: "Debi na e evidencia insuperabel cu Lance Armstrong a participa na uso di droga y a gaña Nike pa mas di un decada, e ta cu gran tristesa cu nos ta termina nos contract cone."

Lance a anuncia cu e ta retira for di "LIVESTRONG," e fundacion caritativo cu el a funda despues di su propio bataya cu e enfermedad, declarando: "Pa scapa e fundacion for di efectonan negativo cu por bin como resultado di controversia rondonando mi carera den bicicleta, lo mi inclui mi puesto como presidente."



Ta ser bisa cu ainda e ta nenga di admiti su eror of di pidi despensa. Reportero Britanico di CNN, Morgan Pierce a yama Armstrong: "E mente maestro di e scandal mas grandi den historia."❑



Ciclista Lance Armstrong

Debate # 3 di Barack Obama y Mitt Romney dialuna awor



Boca Raton, MERCA – E caminda pa eleccion ta yegando su fin pa Presidente Barack Obama y Mitt Romney. Despues cu ambos candidata a prueba un prestacion fuerte den e di dos debate di diamars 16 di October, preparacionnan ta wordo haci pa nan di tres debate.

E di tercer debate lo tuma logra 22 di October na Boca Raton, Florida enfocando ariba e topico politica exterior.

Bob Schieffer a wordo selecta como moderador, di acuerdo e comision di debatenan presidencial, kendenan ta organisando e debate. E periodista di CBS lo presenta e transmision di 90 minuut. Bob Schieffer a modera e debate na October 2008 entre McCain y Obama ariba economia y politica domestico na Hofstra University in Hempstead, N.Y., cu a wordo mira pa 56.5 miyion hende. Schieffer tambe tabata e moderador di e debate na October 2004 entre Bush y Kerry tocante politica domestico. Na Arizona State University na Tempe, Ariz., y a ser mira pa 51.1 miyion hende.

CDP (comision di debatenan presidencial) a comenta ariba e formato di e debate bisando, "E moderador lo habri cada seccion cu un pregunta, for di cual cada candidato lo bay tin 2 minuut pa responde. Tambe lo bai tin un segmento pa dicuti e topico."



E topiconan di politica exterior cu wordo cubri ta inclui relacionnan cu Medio Oriente, e crecemento di China y Merca su posicion den mundo. Mayoria di e discusion tin trata tocante e guera na Afganistan y e tension entre Israel y Iran. E topico di Libya probablemente lo bini dilanti, mirando cu el a ser discuti den e debatenan anterior. Presidente Obama a papia di atake di Benghazi luna pasa na e consulado Mericano durante e di dos debate bisando, cu el a yama e atake un acto di terorismo. Romney a bisa cu Obama no a bisa esaki, te cu 2 siman despues, pero e transcripcion di Obama na Rose Garden e dia despues di e atake ta mustra cu e presidente a bisa "esaki tabata un acto di terorista y mi tambe a bisa cu nos lo persigui esunnan cu a comete e crimen."

Aunke e administracion di Obama no a reconoce oficialmente e atake aki como un acto di terorista si no te cu 14 dia despues cu el a tuma luga. Inicialmente nan a lig'e cu demostracionnan di protesta y 2 siman despues nan a bisa cu e tabata un acto di terorista. Romney por a destaca den e prome debate, di acuerdo e pollsnan, pero president Obama a bin bek y tuma e posicion delantero den e di dos debate.❏

DEPORTE
BON DIA Aruba

Alex Rodriguez y Curtis Granderson



Pagina B2

FIFA a sigura cu cuatro



Pagina B3

Rafael Nadal lo participa Acapulco 2013



Pagina B4

Yankees go home

Detroit Tigers a manda New York Yankees cas

Momento cu Miguel Cabrera ta dal home run durante e wega.

Detroit, MERCA – Ayera a tuma luga e di cuater wega entre Detroit Tigers y New York Yankees, unda cu wega a caba na fabor di Detroit Tigers cu un score di 8-1.

Durante e wega Yankees a comete 2 eror cu a costanan tambe, nan a conecta 1 carera y a dal 2 hit. E ekipo di Detroit Tigers a comete 1 eror, a conecta 8 careda y a dal 16 hit. Cabrera, Jackson, y Peralta a dal home run e anochi aki. E ekipo di Detroit Tigers a gana e American Baseball League, y nan mester warda riba e campeon di National Baseball League pa hunga e campeonato di World Series. E campeonato di World Series lo bay ta 4 buelta.❑

BON DIA Aruba

Alex Rodriguez y Curtis Granderson a sigui keinta banki



Alex Rodriguez di New York Yankees.

Detroit, MERCA — Alex Rodríguez y Curtis Granderson a bolbe keda for di e aliniacion pa cuminsa hunga, un dia despues cu e wega a wordo posponi door di yobida.

Manager Joe Girardi a haci cambio den aliniacion di e ekipo durante e play-off, buscando forma pa gana wega. Yankees a mantene e aliniacion cu el a haci ultimo y Alex Rodriguez mester sinta, como cu e ta batiendo 23-3 den e play-off. Rodriguez tin un total di 12 poncha y tur a bin door di pitcher nan di man drechi di Detroit, incluyendo Max Scherzer.

Curtis Granderson a wordo manda na banki despues di a haya strike den e di tres wega. E tin apenas tres hit den 29 beurt y 15 poncha. Ganderson a conecta 43 home run. Nick Swisher, cu tabata sinta durante wega 3, a bolbe riba tereno den outfield drechi. Eric Chavez a wordo poni pa ta e batiado principal na luga di Rodriguez, y Brett Gardner a hunga na luga di Granderson. ❑



Outfielder di New York Yankees Curtis Granderson.

Carlos Beltran no tabata riba lista di Cardinals pa NLCS 4

St. Louis, MERCA -- Carlos Beltran no tabata ariba lista di St. Louis Cardinals' pa e di 4 wega di serie di campeonato NL contra San Francisco Giants diamars anochi. Esaki tabata 1 dia despues di lesiona su rudia robes.



Lance Lynn

Rookie Matt Carpenter a bati segundo luga di Beltran y a hunga primera base cu Allen Craig moviendo right field. Ambos hungado ta mas comodo na e puntonan aki.
Carpenter a bati 2 homerun for di Matt Cain den su prome NLCS yudando Cardinals pa 2-1. Manager Mike Matheny a bisa cu testnan a mustra cu Beltran no a sufri niun herida significante. Pero Matheny a bisa cu Beltran di 35 aña ta disponibel pa "pinch hit."
''E no tabata un punto cu tabata molesti'e" Matheny a bisa.
Beltran tabata tin has poco molester cu su rudia pero a hunga 151 wega.
E tabata tin cosnan cu a surgi durante e temporada cu nos a kere cu ta cosnan cu lo a pone riba banki pa basta un rato, pero prome cu bo por a pensa e tabata pafo e siguiente dia". Matheny a bisa. "Mi sa cu awor aki obviamente e tin un emergencia y e sa esey mas bon cu tur hende."
Matheny tambe a añadi cu Lance Lynn, a give-up cuatro corida den 3 2-3 innings den e prome wega, lo ta su di 5 wega diabierna anochi contra "Giants lefty Barry Zito." ❑



Carlos Beltran

Yankees ta keda na bida door di awasero cu pone cu a pospone wega nr. 4



Detroit, MERCA- E awasero cu a basha den Comerica Park diaranson anochi, un rato despues di Game 4 di American League Championship Series entre Detroit y e ekipo bishitante New York Yankees, a wordo posponi door di mal tempo. Esaki lo por tin consecuencia mas pa e e team di Yankees cu pa e team di Detroit.
Y manager Joe Girardi lo por haye ta puntra su mes e pakico e no a gamble y a pone CC Sabathia riba un descanso cortico diamars anochi contra di Justin Verlander enbes di warda riba e dia extra – dos dia- pa pone su miho pitcher riba monticulo den e ALCS
Tigers tabata sa cu e awasero tabata di nan banda, cu e tabata bayendo den direccion di Detroit y e wega nr. 4 di diaranson a wordo poni riba un hold wardando riba e desaroyo di e tormenta/
Si Yankees a gana, nan lo a forsa un wega nr. 5 riba diabierna, cual lo tabata un dia liber. Un di seis wega, si ta necesario, ta poni pa diasabra y si Yankees por gana un otro wega, e wega decisivo lo wordo hunga riba diadomingo.
Sabathia, e ora, lo no picha e wega ey, no solamente despues di 2 dia di descanso, entre habrido.
Pero si e la picha contra Verlander, e lo por tabata available pa un posibel wega nr. 7. Si no tabata pa e tempo, e lo a haci e trabao di un habrido toch riba un corto tempo di descanso.
Entre tanto, Detroit lo a descansa Verlander y elo ta cla pa bay un posibel Wega nr. 7.❑

Venezuela ta pidi Ecuador disculpa pa eror di toca himno nacional di Mexico

Caracas, VENEZUELA – E "Federación Venezolana de Fútbol" (FVF) a pidi disculpa di e eror cu nan a haci di a toca e himno nacional di Mexico y no di Ecuador durante e ceremonia prome cu e wega a cuminsa diamars.

E presidente di e FVF, Rafael Esquivel, a manda un comunicado prome na su colega di e "Federación Ecuatoriana de Fútbol" (FEF), Luis Chiriboga, expresando su mas sincero disculpa di loke a pasa. Den e texto el a pone cu e disculpa ta bay pa ful e nacion di Republica di Ecuador.



Presidente di Federación Venezolana de Fútbol Rafael Esquivel.

Segun den e video e hungadonan Ecuatoriano a keda sorprendi di e cantica y cu algun di nan a kita nan man for di pecho ora nan a tende cu no ta e himno di Ecuador. Den e imagen ta mustra cu publico Ecuatoriano cu tabata presente den e stadion, algun di nan no a rabia y a cuminsa haci broma di e incidente. E encuentro di e eliminacion pa mundial a termina na un empate. Ecuador ta na di dos luga, mientras cu Argentina ta na prome luga y Venezuela ta na di cuater luga cu 12 punto.

Segun empleadonan di Produccion y Sonido di e stadion a splica cu e cintanan di e himnonan di Mexico y Ecuador tabata poni hunto desde cu ambos seleccion a drenta den e grupo B di Copa America 2007 cu a completa hunto cu Brasil y Chile, cu tabata na nan sede na Puerto La Cruz. ❑

Siria ta insisti di no a uza lenguahe di racismo contra Inglatera

Belgrado, SIRIA — E tecniconan y futbolistanan na Siria ta sigui nenga cu e publico di e pais a haci insulto racismo contra e hungadonan Ingles durante nan wega di Sub21, autoridadnan di e nacion tabata presente durante e wega. Nan mester a controla cu e publico cu a bira violento den e tribuni.
Segun e Minister di Deporte Alisa Maric, e reciente problemanan ta adkiri atencion nan urgente,cu a mustra antes di duna e federacion nacional di futbol un castigo pa e incidentenan cu a pasa durante e wega.

Siria a wordo acusa door di e "Union of European Football Asociation" di un conducta indebido, despues cu e publico di e pais supuestamente a cuminsa haci zonidonan igual na macaco pa insulta e hungadonan di colo scur di Inglatera. Ambos federacion por haya un sancion pa problemanan entre e ekipo, despues di eliminatorio pa e Eurocopa Sub21, cu Inglatera a gana 1-0.
E federacion di futbol di Siria a nenga e acusacionnan di acto di racismo durante e wega, pero e Asociacion di Futbol di Inglatera ta insisti cu su hungadonan tabata e obhetonan di insulto door di e publico, cu tambe a manda obhetonan riba nan. Inglatera a informa cu e posibilidad di manda ekiponan hunga na Siria nan no lo laga nan bay. Segun e tecnico di e seleccion di Siria Sub21, Aleksandar Jankovic, e Inglesnan ta exagera.
"Nan a cuminsa cu acusacionnan di racismo pasobra e ta un tema delicado" Jankovic ta bisa, "mi no a wak racismo na Krusevac y mi tabata presente riba cancha desde e prome minuut di wega te na e ultimo seconde. No tin excuus pa loke a pasa, pero e Inglesnan ta actua awo manera nan ta inocente y nan no ta". ❑



Tecnico di e seleccion di Siria, Aleksander Jankovic.

FIFA a sigura cu cuatro sede lo ta suficiente pa e Copa Confederacion 2013

Brasilia, BRASIL - E organisacion di FIFA ta considera cu cuater sede ta suficiente pa celebra e Copa di Confederacion, cu ta atrasa cu ta pone dudanan riba e seis sedenan cu a wordo propone originalmente di Brasil pa e torneo di 2013, segun e director di comunicacion di e organismo.
"Mester por lo menos cuater, pero por haci'e tambe den cinco of seis" Walter de Gregorio a splica ayera despues di un reunion cu e "Comite Organizador Local" (COL) di e Copa Mundial 2014. E responsabel no a delanta e number di sede cu lo wordo aproba pa e evento, cu ta un especie di training pa Mundial. "Dia ocho di november nos lo anuncia na Sao Paulo" el a bisa. E dia aki lo anuncia mas detayenan di e ticketnan cu lo cuminsa wordo bendi for di tres di december. E Copa lo wordo celebra dia 15 pa 30 di juni 2013 den cuatro ciudad confirma cu ta Rio de Janeiro y Brasilia, unda e final lo tuma luga y e apertura, Belo Horizonte y Fortaleza ta e sedenan di e semi-finalnan.
E siman aki na un bishita na Brasil, e secretario general di FIFA, Jerome Valcke, a alerta riba e retrasonan na e "Arena Pernambucana de Recife", e stadion cu tin mas preocupacion ya cu ocho luna di e competencia ta conclui.

"Na e momento nos no ta na e nivel di tin seis stadion cla pa e Copa Confederaciones. Nos por bisa cu al menos nos tin poco. Poco stadionnan lo wordo entrega na tempo. E trabounan tin cu bay mas lihe" el a bisa. El a wordo hospitalisa na Rio de Janeiro diaranson anochi pa motibo di infeccion di orina. ❑



Director di comunicacion di FIFA Walter de Gregorio.

Rafael Nadal lo participa den e Abierto Mexicano de Acapulco 2013

Districto Federal, MEXICO - El Spaño Rafael Nadal, number cuater den mundo, lo participa den e torneo di "Abierto de Mexico de Tennis" na 2013 cu lo tuma luga na Acapulco, unda cu David Ferrer lo busca pa gana su di cuater titulo.
"Ocho aña despues, nos ta ricibi nuevamente Rafael Nadal, cu lo ta na Acapulco, y pa Mexico ta hopi importante cu un hungado di e caliber ta di buelta y lo bay nos hopi bon", segun e director di torneo, Raúl Zurutúza.

E Abierto 500 di e "Association of Tennis Professionals" (ATP), lo tuma luga dia 25 di februari pa 2 di maart 2013, momento cu lo celebra su di 20 aña di aniversario cu e regreso di Nadal, cu tabata e ultimo seis lunanan for di competencia pa motibo di lesion di su rudianan.

"E esfuerso pa trece Nadal ta grandi, nos tin un bon relacion cu ne, den e ultimo temporada tabata hopi bon, nos a dialoga na Wimbledon y den e US Open. Durante e temporada ey e situacionnan tabata tanto na su fabor manera di nos pa tin e aki", segun e director.


Tenista Spaño Rafael Nadal.

Zurutúza ta sigui bisa cu Nadal a duna nan un voto di confiansa cu a pone nan bet pa su presencia y el a cualifica e tenista un hungado hopi responsabel cu ta den e proceso di rehabilitacion y ora e compromete algo, e ta tum'e na serio. "Nos ta spera cu yega te na final pa enfrenta Ferrer, lo ta un final ideal", segun Zurutúza.

Ademas di Nadal y Ferrer, el a mustra cu nan ta negociando cu e Argentinero Juan Monaco y cu e Spañonan Nicolas Almagro y Fernadno Verdasco, y e Italiano Sara Errani. E "Abierto" di Acapulco ta e torneo mas principal di tennis den Latino America y e unicio den e categoria di "Open" 500 y na 2013 lo tin premionan di $1.2 miyon den e categoria di cabayero y $ 220.000 den dama.❑

Receta di MAMA



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Steak Caballero

Ingredientenan:

- 1.½lb. di sirloin steak corta na repi
- 1 cuchara grandi di paprika powder
- 2 teenchi knoflook machica
- 2 cuchara grandi di manteca of magarina Blue Band
- 1 cup di ciboyo largo geslice
- 2 promenton corta na repi
- 2 tomati corta na dauw
- 1 cup di bouillonb di carni
- ¼ cup di awa
- 2 cuchara grandi di cornstarch
- 2 cuchara grandi di soy sauce



Preparacion:

Strooi paprica riba e carni y lage para pa un rato, mientras ta prepara e otro ingredientenan. Hasa e steak y e knoflook den manteca te ora e carni bira bunita bruin. Agrega e ciboyo largo y promenton. Sigi cushina te ora e berduranan ta blink. Pone e tomati tambe y basha e bouillon aden. Pone e tapadera y smoor e pa 15 minuut. Mezcla e awa cu e cornstarch y soy suace. Drei e den e steak y cushine te ora e saus bira diki. Sirbie riba aroz blanco.

Pa 6 persona.

Mauricio 'Trompas' Pintor ta spera riba un revancha contra Ricardo 'Dinamita' Álvarez

Districto Federal, MÉXICO – E video di e pelea entre Ricardo "Dinamita" Alvarez y Mauricio "Trompas" Pintor a wordo analisa, pa Pintor e triunfo pa Alvarez no ta suficiente cla. E ta spera di haya un oportunidad pa bolbe bringa pa e titulo.

"Mi ta kere cu e tabata un bon pelea cu a nos dos a duna. Mi ta kere cu mi a conecta e miho golpinan. Incluso mi tabata a punto di knockout e, pero mi ta kere cu huesnan no a cualifica o no tabata kier a haci esey y p'esey mi no a gana" e subrino di e ex campeon mundial Lupe Pintor ta bisa.

E ta sigui bisa, "Personanan a wak mi gana, e publico semper a apoya mi, pasobra semper mi ta sali dilanti y mi a conecta e miho golpinan. Loke tabata miho di tur cos tabata e apoyo y admiracion di e publico." Despues cu el a haya sa cu e "Consejo Munidal de Boxeo" (CMB) tabata di acuerdo pa e revancha tuma luga, Pintor ta haya cu esey ta mas cu husto.



Ex Campeon Mundial Maurica "Trompas" Pintor.

"Mi ta warda e revancha. Mi ta bolbe ripiti, mi tabata considera e campeon, mi tabata a punto di knockout "Dinamita" y esey so lo tabata falta y e huesnan no duna mi e titulo. Nan mester tambe wak e pelea ken ta haci miho papel y conecta e miho golpinan".❑

Defensor di AC Milan

Daniele Bonera ta wardando riba e regreso di Pato



E defensor di AC Milan Daniele Bonera.

Milan, ITALIA - E defense central di AC Milan Daniele Bonera ta den expectative di e regreso di Pato pa duna su team un extra edge den e atake mientras cu den defense e ta bisa cu tabata tin un mehoransa.
Pato kende tabata persigui pa lesionnan, te ainda no a mira accion, door di un lesion cu e la haya mientras e tabata representa Brazil den e Olimpiadanan di Londres. Sinembargo, e la recupera y ta ser spera cu e lo haci su prome aparicion den e wega di Milan contra di Lazio diasabra y Bonera ta di opinion cu e atakante ta join e ekipo net na e momento adecua.

Ta important e pa Pato regresa. E ta un gran hungado y definitivamente lo ta un arma extra den nos atake", segun Bonera.
E team di Massimiliano Allegri tabata tin un temporada decepcionante te aworaki, cu solamente shete punto pa shete wega. SInembargo, Bonera ta kere cu e club a progresa.
UN caminda cu Milan a sufri e temporada aki ta cu mayoria di e golnan concede na e ekipo contrario den Serie A, a bin di un contraatake riba nan mesun hugada.
"Nos a sufri cu e marcacion cu respecto cu marcacion di nos hombernan. Nos no a defende e zona di lansamento na bo. Nos a studia unda nos a haci malo den nos weganan anterior ", Bonera a añadi.❑



Delantero di AC Milan Pato.

Hungado di primera base di Los Angeles

Albert Pujols lo mester ta cla pa e proximo temporada

California, MERCA–Albert Pujols a haci un cirugia antroscopico na su rudia drechi siman pasa, y e primera base di Los Angeles Angels lo mester ta cla pa e comienso di e pre temporada.
Diahuebs e ekipo Los Angeles a confirma e cirugia di Pujols, describiendo e como un procedura chikito. Pujols a supera un comienso lento pa bati di .285 cu 30 home run y 105 RBI den su prome temporada cu Los Angels, despues di a laga Cardinals pa un contract di 10 aña, $240 miyon como un agente liber.

E tres biaha Most Valuable Player (MVP) di Liga Nacional a lesion na su batata di pia banda drechi y a wordo limita na e knie band. Pujols mayoria di tempo tabata un DH y e lesion na su pia a afecta su coremento di base. ❑



E prome base di Los Angeles Albert Pujols.



Albert Pujols tempo cu e tabata hunga cu St. Louis Cardenal.



Ekipo di Barcelona y Real Madrid.

Barcelona ta empata cu Alaves den continuacion di Copa del Rey

Madrid, SPAÑA - E actual campeonnan di Copa del Rey, Barcelona a empata cu e ekipo di Segunda B, Alaves den e octavonan di final den e edicion di e torneo di e temporada aki.
E catalannan a gana Atletico de Bilbao 3-0 den e final di e competencia e temporada pasa, pero awor nan lo mester enfrenta e subcampeon 2001 di UEFA si nan kier sigui defende nan titulo.
Real Madrid, entretanto, tambe lo topa cu un team di Segunda B, e "piscanan chikito" Alcoyano y Los Blancos lo por topa cu Barcelona den semi- final di e competencia si tur dos team kier na e fase ey di e competencia ey.

Den otro competencia, Valencia lo mester deal cu Llagostera, mientras Atletico Madrid lo mester enfrenta Real Jaen, Bilbao lo enfrenta Eibar y Malaga contra di Cacereno. E prome etapa di e octavo di final ta programa pa cuminsa fin di luna.❑

Torneo di Internacional TK5 lo tuma luga na Corsou



Pelea durante campeonato.



Aischal v/d Linde coriendo hunto cu e atletanan di taekwondo.



Hues di Olimpiada Jose "Chaco" Cornelio.



Atletanan di taekwondo.

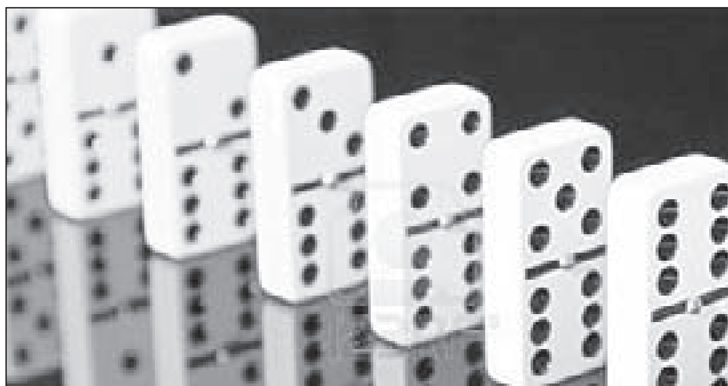
WILLEMSTAD – Pa prome biaha den historia di Caribe e miho atletanan hoben di Aruba, Corsou y Surinam lo bringa den e torneo di TK-5 cu ta organisa door di "Olympia Taekwondo Association", cu ta dirigi bou di Cedric Meulens.

E evento lo tuma luga dia 27 october na Corsou.
E participacion den e evento ta $ 400 pa delegacion mientras cu e comite organisado ta zorg pa e alohamento den e miho hotel di e ciudad, Renaissance Hotel Curaçao, unda cu 5 atleta, 1 coach y 1 assistent por keda.

Tambe e comite ta encarga pa e uniformnan di colo pa e atletanan, pa e transportacion di aeropuerto – hotel. E ganado di e torneo lo haya un trofeo di campeon y pa e resto di competidonan ta haya medaya.
E pelea lo dura den e categoria masculino 5 minuut y 3 buelta. Referee cu lo dirigi e pelea nan ta den man di e hues olimpico Jose "Chaco" Cornelio. E atletanan di Aruba ta wordo dirigi door di Alberto Klaber y nan ta e faborito nan di ta gana campeonatonan, y un di e strea di Taekwondo infantil di Caribe, Hakeen Love lo ta presente.

Ekipo di Venezuela tabata di asisti na e evento pero pa motibo di un situacion nan a cancela na ultimo ora. Pa mas informacion por tuma contacto cu e organisado di torneo Cedric Meulens na su e-mail cedric_meulens@hotmail.com.❑

Torneo di domino na La Roca



torneo di domino GOLPE POR GOLPE mañan merdia na e luga caminda "abo no ta wak nan, pero nan si ta wak bo", esta LA ROCA SPORTS BAR na Moko. Varios di e legendario nan den piki piedra di Domino lo midi forsa contra otro durante e encuentro cu ta priminti di hisa e temperatura di "Global Warming".
E flamante play-boy di La Roca, esta Roly "sit on this" Ruiz, a prepara un encuentro di domino di kita sombre pa tur su fiel clientenan. E lo tuma diasabra binidero cuminsando pa 12'or en punto na e unico sportsbar na Aruba cu "wall-2-wall" remote control, esta La Roca situa na Moko.
Legendario nan manera Haime "Standje" Dijkhoff, Djo "Sera Wega" Giel, Tilo "Hala Waya" Tromp, Salomon "Nada no a Pasa" Heiden, Lucas "Bay Bin" Croes, Vale "Keda Sportief" de Kort, Jaap "Unda mi Patna" Webb, Tico "A", Tico "D", "Bob Jackenator", Bibi "Was ik maar bij moeder thuis gebleven" Ruiz, "Omo" Roque, Booshi "Parke Nacional", Yoyo "El Tigre", Giovani "Corbatica" Gonzalez, Conrad "Yo no Fui" Oduber, y hopi mas.
Tambe tin papia cu "The Teacher" Faro lo duna un "workshop" y clinica di con pa hunga pa gana un wega so y despues bula afo cu "one for the road". Tin papia cu por tin representacion di Republica China y tambe cu "e guy cu e buki" por ta lo haci su debut den scenario di domino despues di aña nan di a mors den biyar.
E premionan lo ta espectacular, y prome premio lo ta dinner for 2 na Madame Jeanet. Bin inscribi y participa na un di e bataya nan. Diasabra 20 di October binidero pa 12'or di merdia "Global Warming Domino Showdown" na La Roca. ❑

Segun medio campista Adolfo Rosinei

Tin pensa di laga su ekipo si e sigui hunga sinta riba banki

Districto Federal, MEXICO - E hungado Brasilero di Aguilas, Adolfo Rosinei, a cansa di ta sinta riba banki durante e temporada di e torneo. E lo cuminsa busca otro opcionnan den e futbol Mexicano na december.

"Mi no a hunga den e 11 titularnan, mi no a hunga casi nada y mi ta kere cu probablemente cu si mi Sali di America mi lo kier hunga y si tin otro luga mi lo haci. Mi ta pensando di caba cu e torneo y wak kico lo pasa, na e momento aki ta dificil pa bisa algo, mi kier recupera bon prome na e nivel cu mi tabata ta" el a expresa.


Medio campista di Aguilas Adolfo Rosinei.

Den e di cinco wega el a bolbe hunga den e torneo unda cu nan a enfrenta Queretaro, pero den e prome cinco minuut di wega el a bolbe lesiona su mes y mester a keda afo otro tres siman mas. "Di sigui asina aki sin por hunga, mas probabel mi ta Sali di e ekipo aki pa mi por hala un otro rosea" segun Rosinei.

Sin embargo, Rosinei a recupera casi dos luna atras y apenas el a hunga un par di minuut y e no a gusta cu nan ta blo pone na banki. Su deseo ta di keda hunga den e liga di futbol di Mexico. "Mi no a papia cu ningun persona, mi a keda keto den mi trabou y si nan kier conta cu mi, semper mi ta drenta y haci mi mayor esfuerso riba cancha y e tempo cu ta toca mi hunga, pero e decision ta di e coach" el a bisa.

"Ningun hende kier ta riba banki, tur hende kier ta hunga, ma sali door di un lesion, no pa hunga malo, y mi ta respeta e decision di e coach, tur mi compañeronan y mi ta wardando mi oportunidad. Si ta aki bon y si no, lo ta na otro luga" el a finalisa. ❑

Torneo di Heritage Cup

Cisco Quant a gana e campeonato na Tierra del Sol Golf course



Participante di e campeonato.

ORANJESTAD – Tabata un dia calmo riba e cancha di golf na Tierra del Sol, unda hungadonan di golf normalmente no ta custumbra cu condicionnan facil di tempo. Pa e di cinco y ultimo ronda di e di tres Heritage Cup, presenta pa Ling & Sons Supercenter, Ray Perez, e lider drentando e ultimo campeonato, a hunga pareu cu Quant riba e prome nuebe buraconan di e cancha di golf, ambos ricibiendo 17 punto di stableford drentando den e ultimo 9 buraconan.

Ora cu Quant a tira un birdie riba e di 10 buraco, el a bira e lider, cu un bentaha di tres punto riba Perez, despues cu Perez a dal un dobel bogey for di mei mei di e fairway. Tres buraco despues Quant a tira un otro birdie riba e di 14 buraco, dunando e un bentaha comodo pa mantene cu cuater buraco mas pa hunga. E tabata e ganado maximo di e dia cu un total di 35 punto di stableford, cual tambe a nifica cu el a gana e premio maximo. Shine Helmen a keda na e di dos luga cu 35 punto pa via di un scorecard playoff, y e ganado di e di tres luga, Liam v. Ramshorst, a caba e campeonato cu 34 punto di stableford.

E Golf Pro Principal Adam Williamson ta raporta cu e dia aki a mira un bataya total riba e cancha di golf. Hunt Riley y William Salazar, kendenan a keda den e top cuater posicionnan drentando den e campeonato, tambe tabatin e oportunidad pa gana, sinembargo, nan no por a caba suficiente bon pa gana riba Quant. Perez, kende tabata e lider drentando den e dia final, lamentablemente no por a mantene su posicion, drentando den e ultimo 9 buraconan. Tin masha hopi presion, riba dianan di e torneo, Williamson ta agrega, e hungadonan aki a mira hopi momento interesante durante e lunanan di zomer prome cu e evento final, y nan tabata sumamente dibertido pa wak, e ta declara.

Premionan tambe a wordo otorga na hungadonan di golf cu a yega mas cerca di e pin, Ted Noble, riba #3, Ernand DeLisle riba #7, Libby Ter Weeme riba #13; Shine Helmen riba #15 y Rey Rasmijn riba #17.Sponsor di e evento, Ling & Son's Supercenter a premia e top 3 ganadornan general y esnan cu a yega mas serca di e pin durante e di tres Heritage Cup anual na Tierra Del Sol Golf Course cu macutonan extravagante di articulo, y certificadonan di regalo. ❑

Aruba International bike week 2012

E di 6 Betico Memorial Ride y e di 2 lustro di TTT Riders

ORANJESTAD - Diamars 22 Oct 2012 , 4 or pm terrible tuesday thunders ta organisa un Conferencia di prensa na The Mill Resort. The Mill Resort e aña aki ta e "CAS" di e Aruba International Bike Week 2012. Tambe den e mesun evento aki lo tin e di 6 "BETICO MEMORIAL RIDE".

Lo tin celebracion di e di dos lustro di existencia di TTT RIDERS CLUB. Nan tin un programa extenso cu yen di actividad cu nan ta desea di comparti y celebra cu henter pueblo Arubano y durante e rueda di prensa aki nan ta duna na placa chikito di kico e programa di ful e siman ta encera.

E fecha di AIBW 2012 ta 29 october pa 4 di november 2012 y tambe lo tin un bike week village cu bar y cushina bon surti y na prijs di famia cu ta den man di TTT mes pa asina por recauda fondo pa cubri parti di e magno evento aki cu lo conta cu participacion di varios pais den region.

Tur bikers , quads , trikes , scooters di Aruba ta keda cordialmente invita pa participa na e conferencia di prensa aki y tambe henter pueblo ta keda invita pa participa den e eventonan di e " AIBW 2012" aki. No mester tin bike, trike, quad of scooter.

Pueblo di Aruba su presencia ta importante pa haci Aruba grandi Internacionalmente.

E "AIBW Village " lo ta situa den Centro di Aruba esta St. Cruz pariba di Centro Deportivo Betico Croes (antes Sporthal) of pabao di Tacobell/TOP 95. Nan ta conta riba participacion y cooperacion di pueblo di Aruba.

Por fabor considera esaki como un invitacion personal, danki y un saludo cordial di "TTT".❑

Campeonato di Liga Menor Baseball di ABBA a continua



Hungado ta bay out na primera door di dos hungado di Red Machine.

ORANJESTAD - Recientemente e beisbolistanan infantil ta luci practicando nan deporte preferi. Mester bisa cu algun wega a sigui mientras otronan no por a continua debi na awasero cu a cay. Esaki sigur no tabata un obstaculo pa tur tereno mirando cu esakinan a wanta bon of no a haya mucho awa manera e otronan. Remarcabel ta cu e awasero cu a yobe a obstaculisa e weganan den e Parke nobo di baseball na Pos Chikito. Esaki sigur ta di lamenta paso net tabata e prome weganan cu lo a ser hunga den e parke nobo aki. ❑



Eror di Red Machine.



Coach di Red Machine ta yuda hungado pa bat.

Futbol Division Uno

Unistars ta gana Arsenal



Ekipo di Unistars.

ORANJESTAD – Recientemente a tuma luga den e campeonato di Futbol Division Uno e wega entre e "Submarino blauw shelo" di Pos Chiquito Unistars contra e muchanan di Angochi Arsenal. Un cantidad di fanatico a yega stadion Guillermo Trinidad pa presencia e duelo aki. Un wega caminda Arsenal a cuminsa ta domina y sigur a crea e miho oportunidad nan di gol, pero e keeper di Unistars Luis Molina tabata imponente treciendo salbacion nan increibel y teniendo su team den wega. Poco poco e "Submarino" tabata sali y bay den atake, tambe ta crea varios bon situacion di gol, pero algun bes ta faya den e toke final y un biaha e palo di gol ta trece salbacion pa Arsenal. E prome gol ta cay na di 27 minuut riba un "hugada di laboratorio" caminda Harold Gonzalez ta los un tiro fuerte den porta di gol y aki e keeper di Arsenal no por a tene e bala y aki e feloz delantero Norman "The Jamaican flying flea" Nutgent ta pasa piki'e y deposit'e den gol pa duna Unistars su prome gol di campeonato y tambe e bentaha 1-0. Cu score aki e wega ta bay den mita tempo.

Den e di dos tempo ambos team ta sali dicidi pa busca e victoria, pero cu Unistars mas den atake y creando varios situacion di peligro pero sin por defini den e area chikito. Di otro banda Arsenal tabata uza su velocidad pa sali riba corner y tabata hopi peligroso den algun ocasion. E di dos gol ta bin na di 63 minuut ora cu Jeasley Boekhoudt ta bay laga tur hende riba banda robes y ta pone un centro caminda cu atrobe Norman " The Jamaican flying flea" Nutgent ta drenta y ta kop den gol pa pone e wega 2-0 na fabor di Unistars.

Na e momento ey tur cos tabata mustra cu Unistars tabata tin e wega bou control, pero Arsenal ta bringa bek y ta corta bentaha riba un contra atake na di 68 minuut y ta haci e wega 2-1. E muchanan di Pedon ta sigui lucha y ni 3 minuut despues ta bolbe score y ta empata e wega haciendo e score 2-2. Ora cu tur hende a kere cu e momento a bolter Unistars ta responde cu un otro gol, y tabata un replica di e segundo gol. Un biaha mas na di 70 minuut Jeasly Boekhoudt tabata crea basta peliger pa e defensa di Arsenal, y ta core bay laga su marca y ta pone un centro pa Norman cu un biaha mas ta kop den gol pa duna Unistars e bentaha 3-2. Despues di e gol aki Unistars to pone e candal riba e porta y no ta permiti mas gol pa bay cu e victoria 3-2 y asina piki su prome 3 punto nan di e campeonato cu a caba di cuminsa. Norman "The Jamaican flying flea" Nutgent ta debuta cu un hattrick y ta yuda su team Unistars logra su prome Victoria. E siguiente wega di e Unistars ta diamars 23 di October y nan lo enfrenta RCS na Compleho Deportivo Guillermo Trinidad y bala ta cuminsa lora pa 8:00 pm. Sigui Unistars riba facebook "Unistars Unico" pa mas informacion di schedule y resultadonan di wega.❑

Copa Aruba Teams

Team My Butterfly y Team Armada Port Agency ta e ganadonan di e campeonato



Ganadonan di e Copa Aruba Teams 2012.

ORANJESTAD - Aruba Table Tennis Association (ATTA) a su campeonato Copa Aruba Teams di 2012 a yega su final. E ekipo My Butterfly, cu ta consisti di Mario Lobo y Michael Ling, e aña aki ta ripiti e posicion mayor den e categoria A-klas. Mas impresionante ainda ta e hecho cu nan a logra esaki sin perde contra niun ekipo. Na di dos luga ta keda e duo Franklin Lopes y Andy Gomes di e Team Victory. Den e categoria B-klas, Team Armada Port Agency (Buchi Kelly, Arturo Helder, Ovandi Hirschfeld y Sherwin Hose) ta titula campeon cu un trayectorio impresionante. Di e cuater atletanan cu e ekipo aki ta consisti, solamente un a perde un partido. Esaki ta nifica cu e ekipo aki a gana casi tur wega 5-0, mustrando cu nan ta e miho ekipo di e categoria B-klas. Na di dos luga ta keda un ekipo relativamente hoben cu e atletanan Alan Croes, Zhao Xi y Shannon Rullock di e Team Aruba Stars.

ATTA kier gradici tur e 14 ekiponan cu a participa y haci e evento aki uno exitoso. Felicitacion un biaha mas na e ganadonan cu a ricibi un medaya y gift certificate di lugrnan deportivo. ❑



E club di servicio ta cla pa rifa su di 56 cas

Hopi interes pa cumpra rifa di e cas di Aruba Lions Club


E Lion y Lionesses t'ey tur caminda.

ORANJESTAD - "E dianan culminante ta yegando", asina Randolf Vrolijk, Presidente di Aruba Lions Club a duna di conoce, relaciona cu e rifa di cas bou construccion situa na e proyecto di Monte Verde Residence na Sero Biento (Santa Cruz).

E rifa mes lo tuma dia 2 di November proximo y e bendedonan ta riba caya bendiendo. E demanda e aña aki ta mas grandi compara cu e otro añanan y ta anticipa cu e rifanan lo caba hopi trempan e aña aki.

E DI 56 CAS

Esaki ta e di 56 cas cu Aruba Lions Club ta rifando como un di su eventonan pa recauda fondo. Ta di dos bes cu ta scoge e proyecto di cas Monte Verde situa na Sero Biento. E cas ta traha segun e modelo Flor di Jasmin, cu ta un cas di 101m2, cu 3 camber, 2 baño instala pa Banjolux, cushina Italiano estilo moderno completamente instala pa Berloni y un washok. E bentananan ta di dubbel-glas y e dak ta di panchi. E cas ta construi riba un tereno di mas o menos 400 m2 y tin un balor di mas o menos 242 mil florin. Simplemente un cas moderno y ideal pa cualkier famia.


Hasta den oranan di anochi nan t'ey.

Cada rifa ta costa solamente Afl. 25.00 cu ta brinda bo e oportunidad di gana un cas nobo y na mes momento bo ta aporta pa Aruba Lions por sigui sirbi y contribui na otronan den necesidad.

LIONS CLUB INTERNATIONAL

Lions Club International ta representa riba 1.4 miyon miembro parti den mas cu 46 mil club rond mundo den 205 pais of areanan geografico. Anualmente e organisacion ta percura pa inverti miyones di dollar den iniciativanan caritativo rond mundo.

DUNANDO SERVICIO PA 65 AÑA

Aruba Lions Club ta un club di servicio cu dia 29 di september ultimo a cumpli 65 aña di existencia, ta bon conoci riba nos isla pa su forma activo di yuda cu proyectonan pa comunidad.

E ta conta cu 63 miembro y administrativamente ta resorta bou di districto E1, cual districto ta cubri e area regional Aruba, Boneiro, Corsou, y estadonan Venezolano manera Falcon, Zulia, Trujillo, Merida, Tachira y e cono pabou di estado Apure. Anualmente Aruba Lions Club ta genera un suma grandi dor di su eventonan pa recauda fondo, pero ta inverti tur bek den comunidad a traves di un lista largo di organisacion y instancianan den necesidad.❑

Den Renaissance Convention Center

Drenta den un mundo magico di Pasco otro luna

ORANJESTAD – Dianan 2, 3 y 4 di November proximo, Aruba lo bay conoce un Expo manera cu nunca antes a yega di experencia. Ta trata aki di Christmas Town Expo, caminda luho, elegancia mas ambiente y sabor di Pasco ta duna man pa crea un weekend di puro entretenimento den tur sentido. Aki ta unda bo por haya tur locual bo ta desea pa temporada di Pasco y fin di aña bou di un solo dak.

SERVICIO Y PRODUCTONAN PA E TEMPORADA

Companianan lo expone nan servicio y productonan manera, decoracion, articulonan pa cas, acesorio, bisti pa homber y muhe, ideanan pa regalo y hopi mas. Tambe por disfruta di shownan di moda di diferente casnan di moda, cu lo trece nan ultimo coleccion pa e temporada festivo aki. Union, paz, compartimento y sin lubida e parti spiritual, ta locual e organisadonan kier ilustra durante e prome weekend di November pa asina bo por cuminsa sinti e cayente di Pasco cu ta na caminda.

TUR COS BAO DI UN SOLO DAK

Un weekend unda Renaissance Convention Center lo keda domina pa e color den decoracion, moda, elegancia, musica y ambiente pa dunabo e sabor di con y kico pa haci pa drenta den e mundo magico di Pasco. E organisadonan tin un meta y esey ta di ofrece e miho calidad, hunto cu nan sponsornan. Tin booth disponibel, pa esnan interesa ainda pa expone nan producto y servicio, di cual organisadonan ta anuncia cu ya caba tin basta reserva.

HOPI PREMIO

Ta bon pa menciona algun aspecto importante di e Expo aki manera e patrocinadonan, ta trata di empresanan di renombre manera Tropical Bottling cu su productonan participante Grey Goose, Chill, Dewars y Bacardi. Tiara Air cu lo dunabo chens pa gana premionan na porta y riba nos Facebook Page, manera ticket pa varios destinacion. Sin lubida GTI Aruba cu lo estrena nan auto nobo nobo !!! Pa mas informacion por tuma contacto na number di telefon 7437414.

Tambe por bishita Christmas Town Expo su page riba Facebook pa asina keda na altura di proximo desaroyonan.❑



Ganadora oficial di competencia di Maybelline New York

Thessaly Zimmerman a ricibi obsekio di Medicosmetics Aruba

ORANJESTAD – Recientemente Srta. Thessaly Zimmerman, nos flamante Miss Teen Aruba International 2012 a ricibi for di man di Sra. Lizayra Tromp-Polak, Sales and Marketing Manager di Medicosmetics Aruba N.V. un basket yena cu productonan di Maybelline New York. Maybelline New York ya pa dos aña ta un di e sponsornan oficial di Miss Teen Aruba. E aña aki Maybelline New York a tene un competencia di makiyahe entre e candidatanan unda cada candidata mester a makiya nan mes y despues a haci un sesion di foto y video hunto cu Jason Margarita Photography y Evita productions. Tur potret a ser manda afo y un make up artist internacional a nombra Srta. Thessaly Zimmerman como e ganadora oficial di e competencia. ❑



Miss Teen Aruba International 2012, Srta. Thessaly Zimmerman.



Esaki ta su di cinco localidad, brindando e servicio custumbra.



Esaki ta su di cinco localidad, brindando e servicio custumbra.

La Estrella awo tambe den Certified Mall

ORANJESTAD – Yegando mas cerca di nos comunidad, La Estrella a habri un sucursal nobo den Certified Mall, riba L.G. Sit Boulevard. Conoci como e miho servicio pa loke ta trata prestamo di placa, La Estrella ta complace su clientenan cu su 5 localidadnan: Dakota, San Nicolas, Noord Playa y awor tambe den Certified Mall.

SERVICIONAN DI SEMPER, LOCALIDAD NOBO

Den Certified Mall, La Estrella tin un joyeria cu un surtido grandi, masha bunita di prenda, como tambe su servicionan custumbra di prestamo cumbiniente, cu hopi facilidad di pago pa cual semper La Estrella ta asina bon conoci p'e

La Estrella den Certified Mall ta habri di dialuna pa diasabra 9'or di mainta pa 7'or di anochi y diadomingo di 10'or di mainta pa 2'or di atardi.❑



Cu recetanan original

Amantenan di pasta a gana cu Pasta Gallo Tricolor



ORANJESTAD - Relaciona cu e Weganan Olimpico, Oduber Agencies a lansa un campaña pa tur fiel amante di pasta cu e producto Pasta Gallo Tricolor. Oduber Agencies a invita tur amante di pasta pa manda nan receta inventa cu e productonan di Pasta Gallo Tricolor y asina demostra tur hende cu pasta tin hopi variedad, gusto, color y sabor y cu por elabora cune platonan delicioso. E cantidad di receta cu a ser ricibi tabata hopi y akinan por a constata e creatividad, ademas cu e recetanan tabata super delicioso y tambe hopi original. Oduber Agencies a saca 3 ganado absoluto y cada ganado a gana un suma atractivo pa haci su compra na un supermercado.

PROME PREMIO

E prome premio, esta medaya di oro, cu ta e suma di 400 florin a bay pa Caro Blanca cu e receta innovativo "Tentative Pasta Tricolor with Terragon Hollandaise Dressing", cual a destaca pa un bunita presentacion y uzo di berdura.

DI DOS PREMIO

E di dos premio, medaya di plata, ta ricibi e suma di 250 florin y e ganador ta Natasha Britten-Richardson cu a participa cu e receta original "Lionfish Tricolor Sensation". E receta aki ta uno tipico di Aruba y cu a toca un tema hopi na moda, "Lionfish".





Riba e fotonan por aprecia e ganadonan di e campaña di Oduber Agencies.

DI TRES PREMIO

E di tres luga, esta medaya di brons, a bay pa Adelin Trimon, kende ta gana 125 florin cu e receta "Cadena di Hotdog", un receta special pa mucha y hopi original. Pasta Gallo ta felicita e ganadornan y alabes ta gradici comunidad di Aruba pa e tremendo acogida pa e campaña aki di Pasta Gallo Olympic. Keda pendiente pa e receta ganado den corant.

Aruba prepara pa e di dos edicion di "Caribbean Tattoo Convention" na Corsou



Byron and Brian Jacobus, organisadonan di e evento.



Artista di tatuahe, Tand Tattoo, den accion.

ORANJESTAD - Aña pasa Corsou tabata anfitrion di e prome conferencia di tatuahe cual e resulta un exito rotundo y e aña aki lo no ta un excepcion. Dianan 27 y 28 di october lo tene e di dos conferencia anual di tatuahe cu lo conta cu presentacion di artistanan di tatuahe di Corsou, Aruba y internacional.

CONFERENCIA

Hopi ta esunnan cu ta fascina cu e mundo di tatuahe cu ta un mundo cu ta converti e curpa humano den un obra di arte uzando inkt ireversibel. Durante di e conferencia di tatuahe amantenan di tatuahe y esunnan cu ta curioso pa sa mas di e arte aki por admira trabounan di diferente artista di tatuahe di taya internacional. Loke ta haci e conferencia aki ainda mas interesante ta cu lo tin oportunidad di pone tatuahe, competi den diferente competencia y alabes ricibi informacion di e ultimo desaroyonan den e mundo di tatuahe.

CARIBBEAN TATTOO CONVENTION:

Pa por acapara e publico grandi cu lo presencia e conferencia aki a opta pa tene e Caribbean Tattoo Convention na International School, Corsou. Lo tin presentacion di artistanan di tatuahe for di Aruba, Boneiro, Sint. Maarten, St. Domingo, Venezuela, Hulanda y Alemania. Tambe lo conta cu presencia di representantenan di revista Mericano Tattoo Society y revistanan Hulandes Tattoo Patrol y Tattoo Planet. E artista di honor e aña aki lo ta e famoso 'Tand Tattoo' kende ta un yiu di Corsou sumamente fama na Hulanda pa su arte fisico cu e ta presenta.

Ademas di esaki a combina e programa cu musica di Dj henter dia, show di motorcycle y auto cu oportunidad di gana premionan atractivo, lo tin show di airbrush, oportunidad di practica e deporte di paint ball, competencia di Graffiti Wall y hopi mas. Portanan ta habri for di 12'or di merdia y ta costa 25 florin pa dia, na porta lo tin pakete pa 2 dia di 'convention' obtenibel.

HOPI ENTUSIASMO

Di acuerdo cu Byron Jacobus; "Nos ta sumamente entusiasma pa e di dos Caribbean Tattoo Convention. Aña pasa e tabata un exito y e aña aki a haci e conferencia mas amplio y mas grandi. Nos meta ta pa mustra mundo completo cu region Caribense, esta Corsou y nos islanan ruman tambe tin e capacidad di brinda un conferencia di tatuahe riba nivel internacional cu lo conta cu presencia di artistanan y bishitantenan internacional. Cu bishita di e diferente revistanan internacional, nos islanan lo ricibi otro cobertura grandi".

Pa mas informacion por yama 005999-514-0432 of bishita e pagina riba facebook of e website; www.caribbeantattooconvention.com tambe por manda un na e-mail info@caribbeantattooconvention.com ❑

Nan lo tey pa duna tur informacion y servicio

Nagico lo ta den parada di Monster Truck diabierna awo

ORANJESTADDespues di hopi aña atrobe, Aruba lo por presencia e fascinante show di Monster Truck, cu sigur lo haci un impacto tanto riba hendenan grandi como muchanan chikito. Pa pueblo di Aruba cera conoci cu e famoso Monster Trucknan, lo tin un parada diabierna awo dia 19 di october y NAGICO, bo compania di tur tipo di seguro, tambe lo ta presente riba e dia aki.

PRESENTE HUNTO CU MONSTER TRUCKNAN

E parada lo cuminsa dilanti di R.E. Yrausquin & Sons y lo termina na Renaissance Market Place, unda tur e trucknan lo ta staciona net na altura di Café The Plaza. Pa 4or di atardi, NAGICO lo ta presente cu su empleadonan atento y servicial banda di e Monster Trucknan, cla pa brinda tur informacion necesario relaciona cu nan producto y servicionan cu Nagico so por brindabo.

OFERTA

Como regalo, NAGICO lo tin e mesun oferta cu e tabatin na Expo Cas 2012. Pa clientenan cu ta busca pa sigura nan cas y auto, Nagico ta ofrece un special caminda ta regala sea un seguro di viahe of un seguro di contenido di cas (inboedel) completamente gratis. Tambe e cliente lo por a scoge pa sigura su di dos auto na un descuento super special. Esunnan cu probecha di e special aki y sigura nan auto so, ta ricibi 10% di descuento adicional riba nan tarifanan normal pa WA Plus, Casco Dekking y Super Cover.



Nagico lo bay tey presente durante e parada di e monster trucknan pa contesta tur pregunta.

CLA PA CONTESTA TUR PREGUNTA

E ekipo di trahadonan atento Nagico ta bon ekipa cu tur informacion y ta cla pa contesta tur e preguntanan cu e clientenan lo tin. Pa haci e proceso mas facil y lihe, NAGICO ta corda tur hende pa trece nan polisa actual y asina nan por demostra cu realmente nan ta e miho compania di seguro na Aruba, brindando e miho oferta y servicio. ❑

Chevrolet ta introduci: Trax, su SUV nobo

ORANJESTAD - Durante di e Paris Motor Show, Chevrolet a introduci su modelo totalmente nobo: Trax, un "SUV" compacto cu lo bay forma parti di e portafolio di producto di Chevrolet na final di e aña aki. America Central y Caribe tambe lo ta un di e prome luganan na mundo caminda Trax lo wordo lansa.

COMBINACION DI COMODIDAD Y TECNOLOGIA

E Chevrolet Trax ta combina comodidad, tecnologia avansa y funcionalidad den un modelo excitante y moderno. E lo wordo produci na San Luis Potosi, Mexico, pa benta global pa asina uni su mes na e liña di modelonan manera e Spark, Sonic y Cruze cu ta wordo bendi rond mundo.

E segmento di SUV no ta uno nobo pa Chevrolet, ya cu ta e marca aki ta e pionero cu a crea e concepto na aña 1935, ora cu e Chevrolet Suburban a wordo lansa. Den e Trax, por reconoce tur e añanan di experiencia, combina cu e trayectorio insuperabel di Chevrolet produciendo vehiculonan den e segmento aki. E Trax ta cay bou di e segmento compacto y ta mas bien loke e industria automotriz ta categorisa como "Crossover SUV's".

INVERSION

Un paar di luna pasa, Ernesto Hernandez, President di General Motors de Mexico y Director General pa Centro-America y Caribe, a anuncia na e Presidente di Mexico, Felipe Calderon, un inversion di mas di 120 miyon di dollar, y awe, e inversion aki a mustra su prome resultadonan cu e anuncio di e lansamento aki.

Chevrolet Trax 2013 ta impulsa pa un motor di 1.8 L di 4 cilindro, cu un distribucion variabel (VVT) y inyeccion directo di combustibel, loke ta genera 140 cabay di forsa y 129 lb-ft di torque.

Lo ofrece dos opcion di transmision: un manual di 5 velocidad y un automatico di 6 velocidad. Trax lo ta e miho opcion den su segmento, ya cu e ta logra un conexion fuerte cu esun cu ta stuur den cada movecion, garantisando un sensacion agradabel y sigur ora di maneho.



Chevrolet Trax, representa pa Stern NV aki na Aruba.

DISEÑO COMODO Y MODERNO

E ekipo regular pa Trax lo inclui Radio/CD cu bluetooth, airbags pa chauffeur y pasahero, airco, tilt steering, spiel y bentana electrico, lock automatico, sistema remoto pa habri y cera porta, tinted glass, sistema di inmobilidad contra hortamento y e famoso front dobel di Chevrolet den e mesun color di e auto accentua cu crome na rand.

Parti paden, den su seccion di carga, e Trax tin diferente compartimento pa organisa tur cos bon, sientanan comodo y un diseño ultra moderno.

TRES VERSION

Pa America Central y Caribe, Chevrolet Trax lo wordo ofreci den tres version diferente:

- LS: cu ta bin cu transmision manual di 5 velocidad, interior den paña na preto of shinishi cu e opcionnan ya menciona.
- LT: ta mas ekipa y ta bin cu un transmision automatico di 6 velocidad cu cambio manual, interior den paña na preto, shinishi of bruin. Acerca ta bin tambe rim di aluminium di 16 ", ABS brakes y control automatico di luznan.
- LTZ: ta full ekipa, tin transmission automatico di 6 velocidad, rim di aluminium di 18 inch, fog lamps, e sistema di entertainment nobo: Chevrolet MyLink, telescopic steering column, sunroof, roof rails, cruise control, stuurwiel di cuero, sienta di cuero electrico, sistema di siguridad completo cu 6 airbags, stability control (Stabilitrak), ABS y electronic braking system (EBS).

E Trax lo wordo ofreci den colornan: silver, preto, blanco, shinishi, blauw cla, beige y blauw scur.

Stern N.V. ta e compania cu ta representa di manera exclusivo e marca di renombre: Chevrolet na Aruba. Pa mas informacion yama na 582-3838 of bishita nos na Tanki Leendert 122. ❑

Estrechando e lasonan y entusiasmo

Digicel y Special Olympics cu un anochi dibertido cu e scolnan specia

ORANJESTAD - Un di e compromisonan grandi cu Digicel tin pa hopi aña caba, hasta for di prome cu nan a start nan operacionnan na Aruba, ta esun cu e team di Special Olympics. Nan a bin ta demostra den transcurso di aña cu realmente nan ta atleta cu hopi entusiasmo den diferente ramo di deporte. Nan dedicacion, amor y disciplina pa nan deporte ta enorme y Digicel ta sinti nan super orguyoso di por tin nan como parti di nan famia.

ESTRECHANDO LASONAN

Digicel kier sigui estrecha e lasonan cu e team di Special Olympics y p'esey ta uni cu e actividad social recreativo di Special Olympics, pa trece e gruponan hunto cu semper ta lanta entusiasmo. E actividad di 'Mens Erger Je Niet' ta pa tin socialisacion entre e scolnan special na Aruba, cu ta activo den e eventonan di Special Olympics Aruba. Door di trece e grupo hunto den un forma mas social y dibertido, nan ta haya chens pa conoce otro y asina Digicel ta spera cu nan por mehora e contacto y lanta e entusiasmo pa mas participacion den Special Olympics. E wega di 'Mens Erger Je Niet' conoci pa ta un wega masha gusta y hunga entre e muchanan. E ta un wega facil unda nan por competi den un ambiente ameno y dibertido, pero alabes por socialisa tambe.

ACTIVIDAD DEN CENTRO DI BARIO BRAZIL

E actividad lo tuma luga diasabra awo, 20 di october, na Centro di Bario Brazil y lo inicia pa 8or di anochi. Digicel y e team di Special Olympics ta invita un y tur pa tambe ta presente y asina bin disfruta di un anochi di wega dibertido entre e teamnan di scol y Special Olympics.❑



Representante di Digicel Elaine Singh, cu un cliente y Gerente General di Digicel.

Awe Katatumbo lo lansa oficialmente su CD pa temporada 2012







ORANJESTAD - Awe Katatumbo lo lansa oficialmente su CD pa temporada di Pasco y Aña Nobo 2012 na tur radio emisoranan local. E CD 2012 di Katatumbo cu lo tin como titulo " Katatumbo ta fiesta awe" lo tin en total 8 cantica nobo nobo nobo cu compositornan renombra local e internacionalmente.

KATATUMBO LO TA DI FIESTA

Den 2012 grupo di gaita Katatumbo lo ta di fiesta! Nan lo ta celebrando nan di 2 lustro, esta 10 aña ta deleitando e pueblo di Aruba cu dushi musica y un ambiente ameno durante e temporada di fin di aña.

GRUPO UNI

Katatumbo ta un grupo hopi uni y entusiasma cu ta preparando caba pa e temporada di Pasco y Aña Nobo . Nan ta pone enfasis ariba e desaroyo musical di cada integrante di e grupo, en especial nos hobennan.

Sintonisa tur radio emisora awe pa e lansamento oficial di CD Katatumbo 2012 y sigui Katatumbo su movecionnan Aruba Facebook : Katateeners Aruba.❑

Faltando un siman pa The Return of the Monster Trucks 2012

Monster trucknan ta na Aruba



Momento cu ta bahando e trailer for di barco.



Bigfoot.

ORANJESTAD - The Brute ta contento di por anuncia cu tur preparacionnan ta bayendo hopi bon y expectativanan ta grandi pa "The Return of the Monster Trucks 2012" cu lo tuma luga den proximo weekend den Elias Mansur Sport Park. Trabounan ta tumando luga tur dia den stadion bou di e supervision di Greg Fuchs y Jack Willman cu tabata doño y driver di Taurus. Manera hopi hende por a nota caba riba Facebook recientemente e barco di King Ocean a yega Aruba tur e 6 monster trucknan. Tur documento di carga y transport a wordo prepara pa MLR Export Miami, King Ocean y Vicari Trading.

PARADA

The Brute y Tropical Bottling Company kier a invita tur hende pa e gran parada cu lo sali pa 4'or di atardi di Waf rumbo pa Renaissance Market Place. Prome cu esaki e trucknan lo pasa na R.E. Yrausquin & Sons pa repasa nan motor y sigura nan cu Nagico. The Return of the Monster Trucks 2012 ta hopi orguyoso di por ta parti di e Monster Shopping Extravaganza durante di e weekend aki na Renaissance Marketplace.

Tur e monster trucknan y quadracers di Aruba Dirt Riders lo ta parti di e parada y lo para na diferente sitionan di Renaissance Marketplace pa tres dia. Aki un y tur lo por gosa di un weekend di shopping, musica y cuminda. Tambe lo por saca potret cu e monster trucknan manera BIGFOOT, STAR MARSHAL, CHALKBOARD Chulk y mucho mas.

TICKETS

Ticketnan a sali y ta obtenibel na Dragon CD & Electronics, El Gallo Rojo, Tri Bike, Mio Cayena Mall, Kooltemp, Fun Miles, Manuelito's, Veterinario Contreras y Ritz pa solamente 35 florin pa persona y 2 mucha bou di 12 aña cu 1 ticket. Ta conseha tur hende pa busca nan carchi trempan pa evita rijnan largo dia di show.❑

CLASIFICADO

SERVICIO
Auto Biew
Nos ta piki tur auto bieuw completamente GRATIS
Tambe nos ta piki: airco, stoof, bateria, frigidaire, etc.
Yama nos na Tel. 592-5766
196673

TA BENDE
Chevrolet Venture 2004
prijs discutibel 592-3347
197417

SERVICIO
Dinamo Consultancy
ta jena papel di impuesto y ta apela e cobranza di impuesto, tambe nos yuda cu permiso di Dimas y apelacion. Ta yuda compania chiquito cu administracion
Cell. 568-0448
197418

Porch Sale
Saturday October 20, 2012
Paradera 48 E 1400h
- Home Appliances
- Tools
- Electronics Equipments
- Kajak

197181

E conocido cantante Jossy Brokke a compaña nan durante e bishita

Bario di Papaya encanta cu bishita di Prome Minister Eman y team BoBario



Prome Minister hunto cu Sra. Viola Arrindell.



Cerca sr. Richard Kelly.



Prome Minister den su recorido den Papaya cu algun habitante, entre nan e conocido cantante Jossy Brokke Jr.

ORANJESTAD - E bishita semanal di Prome Minister Eman den bario a tuma luga e biaha aki den Papaya. Un bario nobo cu casnan bunita y bon manteni. Manera ta usual ya den siman caba e grupo di SERLIMAR a cuminsa haci trabounan grandi di limpiesa. Matanan a wordo corta y sushi recogi. Team BoBario bou guia di sra. Ruth Tromp-Schoop hunto cu empleadonan di varios departamento di gobierno y naturalmente habitantenan di e bario a compaña Prome Minister Eman durante su bishita. E conocido Jossy Brokke jr. kende ta biba na Papaya tambe a compaña Prome Minister Eman durante henter e mainta den su bario. E habitantenan a haya tur oportunidad y espacio pa papia cu Eman den un ambiente mas trankil. Unda cu Eman a pasa el a wordo calurosamente ricibi. Na final di su bishita cu e caba na cas di famia di Mando Boekhoudt na unda tur hende a saboria un dushi sopi, Prome Minister a toca Cah'i Orgel y a haci esaki den e bon ritmo. E dia tabata uno hopi exitoso.

CERCA RICHARD KELLY

Habitante di Papaya Richard Kelly tabata trahando riba su cura di cas ora cu Prome Minister a yega cerca pa salud'e hunto cu su señora. Nan a haya e bishita di nos prome mandatario uno mas grato mes. "Nos a bisa Prome Minister cu nos kier mira un poco asfalt riba e caminda akinan y el a bisa mi cu e ta bay papia cu su colega Minister Sevinger pa pone esaki riba agenda y mira ki tempo por haci e trabou aki". Sr. Kelly a bisa cu nan tin tres aña bibando den e bario cu ta uno masha trankil mes. "E gobierno aki tin masha hopi trabou ta haciendo y ta un pa un e por haci nan. Poco poco e ta bay y ta logra caba cu tur".

INTERES DI PROME MINISTER

Lisandro Laclé, otro habitante di e bario di Papaya a bisa di ta sinti su mes orguyoso y honra cu e bishita di Prome Minister. "Nos aki banda tambe kier un poco di asfalt. Nos ta contento si cu e gruponan di SERLIMAR ta haciendo e luga limpi, pasobra antes – sin cu mi kier haci politica cu esaki – nos no tabata haya e atencion aki. E caminda tabata keda na werki y nada tabata wordo haci, awor toch nos ta ripara cu tin movecion andando. Mi ta haya hopi 'great' di mira interes di nos Prome Minister pa nos bario. Ta algo fantastico".

KEEP IT UP

Viola Arrindell kende ta bibando 12 aña den e bario di Papaya ta haya cu e gobierno aki ta haciendo un tremendo bon trabou. "Keep it up". Sra. Arrindell a remarca cu den e bario tin hopi mucha chikito cu dor cu no tin un parke of club recreativo nan ta hunga riba caya. Lo ta bon pa construi un luga adecua pa nan por hunga den trankilidad.

CONTENTO CON GOBIERNO TA INVERTI

Sr. Laclé a splica cu trahando den sector hotelero e por bisa cu Aruba ta bayendo riba e bon caminda. "Esun cu no kier wak'e no ta wak'e, pero nos ta bayendo dilanti. Bo ta wak e cambio grandi tur caminda. Despues cu pa basta tempo mi no a drenta caya grandi mi a keda sorprendi con cosnan ta bayendo eyden. Un luga cu tabata na werki a haya bida atrobe. Esaki ta bon pa Aruba, pa su economia y finalmente pa nos tur". Laclé a bisa di ta contento di e forma con gobierno ta invertiendo den e isla aki.❏

Aruba College Fair otro luna den Renaissance Convention Center

ORANJESTAD - Aruba College Fair Foundation (ACFF) ta informa pueblo di Aruba pero particularmente studiantenan, nan mayornan, scolnan, cu un biaha mas e feria di estudio, Aruba College Fair, lo bay tuma luga diabierna y diasabra 9 y 10 di November na Renaissance Convention Center. E orario pa diabierna ta 10AM pa 8PM y pa diasabra 10AM pa 6PM.

INTERCAMBIO DI INFORMACION DI ESTUDIO

Manera ta conoci pa hopi, Aruba College Fair tin e meta di ofrece studiantenan e oportunidad pa papia cara cara cu representantenan di universidadnan y otro institutonan di educacion pa facilita e intercambio di informacion y pregunta. Studiantenan mester gara e oportunidad aki cu dos man pa yuda nan mes tuma e decision importante di kico y nan unda nan ta bay studia. Un decision informa ta preveni cu un studiante ta cambia di estudio y asina acumula mas debe, no solamente cu Pais Aruba pero tambe na Hulanda, cu e mester paga bek despues. Ademas e ta preveni cu den futuro e ta bay eherce un profesion cu realmente no ta p'e.

40 PARTICIPANTE E AÑA AKI

Aruba College Fair 2012 (ACF12) ta yama bon bini na casi 40 participante, varios ya conoci pa Aruba pero algun nobo tambe. E paisnan representa lo ta: Hulanda, Merca, Canada, Costa Rica, Panama, Brazil, Corsou y Aruba.

GUIA ESTUDIANTIL

ACF12 ta brinda e studiantenan tambe e oportunidad di conversa cu companianan/organisacionnan cu por comunica cu nan kico nan por significa pa nan prome, durante y despues di nan estudio, por ehempel cu un producto/servicio, oportunidad pa stage, guia general of un guia pa un carera den tal industria etc.

DOS DIA DI INFORMACION

Durante e dos dianan, ACF12 ta ofrece lecturanan cu informacion importante pa e studiantenan. Lo tin lecturanan di Departamento di Enseñansa riba e prestamo di Aruba; di Dienst Uitvoering Onderwijs (ex IB-groep) riba financiamento di estudio di Hulanda, incluyendo informacion ariba e asina yama langstudeerboete; Aruba Scholarship Foundation riba e oportunidadnan di ricibi un beca y su procedura; di Sr. mr. Dello Gomez riba e profesion di abogado/hurista; di TNO riba e futuro 'berde' na Aruba y con studiantenan por prepara nan mes pa ta parti di e trend aki; di Colegio Arubano riba exigencianan di ciclo basico.

ACFF ta pidi un tur pa keda pendiente di e orarionan di e lecturanan cu lo Sali den medionan di comunicacion y via nos pagina di Facebook, pasobra lo por tin cambio den cua lectura lo wordo duna.

ACFF ta invita tur hende pa bira nos Friend riba Facebook pa keda na altura di cualke informacion nobo cu lo sali y nos actividadnan den beneficio di studiante.

Comunica cu nos na info@arubacollegefair.com / www.arubacollegefair.com.❏

Despues di bishita den bario di Papaya

Prome Minister Eman: nos a comparti e amor cu ta asina tipico di e pueblo Arubano"

ORANJESTAD - Prome Minister Eman ta satisfecho con su bishita na e bario di Papaya a bay. Un bishita cu realmente tabata exitoso mirando e acogida placentero y e participacion grandi di e habitantenan. Na cas di Armando Boekhoudt, kende ta un persona masha conoci den e bario di Papaya pa su raiznan profundo den e bario, pero tambe pa su contribucion na e herencia cultural di Aruba. E Caha di Orgel di sr. Boekhoudt cu yama "Nos Cultura" e tin pa mas di 22 aña caba cu cua e hunto cu su señora ta deleita su bishitantenan cu e musica alegre y folklorico.



: Prome Minister contento pa ta di bishita cerca sr. Armando Boekhoudt.

APOYO

Prome Minister Eman "Ora bo termina bo bishita den un bario y bo ta wordo ricibi como parti di e momento culminante na cas di un personahe manera Armando, sin duda e ta duna un realce special na e bishita cu nos a haci awe na Papaya. Mi a wordo compaña pa personanan hopi conoci di e bario aki manera Lucas Croes – awe dos Lucas Croes a cana cu nos - tambe Leo Feliciano y naturalmente Jossy Brokke kende di un inicio a cana cu nos. El a duna nos su apoyo tambe pa loke ta trata e deseonan di e bario".

DI BISHITA NA HOPI CAS

Eman a bisa cu e y e team BoBario a bishita hopi cas y e sentido di aprecio pa e atencion a wordo sinti tur caminda. Manera ta e caso den tur bario, aki tambe e habitantenan a bin cu nan lista di deseonan. "Dos asunto cu sigur a resalta ta e falta di luz den e bario mescos tambe e falta di asfalt. Nos tin un programa cu nos ta trahando duro riba dje pa recupera tur e añanan cu no a duna atencion na e barionan rond Aruba. Mescos cu e otro barionan cu mi a bishita mi ta bay papia cu Minister Sevinger pa yuda cu e peticion di e habitantenan di Papaya. Mi ta spera cu esaki ta bay ta pronto", asina Eman a enfatisa.

ASPECTO FISICO Y SOCIAL

E atencion cu gobierno ta dunando na e barionan no ta solamente e aspecto fisico, pero tambe e aspecto social. Eman "Mi a haci un compromiso cu e bario di Papaya. Aki tambe presencia di gobierno por yega den forma di cumpli cu e deseonan di e bario. Mi a sinti awe un animo grandi. Nos a toca Caha di Orgel, nos a bebe un dushi sopi y nos a comparti e amor cu ta asina tipico di e pueblo Arubano". ❑

Lucas Croes:

"Mike ta yuda tur hende tur caminda"

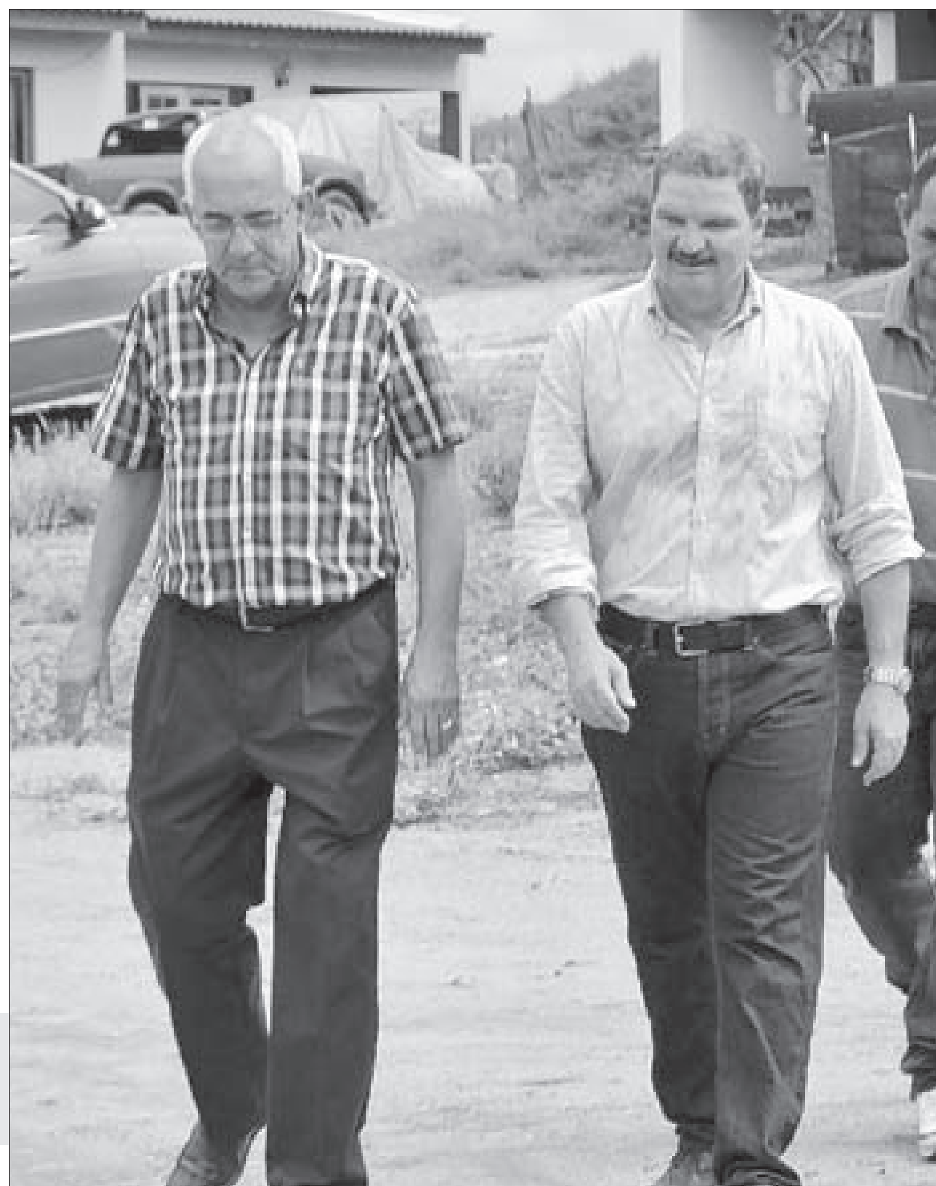
ORANJESTAD – Otro di e habitantenan cu a keda mas complace cu e bishita di Prome Minister den su bario di Papaya tabata Lucas Croes. Diahuebs merdia, na final di e recorido cu Mike Eman a haci, Croes a confesa cu "Mi a keda hopi sorprendi pa loke ta pasando aki na cas di Mando Boekhoudt."

MIKE TA CANA TUR CAMINDA

E habitante ya pa hopi aña di e bario di districto di Paradera a indica cu "Cu semper bo ta weita Mike ta cana tur caminda. No ta aki so na Papaya, pero tur caminda pa yuda tur hende. No ta importa ken, pero e ta yuda tur hende."

CONTENTO PA ARUBA COMPLETO

"Esaki ta un ehempel grandi," Lucas Croes a añadi. E ta sinti'e hopi complaci no solamente pa e bishita, pero tambe pa loke e mandatario ta haciendo pa henter e pais. "Wak kico ta pasando na Playa, algo cu nos nunca por a pensa. Pa Aruba completo mi ta contento." El a probecha di e oportunidad di tabatin e Prome Minister di cerca pa reitera su aprobacion pa e maneho cu e ta hibando como tambe su sosten. Croes a finalisa bisando: "Mike...mi ta cu bo." ❑



Prome Minister Mike Eman hunto cu Sr. Lucas Croes, habitante di Papaya.

HOROSCOPO



Aries March 22 - April 20

Bo ta sinti bo mes pleno y dispuesto na alegria. Loke a pasa lo keda lubida. Awe lo presenta un escenario sentimental, diferente den bo bida afectivo. Pone atencion. Numbernan p'awe: 4, 11, 21 y 44.



Taurus April 21 - Mei 21

Lo bo caba cu loke ta molestiabo y lo bo actua decididamente. Esaki ta e ciclo di haci e cambionan cu bo merece pa realisa sin mas tardamento. Numbernan p'awe: 4, 18, 21 y 33.



Geminis Mei 22 - Jun 22

Lo bo keda asombra cu un entrada adicional totalmente inespera. Lo bo ta enfrentando situacionnan cu bo no a premira y por causabo preocupacion. Numbernan p'awe: 9, 16, 25 y 32.



Cancer Jun 23 - Jul 22

Lo bo reconcilia cu e persona special ey. Ora cu cosnan ta parce complica, ta surgi e solucion y awe, na e momento menos spera, un idea ta drenta bo cabes. Numbernan p'awe: 14, 26, 30 y 48.



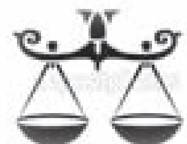
Leo Jul 23 - Aug 23

Awe ta un dia estupendo pa benta y compranan util. Lo bo keda asombra di e reaccionnan di esnan cu te awor aki a comporta di un forma, pero ta presenta den otro. Numbernan p'awe: 16, 27, 31 y 48.



Virgo Aug 24 - Sept 23

Aumenta bo capacidad di empatia personal. Tin algo cu bo mester conoce y pone traha di biaha pa e resultadonan ta spera. Lo bo gana tereno cu bo por a perde. Numbernan p'awe: 1, 13, 29 y 33.



Libra Sept 24 - Oct 23

Cuida bo mes di excesonan di come of bebe. E periodo cu bo ta bibando aki ta inspirabo y yudabo mira cu claridad cualnan ta bo obhetivonan y kico abo kier di bida. Numbernan p'awe: 8, 19, 27 y 38.



Scorpio Oct 24 - Nov 22

Ta tempo di pone ordo den bo asuntonan. Bo proyectonan presente por Sali di bon y cuestionnan sentimental lo marcha miho ainda. Numbernan p'awe: 6, 16, 27 y 34.



Sagitario Nov 23 - Dec 21

Bo ta algo descuida. Tene precausion. Bo ta sinti bo mes hopi inspira y bo gestonan, palabra y motivacionnan lo yudabo hopi pa reconkista amor di un hende. Numbernan p'awe: 17, 23, 24 y 35



Capricornio Dec 22 - Jan 20

Soñonan di pasado, ta realidadnan di presente. Lo bo supera pronto contratiemponan cu den e dianan aki ta causabo dolor di cabes. Bo palabra por ta hopi critico. Numbernan p'awe: 4, 13, 24 y 39.



Aquarius Jan 21 - Feb 18

Organisa bo mes bon. No laga nada pendiente. No mira amor como algo leu y imposibel p'abo ya cu e por ta mas cerca di loke bo mes ta pensa. Numbernan p'awe: 18, 22, 31 y 48.



Pisces Feb 19 - Mar 20

Tuma tur loke bon cu ecuanimidad y spirito deportivo. Tur cos ta posibel p'abo den e dia aki, ya cu e tonico di awe ta encuentronan inespera. Numbernan p'awe: 8, 15, 22 y 30.

Segun pronostico di tempo awacero aisla lo ta posibel awe mainta

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente nubla. Awacero aisla posibel. Maximo: 33°. Heat index te 39°. Indice ultravioleta: 10. Biento di zuid-zuidoost alrededor di 5 kts, cu rafaga te 15 kts, den mainta, cambiando pa oost-noordoost den atardi. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion entre 2 i 5 mm.

Awe nochi shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla den anochi, cambiando pa poco nubla despues di marduga. Minimo: 25°. Biento di oost-noordoost alrededor di 7 kts, cu rafaga te 17 kts.

Diahuebs shelo lo ta parcialmente nubla. Leve posibilidad di awa den mainta. Maximo: 33°. Heat index te 38°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost-noordoost alrededor di 8 kts, cu rafaga te 18 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 8 mm.

Diahuebs anochi shelo lo ta principalmente casi ningun nubia den anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 24°. Biento di oost-noordoost alrededor di 8 kts, cu rafaga te 18 kts, den anochi, cambiando pa 5 kts, cu rafaga te 15 kts, despues di marduga. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diabierna shelo lo ta parcialmente nubla. Leve posibilidad di awa. Maximo: 34°. Heat index te 38°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost-zuidoost alrededor di 3 kts, cu rafaga te 13 kts, den mainta.❏

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 04 08 14 16 20 — Letter: F — Joker: 21

CATOCHI	BIG 4	ZODIAC
0309 0429 0442	1178	2085 Libra

DIARIO	KORSOU	Super
3769 0768 8396	6294 3670 5020	2752

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

Sto. Domingo: 9069-0319-9345

Lotto di Dia: 06-19-20-23-25

Mini Mega: 22 29 27 23 — Mini Mega Joker: 02

DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

19 October

Dr. Habibe

Botica na warda

ORANJESTAD:
Botica Serv. Noord Tel: 586-4606

SAN NICOLAAS:
Botica Aloe Tel: 584-4606

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Oct. 20 Serenade of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

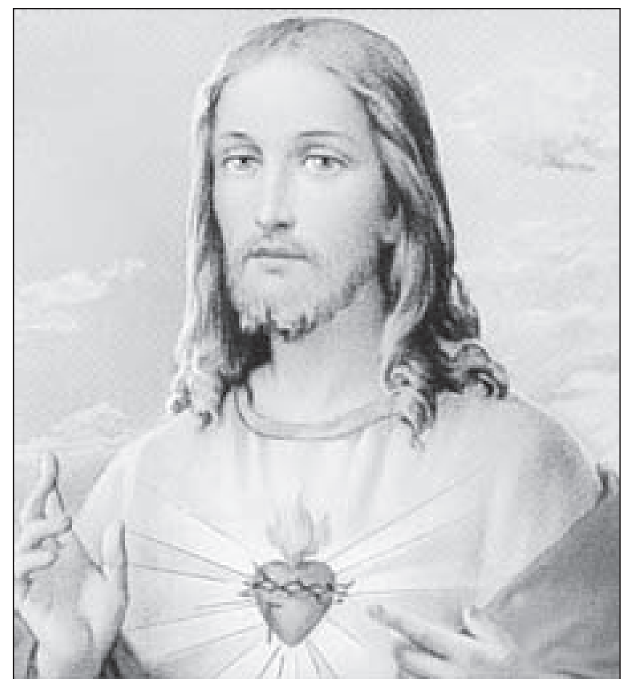
Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Invitacion pa oracion na Koyari pa tres anochi

ORANJESTAD - Grupo di oracion The Voice of Jesus ta haci un invitacion pa tres anochi di oracion, esta dia 20, 21 y 22 di Oktober 2012, cual ta cuminsa pa 7.30 di anochi tur dia.





Esaki lo tuma lugar den e Kapel riba e tereno bendiciona na Koyari y cada anochi nos lo bai tin 2 Santo Rosario, na unda nos lo bai resa hunto cu nos Vidente pa paz den mundo henter, pa tur enfermonan, pa esnan cu ta pasa den hopi problemanan di hamber y di pobresa, pa nos hubentud y pa nos muchanan cu ta sufri cada dia di un of otro problema y cu nan no ta hanja e amor y atencion necesario y pa nos grandinan y muy especial pa Aruba henter.
P'esey un cordial invitacion ta bai pa un y tur asisti sin falta na e tres dianan aki.❑



" Mi anshanan a calma den mi, mi curazon a bira tur trankil.
Manera un yuchi cu a caba di bebe y ta drumi den scochi di su mama,
Un yiu cu a caba di bebe: asina mi alma ta den mi. "

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Thelma Francisca Kelly
6 mei 1953 - 17 october 2012

Acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 20 october 2012 pa 11'or di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana central na Sabana Basora.

E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta na the Oive Tree Funeral Home, Av. E.J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayese cristianamente



Bruno Raymundo Werleman
mihor conoci como "Bruintje"
***06-10-1938 †18-10-2012**

Acto di entiero ta wordo anuncia despues.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



Maria Nery Germosen
20 november 1948 - 17 october 2012

Na nomber di su:

compañero:
Jan Hendrik Lopez

yiunan:
Jose Luis
Freddy

Bon amigonan:
Nea
Maribel y Calito
Josefa Rodriguez Yanga
Flerida
Alejandro Kelly
Geovanny Kelly
Katerine Ventura
Katiulka Ventura
Jose Luis Franken
Esther Concepcion

Manera yiu:
Juanita Hoek y Nico Lopez

Famia y amigonan:
Germosen, Lopez, Yanga, Rodriguez, Hoek

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Gradicimento y Invitacion

E atencion cu cada un di boso a brinda nos tabata un gran alivio y consuelo .
Boso amor, comprencion, atencion y cariño ta duna nos forza pa sigui cu e muestra dif e cu nos defunto stima a laga atras. Danki special na Dr. Ponson, y e verpleegsternan di piso 3 pa nan atencion, na Grupo Kawara pa nan presencia na misa, na Koor Santa Filomena pa nan canticanan durante respons, na the Olive Tree Funeral Home pa nan bon servicio y na tur esnan cu a yama telefoon, manda telegram, tarheta y krans. Danki pa boso atencion y yudanza na cas durante e dianan di fayecimento y entiero di:



Arbolina Susanna Paesch

Alavez nos kier a invita tur famia, amigo/a, bisiña y conoci pa 2 santo sacrificio di misa cual ta tuma lugar:
Diasabra 20 october 2012 pa
Dialuna 22 october 2012 tur dos pa 7 or di anochi misa Santa Filomena na Paradera. Despues di e misa di dialuna 22 di October lo tin un rosario na cas Sero Lopez 29 pa descanso di alma di nos defunto stima.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cistianamente di nos mama, wela, bisawela, ruman y tanta stima:



Sra. Viuda Ursula Irena Jacobs

***21 – 10 - 1923 †15 – 10 - 2012**
Vda. di Nestor "Pantin" Guerrero

Na nomber di su:

Yiunan:
Erica Vargen, yiunan y famia
Milva Jacobs, yiunan y famia
Shirley Cordilia, yiunan y famia
Yvonne Jacobs, yiunan y famia
Franklin "Pele" Jacobs, yiunan y famia
Judith Jacobs, yiunan y famia
Ronny "Appel" Jacobs, yiunan y famia
Erwin "Toyo" Jacobs, yiunan y famia
Harold "Colo" Jacobs, yiunan y famia
Ulrica Jacobs, yiunan y famia
Patricia Jacobs, yiunan y famia
Irene Jacobs, yiunan y famia
Brenda Jacobs, yiunan y famia
Jacqueline Jacobs, yiunan y famia
Lolita Illidge, yiunan y famia
Tico Guerrero, yiunan y famia
Geo Guerrero, yiunan y famia
Ramito Guerrero, yiunan y famia

Nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, tataranieto y tataranietanan

Rumannan:
Annie Kelkboom y famia
Carlos Jacobs y famia
Nelly Becker y famia

Sobrino y sobrinonan

Famia di cas:
Famia Lake, Lola, Rica, Diana, Escalona, Desbarida

Demas famia:
Jacobs, Kelkboom, Becker, Martinuz, Peterson, Faro, Lopez, Cordelia, Hidalgo, Josepha, Thode, Rodriguez, Petroshi, Banfield, Martis, Maduro, Arends, Richardson, Krozendijk, Illidge, Guerrero, de Cuba, Tromp, Humphrey, Cannegieter, Geerman, Vargen, van Doornik, Cathalina, Croes, Navas, Mata

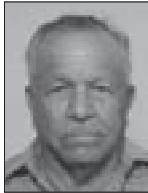
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 20 di october 2012 na misa San Francisco pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Playa. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 19 di october 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.



Cu profundo tristeza na nos curazon,
Pero conforme cu su boluntad y boluntad di Dios,
Y agradecido pa tur locual e a nifica pa cada un di nos,
A bai sosega den Reino di Senor nos Esposo, Tata, Abuelo, Ruman, Suegro, Omo y Amigo stima



Sr. Pedrito Pedro Kelly

Mihor conoci como: "Pedji" y carinosamente jama pa tur su nieto, nieta nan y conocirnan como "Padu" - "Papa"
31 di Maart, 1935
+14 di Oktober, 2012

Na nomber di su casa:
+Sra. Jacintha Kelly - Boekhoudt.

Su Majornan:
+Sr. Ricardus "Cay" Kelly & +Sra. Anna Helena Kelly-Ruiz

Jui nan:
Prisco "Kichi" Kelly y Evelyne Kelly-de Freitas.
Carina Henriquez-Kelly y Robert Henriquez.
Albert "Abel" Kelly y Marilyn Candelario-Felix.
Ronny Kelly y Jenny Kelly-Dubero.
Mariela de Cuba-Kelly y Eugene de Cuba.

Su nieto y nieta nan:
Shari-anne y Evelyanne Kelly.
Robertson, Arton, Jean-Carl, Carienne y Dyvienne Henriquez.
Miguelangel y Marian Kelly.
Rochester Kelly.
Roxanne, Roseline y Ingomar de Cuba.

Su ruman nan:
Sra. Viuda Theresita "Chita" y +Sr. Arturo Croes-Kelly y famia.
Sra. Viuda Flora y +Sr. Marciano Croes-Kelly y famia.
Sr. Joseph "Chepi" y Sra. Maria Kelly-Tromp y famia.
Sr. Seferino "Pin" y Sra. Carmen Kelly-Bustillo y famia.
Sr. Viudo Leon "Joon" y +Sra. Helena Kelly-Tromp y famia.
Sra. Filomena "Mena" y Sr. Jozef "Chepi" Kelly-Kelly y famia.

Su swa y cuña nan:
Sr. Alejandro "Badochi" y Sra. Ifna Boekhoudt-Nivelac y famia.
Sr. Vuida Maria y Sr. Urbano Tromp-Boekhoudt y famia.
+Sr. Julio y +Sra. Reynilda Boekhoudt-Lo y famia.
Sr. Ruben "Ruki" y Sra. Ludwina Wina Boekhoudt-Geerman y famia.
Sra. Dora y Sr. Mario "Mai" Maduro-Boekhoudt y famia.
Sra. Viuda Lucia y +Sr. Thomas "Tommy" Dijkhoff-Boekhoudt y famia.
Sra. Annie y Sr. Nooy Tromp-Boekhoudt y famia.
Sra. Emma y Sr. Sabino "Bebe" Boekhoudt-Boekhoudt y famia.
Sr. Edwin "Tin" y Sra. Daisy Boekhoudt-Ras y famia.

Su tanta grandi:
Sra. Viuda Genoveva Croes-Kelly y famia.

Su prima nan mas serca:
Sra. Viuda Rosa Ruiz-Croes y famia.
Sra. Catharina Sanchez y famia.

Su ex –suegra:
Sra. Emily Peralta-Tromp y famia.
Su iha nan: Sr. Toni Loefstop y Sr. Tico Boekhoudt.

Su bon bisiña nan:
Sra. Thomasina Croes-Limonier
Sra. Lucia y Sr. Toni Loefstop y famia.
Sr. Mario "Mai" Donata.
Sr. Maikel Winterdaal y famia
Sr. Kim (Hong Kong Supermarket)
Sr. John y Sra. Jeannette Croes hunto cu tur empleadonan di John Pizza Express.

Su bon amigo nan:
Sr. Roman Loefstop.
Sr. Nady y su grupo di amigo nan bou palo bandi retonde na Paradera.

Ayudante durante di su enfermedad:
Sra. Regina Tromp – de Cuba

Demas famia nan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, sobre-sobrino y sobre sobrinanan, comer y comper nan y demas bisiñanan, conocirnan, ta keda cordialmente invita pa e acto di entierro di nos difunto stima cual lo tuma lugar Diabierna, 19 di Oktober, 2012. E resto nan di nos difunto stima lo ta na, Olive Tree Funeral Home na Cumana di 12:00pm – 2:00pm, respons 2:00pm-2:30pm, despues saliendo pa Santana Catolica "Pastoor Kranwinkel" na Paradera.
Adres pa condolencia ta:
- Diahuebs, 18 di Oktober, 2012 na Olive Tree Funeral Home situa na Cumana for 7:00pm – 9:00pm.
Famia ta pidi disculpa cu si den nos momentonan di tristesa nos lo por a lubida di menciona algun famia, amigo of conocirnan.
Enbez di flor of krans por haci un donacion na "Wilhelmina Kanker fonds" Lo tin un box disponible den Olive Tree Funeral Home pa e bunita gesto aki.

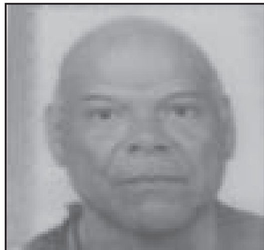
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayese cristianamente



Tirso Anselmo Hayer

mihor conoci como "Tirso"
***15-10-1959 †13-10-2012**

Na nomber di su:

Mayornan:
†Ladislao Hayer
†Seferina Beatris Orman

Rumannan:
†Leticia Hayer
Humpry y Editha Hayer y famia
Astrid y Francis Hayer-Webb
Mirlanda Mireja y Frank Hayer-Dijkhoff y famia

Tantanan y omonan
Sobrina y sobrinanan
Primo y primanan
Amistadnan y conocirnan
Padrino y madrinanan

Demas famia:
Hayer, Orman, Tromp, Marquez, Filé, Kuiridongo, Hoek, Reales Acosta, Laraché, Henriquez, Martinus, Dijkhoff, Zievinger, Robles, Arends, Hellement, Croes, Bernadina na Corsow, Janga, Loepstok

Nos disculpa si den momento di nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Nos ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 19 di october 2012 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora.





Diamond Taxi Services

Ta extende su mas sincero palabra di condolencia na management y staff di
Flying Fishbone y Screaming Eagle
cu fayecimento di:

Marcell van Berkum

Paz na su resto.



With deepest sympathy Arion Wine Company N.V.

announce the passing of

Marcel van Berkum

We wish to express our sincere condolences to the family, friends and colleagues/business partners of Marcel.

May the peace that comes from the memories of love shared, comfort you now and in the days ahead.








Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante bida, enfermedad y momentonan dificil di fayecimento y entiero di nos defunto stima

Rosa Maria Franken
Ridderstaat

Un danki ta bay na tur esnan cu a manda flor krans, email y yamada telefonico. Tambe un danki special ta bay na personal di Wit-Gele Kruis, wondenpoli di dr. HOH, personal di oficina di dr. Yagua-Fingal, personal di dr. Wassenaar, personal di Ambulancedienst, personal y receptuur di Botica Sta. Anna, Stichting Thuiszorg dagverblijf, Magaly Tromp y personal di Olive Tree Funeral Home. Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita boso na e Santo Sacrificio di Misa cu ta tuma lugar diasabra 20 di october 2012 pa 7 or di anochi na misa Sta. Anna na Noord, y despues di misa tin un rosario na Hato 3, pa descanso di alma di nos defunto stima Rosa. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposo, yiunan

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Gradicimento y Invitacion



Na nomber di famia Geerman-Wernet, nos kier a gradici un y turn a Hulanda y Aruba cu di un of otro manera a yuda nos na e momentonan dificil cu awe nos tin nos defunto stima "Roy" hunto cu nos aki na Aruba.
Nos kier a gradici na Hulanda, Arubahuis y e gobierno di Aruba y Directie Sociale Zaken.
Un danki special tambe ta bay na the Olive Tree Funeral Home pa nan excelente servicio.
Manera "Roy" ta bisa: "Mi ta stima boso tur, Masha Masha Danki"

Alavez nos kier a invita pa 3 santo sacrificio di misa cual ta tuma lugar:
Diahuebs 18 october pa 7 or di anochi
Diasabra 20 october 2012 pa 7 or di anochi
Dialuna 22 october 2012 pa 6:30 di atardi tur misa Inmaculada Concepcion na Santa cruz.

Despues di e misa di dialuna 22 di October lo tin un rosario na cas Santa Cruz 210 pa descanso di alma di nos defunto stima.
Na nomber di su mayornan, rumannan y demas famia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Diosnos ta participa fayesimento Cristianamente di:



Petra Maria Maduro

mihor conoci como
"Petra Ija"
*** 20-02-1938**
† 16-10-2012

Na nomber di su:

Rumannan:
Ben y Maria Maduro
Rina Maduro
Lucio y Lucia Maduro
Otilio Maduro

Sobrina y Sobrinonan:
Janine y Toni Tromp y yiu
Charisele, Jairo Dania y yiunan
Ivo Maduro, yiunan y famia
Raymond, Diana Maduro y yiunan
Lupe Maduro
Marilou, Gerald Croes y yiu
Mary-Ann, Larry Kranwinkel y yiu
Yee Men Tam y yiu

Su Ihanan:
Charles Kelly
Sira Tromp
Anna Croes
Bartola Petrochi

Su Cuña :
Hyacinta Maduro-Dijkhoff

Su Comper :
Domi Kelly

Su Amiganan:
Catrienchi Orman y famia
Digna Geerman

Primo y primanan, bisiñanan y conocirnan.

Johanita Wolff

Demas famianan:
Maduro, Jacobs, Tromp, Dania, Lozano, Croes, Kranwinkel y Tam

Acto di entiero lo tuma lugar dialuna 22 di oktober 2012 na Misa Santa Filomena na Paradera pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel. For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa.

Adres pa Condolencia: diadomingo 21 di Oktober 2012, Aurora Funeral Home di 7:00 – 9:00 pm

Enbes di flor of krans un donacion pa Santana Pastoor Kraanwinkel lo ta altamente aprecia, lo tin un box disponibel den misa pa e bunita getso aki. Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Ta duel nos di no por risibi bishita di condolencia despues di entiero na cas.



" The Lord is my shepherd; I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures. He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the death of:



Harold Douglas Harms
"Hato"
Brooklyn: 7 April 1926 -
Aruba: 17 October 2012

Left to mourn are his:

Wife:
Mildred Harms-Fijnje

Children:
Marla C. Harms
Karen D. Harms

Grandchildren:
Bryan D. Pearson, Tyler G. Pearson

Sister & brothers:
Shirley R. Harms
Lionel E. Harms & family
Clyde R. Harms & family
Roy M. Harms & family

Personal nurse:
Milady del Real

Brother and sisters-in-law:
Ethel Fijnje & family
Ruben Fijnje & family
Bob Fijnje & family
Harold Fijnje & family

The funeral will take place on Saturday, October 20, 2012 at 4 o'clock leaving the Olive Tree Funeral Home to the Masonic "Acasia" cemetery in Oranjestad. The late Mr. Harms will be laid out from 2 o'clock in the afternoon at the Olive Tree Funeral Home, Avenida E. J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Condolence address: the Olive Tree Funeral Home Friday, October 19, 2012 from 7 to 9 pm

In lieu of wreaths or flowers a donation to the Edmund Harms Foundation will be highly appreciated.

Please no condolences at home.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



"Save me, O God, for the waters have come up to my neck. 2 I sink in the miry depths, where there is no foothold. I have come into the deep waters; the floods engulf me. 3 I am worn out calling for help; my throat is parched. My eyes fail, looking for my God. 4 Those who hate me without reason outnumber the hairs of my head; many are my enemies without cause, those who seek to destroy me. I am forced to restore what I did not steal. 5 You know my folly, O God; my guilt is not hidden from you. 6 May those who hope in you not be disgraced because of me, O Lord, the LORD Almighty; may those who seek you not be put to shame because of me, O God of Israel. 7 For I endure scorn for your sake, and shame covers my face. 8 I am a stranger to my brothers, an alien to my own mother's sons."
Ps. 69:1-8

With deep sympathy we announce the death of:



Marcell van Berkum
Sunrise in Apeldoorn on June 1, 1968
Sunset in Aruba on October 15, 2012

Left to mourn are his:

Mother:
Eveline Bongers

Children:
Michel van Berkum
Phillipe van Berkum

Life partner:
Alethia Powell

Ex-wife:
Ulla van Berkum

Stepdaughter:
Arisca Lindo

Family in Aruba:
Charmaine Powell
Avonda Powell
Trevin Hudson & family
Halroye Hudson

Best friends:
Paul Schmit
Patrick Burke
Sean la Quinta
Shelley Chadwick
Raymond & Lizzy Kok
Erwin & Catalina Husken
David Napaf
Flying Fish Bone staff
Screaming Eagle staff

Business partners:
Daniel Kameler & Lella Clemendore
Sven Schneider
Joseph Gotze
Fleur Soomers

The Cremation will take place in Curacao. Opportunity to say farewell to Marcell will be on Friday, October 19, 2012 from 11am to 1 pm at the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44, Cumana
In lieu of flowers or wreath a donation for Marcell's kids will be highly appreciated.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" I place my spirit in His care, when I wake as when I sleep. God is with me, I shall not fear, my body and spirit are in his keep."

With great sadness we announce the passing of our beloved mother, grandmother, sister, and aunt:



Rosalind A Fang – Chin (Baby)
Widow of Fang Chee Tong(Fong)
of Chesterfield Bar & Restaurant
July 13, 1923 - October 14, 2012.

Left to mourn are:

Her children:
Kenny Fang
Trudy and James Garrett
Ronald and Joy Fang
Sandra and Dr. Henk Wassenaar
Dennis and Olga Fang
Sharon and Gilbert Berlinski (deceased)
Glenn Fang and Hans Groot
Jenny and Osrick Toppenberg
Anna Rasheed

Her grandchildren and great grandchildren:
Dawn Garrett and children
Lee Garrett
Tara and Shane Moore and children
Jenny-Leigh Fang and son
Jamie Fang
Darin and Gessie Crouch and children
Nathan and Maria Berlinski
Gabrielle Berlinski and Stan Prato
Ezekiel Berlinski
Bethinda and Danny Fang
Andres and Wendy Gutierrez and children
Jean-Pierre Fang and sons,
Dennis A. Fang and son
Suyen and Jairo Everts and children
Jarino Toppenberg and children
Shannon Toppenberg and Tisiana Henricus

Siblings:
Rodrick Chin (deceased)
Sulin and Blaine Nelson
Euklin Valentine (deceased)
Alvin and Myroon Marshall
Wilfred Ho-Sing-Loy (deceased)

Cousins, nieces and nephews:
Steve Chin, Francesca Arias, Jerry and John Francis, Gary Nelson, Judith Ho-Sing-Loy. Jenny Croes, Winston Ho-Sing-Loy, Fifi Ho-Sing-Loy, Marjorie de Lannoy, Vernon Ho-Sing-Loy, Kenny Ho-Sing-Loy, Johnny Visser, Diana Malmberg-Clark, Vivian Alberto, Angie Brown, Glenn Connor, Kim Chin, Susanne and Debbie Marshall, Family Ahlip, Magriet Chin and.Marcel Cheung

Friends of the family:
Amelie Dormoy, Theresa de Graf, Azeena Nadir, Veronica Connor, Viola Cijntje, Rita Assang, Lucie Fun, Molly Evertsz, Family Lo-An-Joe, Family Racherds-Albertsz, Marlene Pierre-Louis, Yok Fun Cheung, Family Tang of White Star, Nini Francis, Hendrik and Blanca Fujooah, Melissa Nelson, and her Essoville neighbors.

Address for condolences: Funeral Home "The Olive Tree" in San Nicolas on Saturday, October 20, 2012 from 7.00 to 9.00 pm.

Funeral services will be held at the funeral home "The Olive Tree" in Cumana on Monday, October 22, 2012 from 9.00 am – 12.00 pm.
After the services Baby will be laid to rest at the Sabana Basora Cemetery.

After the funeral services at the Cemetery the family of the deceased will not be receiving visitors at home.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

"Hospitalidad ta biba akinan", Campaña di Conscientisacion na La Cabana Beach & Racquet Club









ORANJESTAD – La Cabana Beach & Racquet Club recientemente a organisa un cantidad di sesion di entrenamento diseña pa aumenta conscientisacion di Hospitalidad ta Biba Akinan, un programa implementa na e resort cu ta cuadra cu su mision, vision y balornan.

E entrenamento a educa asociadonan riba con pa IMPRESIONA huespednan y no solamente cumpli pero surpasa nan expectativanan, incorporando un enfoke riba clientenan den cada aspecto di bida na e resort.

Instructornan Greta de Cuba, Rosanne Roy y Aichel Lynch a facilita varios sesion di entrenamento riba e topico importante aki, invitando tur asociando di e resort pa participa. Como un "follow up" riba e entrenamento, e resort su Eagle Team a lansa un campaña di conscientisacion comprensivo di diescuater siman, conectando Hospitalidad ta Biba Aki cu Shete Custumber Poderoso di Hospitalidad y un cantidad di Palabra Magico.

E programa den su totalidad ta sirbi pa encurasha asociadonan pa adopta e Shete Custumbernan Poderoso di Hospitalidad, como tambe haci uso regular di e Palabranan Magico den nan interaccionnan cu huespednan.

Hefenan di Departamento, kendenan tin como mision pa dirigi y guia asociadonan, a firma un documento pa demostra nan sosten completo di e campaña di conscientisacion. Nan a priminti di introduci, presenta y evalua e principionan di Hospitalidad ta Biba Akinan, pa asina promove e hungamento di rolnan y observa nan asociadonan den e manera con nan ta aplica nan conocemento y habilidadnan na e experiencianan di e huesped, pa asina logra e efecto desea di WOW!

E Eagle Team tambe a revela cu e lo conduci un audit entre asociadonan cada dos siman, pa asina evalua progreso y controla e experiencia via encuestanan frecuente, publicando e resultadonan.

Durante e ceremonia di lansamento, Damian Tromp, Presidente di e Directiva di e Eagle Team, a lesa e declaracion di compromiso pa tur hende y a presenta esaki na e Gerente General, Joe Najjar, pa su firma, demostrando su sosten di e programa.

Aki por mira e lansamento di Hospitalidad ta Biba Akinan diseña pa hisa e nivelnan di satisfaccion cu ya caba ta halto na e isla su resort familiar preferi. E programa a wordo bendiciona pa e hada bunita Tatiana, kende a basha un tiki stof magico riba e documento firma, haciendo e contenido un realidad instantaneo magico! ❑









Ban Corsou

cu:

BON DIA Aruba

GANA
2
Tícket
pa Luna

Tiara Air Aruba

Nomber: ______________________
Adres: ______________________
Tel/Cell: ______________ ID: ______________
Abonado: Si ☐ No ☐ Email: ______________

All taxes are excluded and must be paid by the passengers upon redeeming this. If there are changes of booking the passenger will pay the penalty as a regular customer of US$ 28. Reservations made that have not been cancelled at least eight (8) hours prior to the booked flight (or no show passengers) are considered as "consumed". **IMPORTANT:** Please take notice that check in time is 2 hours prior to departure time.

ENTREGA NA BON DIA ARUBA